

# BRAUN

## MultiQuick 9



Type HB901AI

Register your product  
[www.braunhousehold.com/register](http://www.braunhousehold.com/register)

Hand blender

- DE** Bitte lesen Sie die Sicherheitshinweise (separate Broschüre) sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- EN** Please read safety instructions (separate booklet) carefully and completely before using the appliance.
- FR** Veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions de sécurité (livret séparé) avant d'utiliser l'appareil.
- ES** Lea completamente las instrucciones de seguridad (manual separado) con atención antes de utilizar el aparato.
- CA** Si us plau, llegiu les instruccions de seguretat (llibret a part) detingudament i completament abans d'utilitzar l'aparell.
- PT** Leia as instruções de segurança (folheto separado) atentamente e por completo antes de utilizar o aparelho.
- IT** Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni di sicurezza (libretto separato) prima di utilizzare l'apparecchio.
- NL** Lees de veiligheidsaanwijzingen (afzonderlijk boekje) aandachtig en volledig voordat u dit product gebruikt.
- DK** Læs sikkerhedsinstruktionerne (separat hæfte) omhyggeligt og fuldstændigt, før apparatet bruges.
- NO** Les alle sikkerhetsanvisningene grundig før du tar i bruk apparatet.
- SE** Läs igenom säkerhetsanvisningarna (separat häfte) noggrant innan du använder apparaten.
- FI** Lue turvallisuuohjeet (erillinen kirjanen) huolella kokonaan ennen laitteen käyttöä.
- PL** Przed użyciem urządzenia proszę uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa (osobna broszura).
- CZ** Přečtěte si pečlivě a kompletně bezpečnostní pokyny (samostatná brožura) před použitím přístroje.
- SK** Kým začnete spotrebič používať, dôkladne si preštudujte bezpečnostné pokyny (samostatná brožúrka).
- HU** Kérjük, hogy a készülék használatá elött olvassa végig figyelmesen a biztonsági utasításokat (külön füzet).
- HR** Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate sigurnosne upute (posebna knjižica).
- SL** Pred napravo začnete uporabljati, pozorno in v celoti preberite navodila (ločena knjižica).
- TR** Cihazı kullanmadan önce lütfen güvenlik talimatlarını dikkatle ve tamamen okuyun (ayrı kitapçık).
- RO** Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile de siguranță (broșură separată) înainte de a utiliza aparatul.
- GR** Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες ασφαλείας (ξεχωριστό φυλλάδιο) προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- KZ** Аспапты қолданардың алдында қауіпсіздік бойынша нұсқауларды (бөлек кітапша) зейін қойып түгелдей оқып шығыңыз.
- RU** Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкции по технике безопасности (отдельная брошюра).
- UA** Перед використанням пристрою уважно та повністю прочитайте інструкцію з техніки безпеки (окрему брошуру).
- AR**

يُرجى قراءة تعليمات الأمان (كتيب منفصل) بعناية وبشكل كامل قبل استخدام الجهاز.

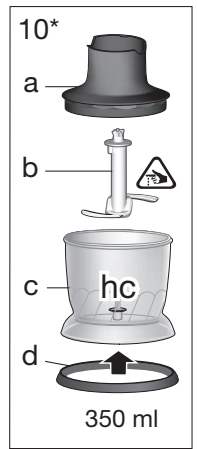
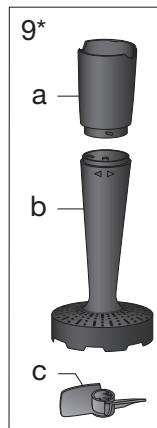
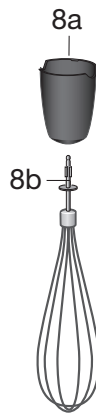
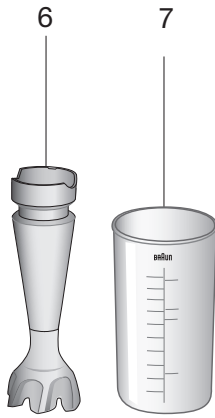
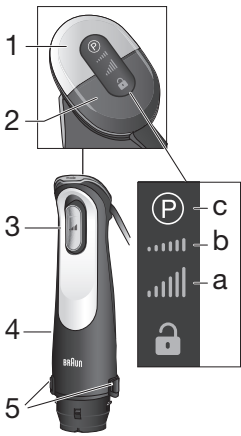
Deutsch	8
English	10
Francais	13
Espanol	15
Català	18
Portugues	20
Italiano	22
Nederlands	25
Dansk	27
Norsk	29
Svenska	31
Suomi	33
Polski	35
Česky	38
Slovensky	40
Magyar	42
Hrvatski	44
Slovenski	46
Türkçe	48
Romană (RO/MD)	51
Ελληνικά	53
Қазақша	55
Русский	59
Українська	62
عربي	66

© Copyright 2023. All rights reserved  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

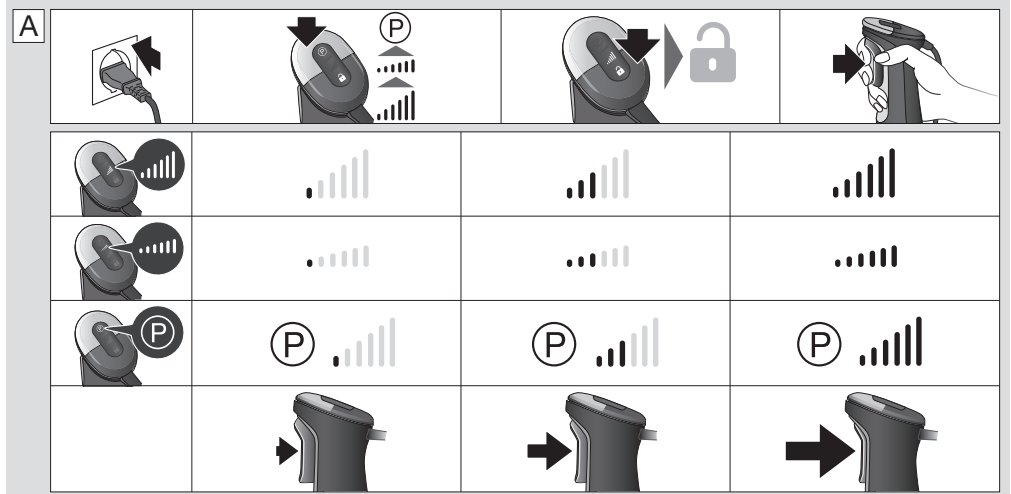
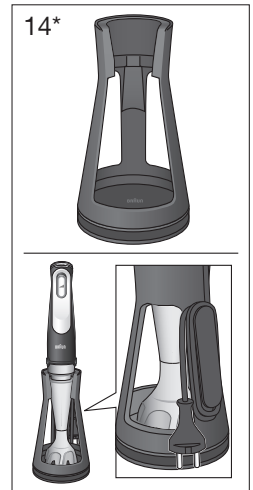
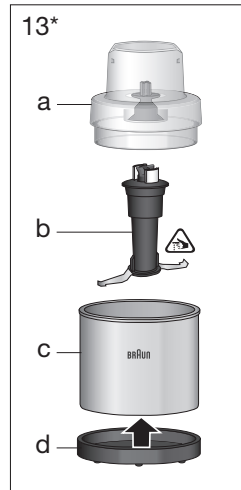
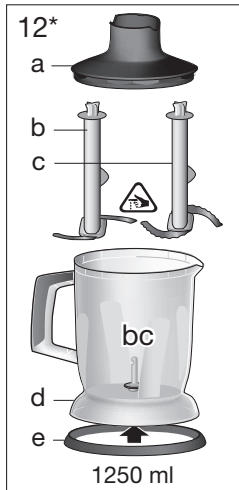
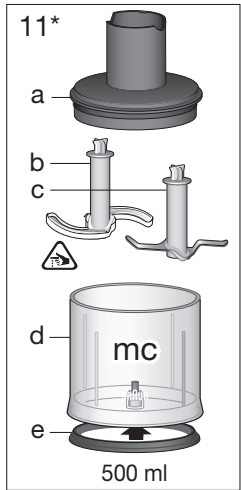
5722170192/11.25

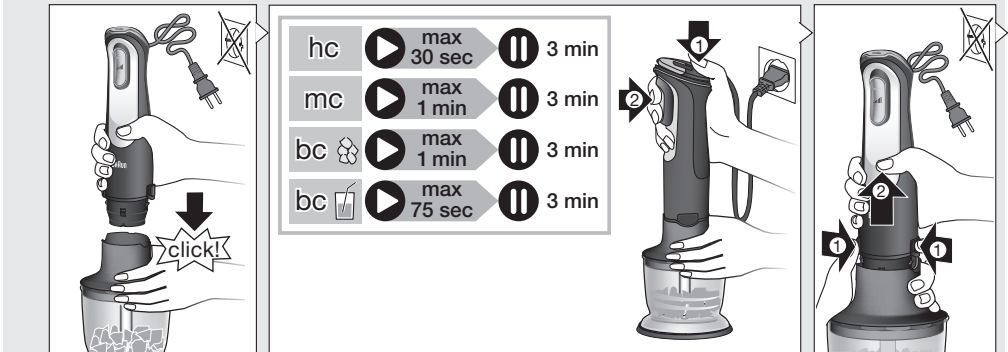
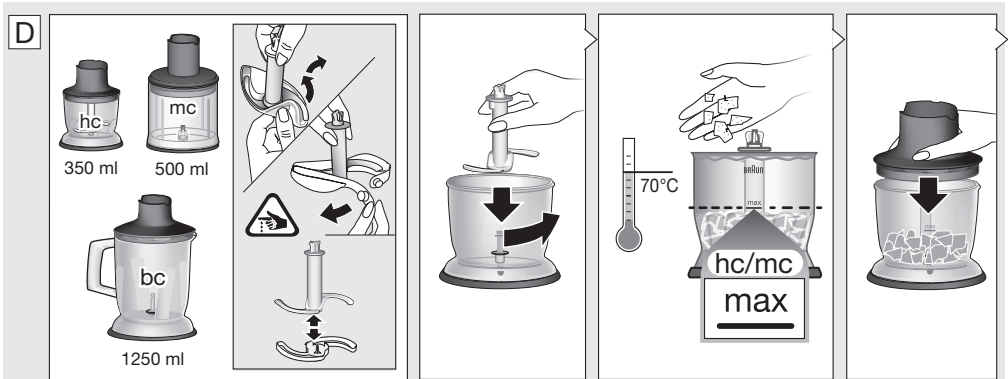
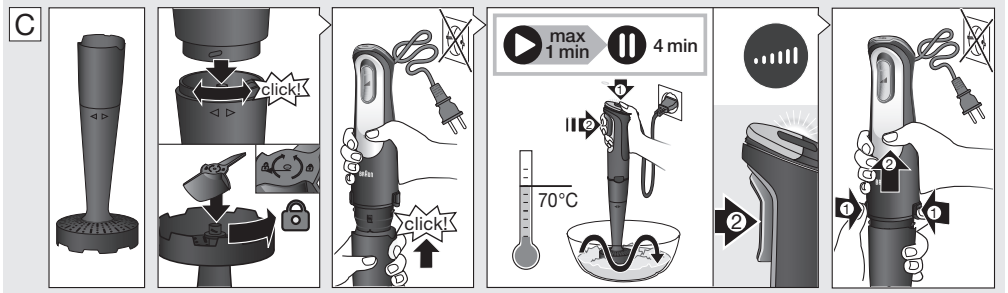
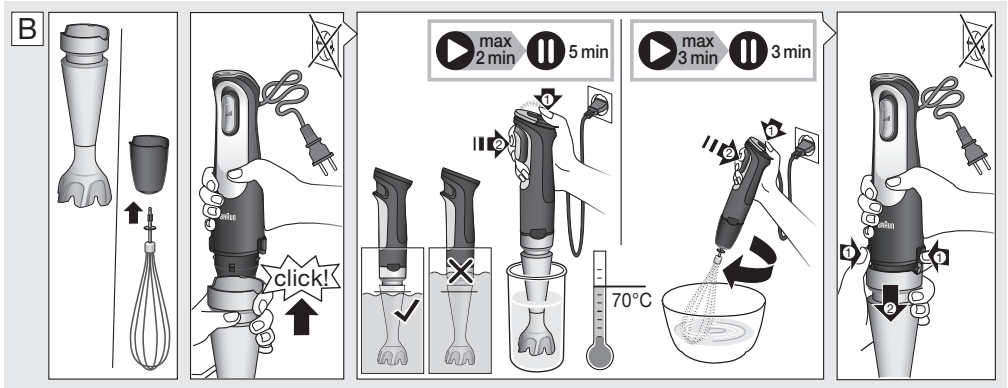
MQ 9125XS-9135XI-9138XI-9147X INT  
DE/UK/FR/ES/CA/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/HR/  
SI/TR/RO/MD/GR/KZ/RU/UA/AR

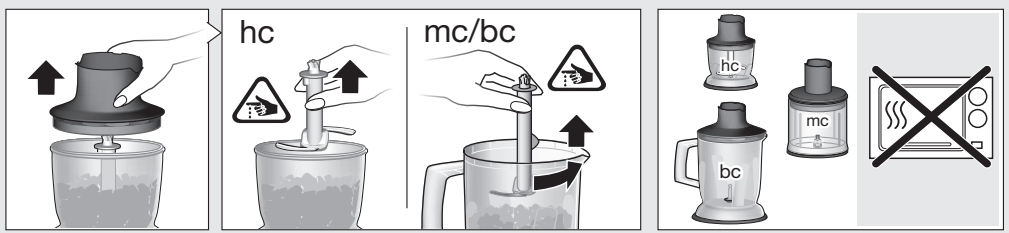




\* certain models only





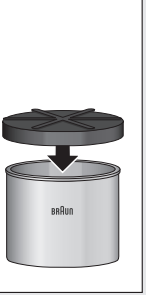
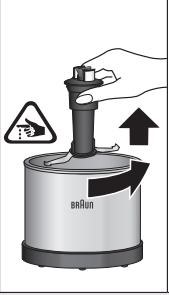
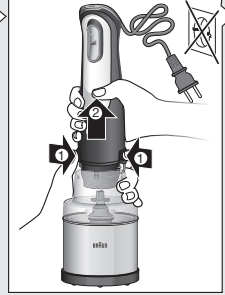
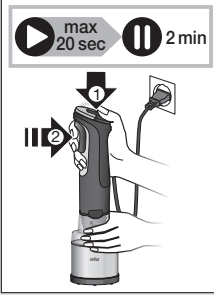
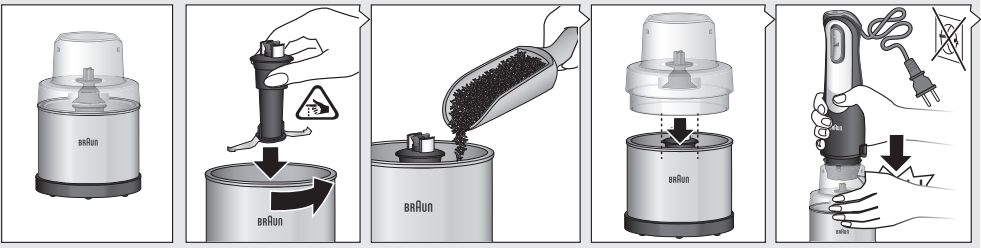


		Parmesan								
	2 cm	2 cm					2 cm			
 350 ml	max.		100 g	10 g	90g+ 	50 g	7	80 g	80 g	100 g
imode	✗									
⌚ sec.			10	10x	30	5x	5x	5	5	10

		Parmesan									
	2 cm	2 cm					2 cm				
 500 ml	max.	300 g	200 g	30 g		200 g	20	200 g	250 g	350 g	5
imode			✗								
⌚ sec.	10	15	15x		5	10	10	5	20		10-15

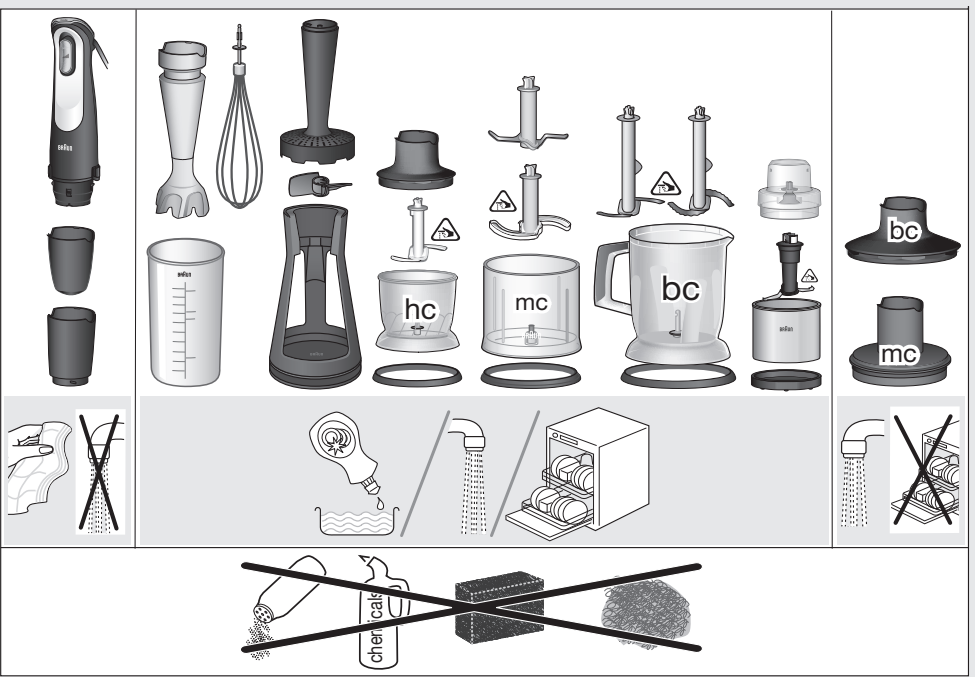
		Parmesan									
 1250 ml	max.	400 g	200 g	30 g	150 g + 700 ml	250 g	30	250 g	350 g	400 g	7
imode											
⌚ sec.	20	20-30	10	60 + 15	10	10	10	15	15		10-15

E



max.	95 g	30 g	20g/5	60 g	40 g	90 g	130 g	60 g	100 g	30 g	20 g	150 g
imode												

F



## Vor dem Gebrauch



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und bewahren diese auf. Entfernen Sie sämtliche Verpackungen und Aufkleber und entsorgen diese ordnungsgemäß.

## Teile und Zubehör

- 1 imode Programmtaste
  - a hohe Geschwindigkeit
  - b niedrige Geschwindigkeit
  - c pulsen
- 2 Sicherheitstaste
- 3 Smartspeed Regler / stufenlose Geschwindigkeitsanpassung
- 4 Motorteil
- 5 EasyClick Plus Entriegelungstasten
- 6 ActiveBlade-Mixstab
- 7 Becher
- 8 Schlagbesen
  - a Getriebeteil
  - b Schlagbesent
- 9 Stampfer
  - a Getriebeteil
  - b Pürierschaft
  - c Stampfereinsatz
- 10 350-ml-Zerkleinerer «hc»
  - a Deckel
  - b Messer
  - c Zerkleinerer-Topf
  - d Anti-Rutsch-Ring
- 11 500-ml-Zerkleinerer «mc»
  - a Deckel (mit Getriebe)
  - b Messer
  - c Eismesser
  - d Zerkleinerer-Topf
  - e Anti-Rutsch-Ring
- 12 1250-ml-Zerkleinerer «bc»
  - a Deckel (mit Getriebe)
  - b Messer
  - c Eismesser
  - d Zerkleinerer-Topf
  - e Anti-Rutsch-Ring
- 13 Kaffee und Gewürzmühlen-Zubehör
  - a Deckel mit Kupplung
  - b Schlagmesser
  - c Arbeitsbehälter
  - d Anti-Rutsch-Basis / Deckel
- 14 Halterung zur Aufbewahrung

## Smartspeed Regler für stufenlose Geschwindigkeitsanpassung

Einmal drücken für alle Geschwindigkeiten. Je fester Sie drücken, desto höher die Geschwindigkeit. Je höher die Geschwindigkeit, desto schneller und feiner das Verarbeitungsergebnis.

Einhändige Bedienung: Mit dem Smartspeed Regler (3) können Sie mit einer Hand das Gerät einschalten und gleichzeitig die Geschwindigkeit stufenlos regeln.

## Einschalten (A)

Das Gerät wird mit einer imode-Programmtaste (1) und einer Sicherheitstaste (2) zum Loslassen des Smartspeed Reglers (3) geliefert. Befolgen Sie die Anweisungen zum Starten des Geräts:

- Durch Drücken der silbernen Taste können Sie einen der drei verschiedenen Modi auswählen (hohe Geschwindigkeit, niedrige Geschwindigkeit, pulsen).
- Drücken Sie nach Auswahl des Modus die Sicherheitstaste (2) mit dem Daumen.
- Drücken Sie dann sofort den Smartspeed Regler entsprechend der gewünschten Geschwindigkeit.  
HINWEIS: Wenn der Smartspeed Regler nicht innerhalb von 2 Sekunden gedrückt wird, lässt sich das Gerät aus Sicherheitsgründen nicht einschalten. Die Kontroll-Leuchte blinkt rot. Um das Gerät einzuschalten, beginnen Sie erneut mit dem ersten Schritt.
- Während des Gebrauchs muss die Sicherheitstaste nicht gedrückt bleiben.

Kontroll-Leuchte	Gerät / Betriebszustand
Sicherheitstastenlicht Rotes Blinken	Gerät ist betriebsbereit.
Sicherheitstastenlicht aus	Gerät ist entriegelt (Sicherheitstaste ist gedrückt) und kann eingeschaltet werden.
Standby-Modus nach 10 Minuten. Alle Lichter gehen aus.	Das Gerät ist wieder aktiv, wenn eine Taste gedrückt wird.
Sicherheitstastenlicht leuchtet Rot und alle Programmstastenlichter blinken	Das Gerät ist überhitzt. Lassen Sie das Gerät eine Stunde abkühlen. Es kann wieder verwendet werden, wenn das Programmstastenlicht konstant leuchtet und das Sicherheitstastenlicht wieder blinkt.

## ActiveBlade-Mixstab (B)

Der Pürierstab ist mit einem ActiveBlade-Mixstab ausgestattet, welcher dem Messer ermöglicht sich bis zum Spritzschutz drücken zu lassen. Die Anpassung erfolgt automatisch durch drücken, wodurch der Stab insbesondere zum Pürieren harter Lebensmittel, wie rohem Obst und Gemüse, geeignet ist.

Er eignet sich auch ideal zum Zubereiten von Dips, Saucen, Salatdressings, Suppen, Babynahrung sowie Getränken, Smoothies und Milchshakes.

Wählen Sie die höchste Geschwindigkeit für beste Ergebnisse.

Detaillierte Anweisungen zur Verarbeitung finden Sie in Abschnitt A.

## Schlagbesen (B)

Verwenden Sie den Schlagbesen ausschließlich zum Schlagen von Sahne, Eiweiß, Biskuitteig und Fertig-Desserts.

Detaillierte Anweisungen zur Verarbeitung finden Sie in Abschnitt B.

## Stampfer (C)

Mit dem Stampfer können Sie gekochtes Gemüse und Obst wie Kartoffeln, Süßkartoffeln, Tomaten, Pflaumen und Äpfel stampfen.

Detaillierte Anweisungen zur Verarbeitung finden Sie in Abschnitt C.

## Zerkleinerer (D)

Die Zerkleinerer [10/11/12] eignen sich optimal zum Zerkleinern von Fleisch, Hartkäse, Zwiebeln, Kräutern, Knoblauch, Gemüse, Brot und Nüssen.

Beim «hc» und «mc»-Zerkleinerer darf die Menge der Zutaten die max-Markierung nicht überschreiten.

Beenden Sie die Verarbeitung sofort, wenn der Motor langsamer wird und/oder das Gerät stark vibriert.

Der Zerkleinerer «bc» bietet zudem weitere Funktionen, etwa zum Herstellen von Shakes, Getränken, Pürees, Teig oder gehacktem Eis.

Verwenden Sie die Zerkleinerer [10/11/12] nicht, um sehr harte Lebensmittel wie ungeschälte Nüsse, Eiswürfel, Kaffeebohnen, Körner oder harte Gewürze wie Muskat zu verarbeiten. Dadurch könnten die Messer beschädigt werden.

Eiswürfel dürfen nur mit dem Zerkleinerer «mc/bc» [11/12] mit speziellem Eismesser [11c/12c] zerkleinert werden.

Detaillierte Anweisungen zur Verarbeitung finden Sie in Abschnitt D.

### Beispielrezept für «hc»: Honig-Pflaumen (als Pfannkuchen-Füllung oder Brotaufstrich)

50 g Trockenpflaumen

75 g cremiger Honig

70ml Wasser (mit Vanille-Aroma)

- Füllen Sie die Trockenpflaumen und den cremigen Honig in den Zerkleinerungs-Topf «hc».
- Für 24 Stunden bei 3°C im Kühlschrank ruhen lassen.
- Fügen Sie 70 ml Wasser (mit Vanille-Aroma) hinzu.
- Mixen Sie 1,5 Sekunden bei maximaler Geschwindigkeit (drücken Sie den Smartspeed Regler ganz herunter).

## Kaffee und Gewürzmühlen-Zubehör (E)

Die Mühle eignet sich optimal zum Mahlen von jeder Art trockener Gewürze und anderen trockenen Zutaten wie Pfefferkörner, Nelken, Kaffee – oder Sojabohnen, Reis, Mohn, Zucker, getrockneten Sardinen und Garnelen.

Den Arbeitsbehälter immer nur bis zur maximal Markierung befüllen.

Das Mahlen von Mais, Walnüssen, Blockschokolade, Kandiszucker und Hartkäse wird nicht empfohlen.

Detaillierte Anweisungen zur Verarbeitung finden Sie in Abschnitt E.

## Pflege und Reinigung (F)

Detaillierte Informationen entnehmen Sie den Abbildungen in Abschnitt F.

## Garantie und Service

Detaillierte Informationen finden Sie in der separaten Garantie- und Servicebroschüre oder unter [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Die Gerätepezifikationen und diese Gebrauchsanweisungen können ohne Vorankündigung geändert werden.

# Fehlerbehebung

Fehler	Grund	Lösung
Stabmixer funktioniert nicht	Keine Energie	Überprüfen Sie, ob das Gerät angeschlossen ist Überprüfen Sie die Sicherung / den Leistungsschalter in Ihrem Haus Wenn keines der oben genannten Probleme vorliegt, wenden Sie sich an den Braun Service
Sicherheitstastenlicht leuchtet Rot und alle Programmtastenlichter blinken	Das Gerät ist überhitzt	Lassen Sie das Gerät eine Stunde abkühlen. Es kann wieder verwendet werden, wenn das Programmtastenlicht konstant leuchtet und das Sicherheitstastenlicht wieder blinkt.



## English

### Before use



Please read the user instructions carefully and completely before using the appliance and retain for future reference. Remove all packaging and labels and dispose them appropriately.

### Parts and Accessories

- 1 imode selector
  - a high speed
  - b low speed
  - c pulse
- 2 Safety button 
- 3 Smartspeed switch / variable speeds 
- 4 Motor part
- 5 EasyClick Plus release buttons
- 6 ActiveBlade shaft
- 7 Beaker
- 8 Whisk accessory
  - a Gearbox
  - b Whisk
- 9 Puree accessory
  - a Gearbox
  - b Puree shaft
  - c Paddle
- 10 350 ml chopper accessory «hc»
  - a Lid
  - b Chopping blade
  - c Chopper bowl
  - d Anti-slip rubber ring
- 11 500 ml chopper accessory «mc»
  - a Lid (with gear)
  - b Chopping blade
  - c Ice blade

- d Chopper bowl
- e Anti-slip rubber ring
- 12 1250 ml chopper accessory «bc»
  - a Lid (with gear)
  - b Chopping blade
  - c Ice blade
  - d Chopper bowl
  - e Anti-slip rubber ring
- 13 Coffee and Spice Grinder accessory
  - a Lid with coupling
  - b Grinder knife
  - c Bowl
  - d Anti-slip-base / lid
- 14 Stand for storing

## How to Use the Appliance

### Smartspeed Switch for Variable Speeds

One squeeze, all speeds. The more you press, the higher the speed. The higher the speed, the faster and finer the blending and chopping results. One handed operation: the Smartspeed switch [3] allows you to turn on the appliance and control the speed with one hand.

### Switching On (A)

The appliance comes with an imode selector [1] and a safety button [2] for releasing the Smartspeed switch [3]. Please follow the instruction to start the appliance:

- By pressing the silver part of the top you can choose one of the 3 different imodes (high speed, low speed, pulse).

- After choosing the mode, press the safety button (2) with your thumb.
- Immediately press the Smartspeed switch and adjust to the desired speed.  
NOTE: If the Smartspeed switch is not pressed within 2 seconds, the appliance cannot be switched on for safety reasons. The safety button light will flash red. To switch the appliance on, start again.
- During operation you do not need to keep the safety button pressed.

Pilot light	Appliance / Operating status
Safety button light Flashing red	Appliance is ready for use.
Safety button light off	Appliance is released (switch release button is pressed) and can be switched on.
Standby mode after 10 minutes. All lights switch off.	Device is active again if any button is pressed
Safety button light solid red and imode selector lights are all flashing	Device is overheated. Let the device cool down one hour. It is ready for use again when the imode selector light stops flashing and the safety button light flashes.

## ActiveBlade Shaft (B)

The hand blender is equipped with an ActiveBlade shaft, which enables the knife extend to the bottom of the bell. The adjustment is made automatically by pressure required in blending tasks, especially suited to mix hard foods e.g. raw fruits and vegetables.

It is also perfectly suited for preparing dips, sauces, salad dressings, soups, baby food, as well as drinks, smoothies and milkshakes.

For best results, use the highest speed.

For detailed processing instructions refer to section A.

## Whisk Accessory (B)

Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites, making sponge cakes and ready-mix desserts.

For detailed processing instructions refer to section B.

## Puree Accessory (C)

The puree accessory can be used to mash cooked vegetables and fruits such as potatoes, sweet potatoes, tomatoes, plums and apples.

For detailed processing instructions refer to section C.

## Chopper Accessory (D)

The choppers (10/11/12) are perfectly suited for chopping hard cheese, onions, herbs, garlic, vegetables, bread, crackers and nuts.

For «hc» and «mc» chopper do not exceed the quantity of ingredients higher than max line.

Immediately stop processing when motor speed decreases and/or strong vibrations occur.

Furthermore, the «bc» chopper offers a variety of other applications like shakes, drinks, purées, batter, meat or crushed ice.

Do not use the chopper accessories (10/11/12) to process extremely hard foods, such as unshelled nuts, ice cubes, coffee beans, grains, or hard spices e.g. nutmeg. Processing these foods could damage the blades.

Only the «mc/bc» chopper accessory (11/12) with the special ice blade (11c/12c) is allowed to crush ice cubes.

For detailed processing instructions refer to section D.

«hc» Recipe example: Honey-Prunes (as a pancake stuffing or spread)

50 g prunes

75 g creamy honey

70 ml water (vanilla-flavour)

- Fill the «hc» chopper bowl with prunes and creamy honey.
- Store at 3 °C in refrigerator for 24 hours.
- Add 70 ml water (vanilla-flavoured).
- Chop 1,5 seconds at maximum speed (fully press the Smartspeed switch).

## Coffee and Spice Grinder Accessory (E)

The grinder is perfectly suited for grinding any kind of dry spices or other ingredients, such as pepper, cloves, chili, coffee or soya beans, rice, poppy seeds, sugar, dried sardines and shrimps.

Always just fill until max. line within the grinder.

It is not recommended to grind corn, walnuts, baking chocolate, rock candy and hard cheese.

For detailed processing instructions refer to section E.

## Care and Cleaning (F)

For detailed information refer to section F.

## Warranty and Service

For detailed information see separate warranty and service leaflet or visit [www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk).

Both the design specifications and these user instructions are subject to change without notice.

### For UK Only

#### Guarantee Information

All Braun Household products carry a minimum guarantee period of two years. The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights which are not affected.

**Please keep your receipt as this will form the basis of your guarantee.**

In the unlikely event of a breakdown you have access to professional help from our team simply by calling:

02392 392333

For service in the Republic of Ireland please call:  
012475471

Braun Household undertakes within the specified period to repair or replace any part of the appliance, free of charge (with the exception of

any glass or porcelain-ware incorporated in the product) found to be defective provided that;

- We are promptly informed of the defect.
- The product is used and maintained in accordance with the User Instructions.
- The appliance has not been altered in any way or subjected to misuse or repair by a person other than an authorised service agent for Braun Household.
- No rights are given under this guarantee to a person acquiring the appliance second hand or for commercial or communal use.
- Any repaired or replaced appliance will be guaranteed on these terms for the unexpired portion of the guarantee.
- The need for repair has not been caused by insufficient aftercare or cleaning: or damage caused by the chemical or electrochemical effects of water.

Under no circumstances shall the application of this guarantee give rise to the complete replacement of the appliance or entitle the consumer to damages.

Braun Household, New Lane, Havant,  
Hampshire PO9 2NH

[www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)

Thank You for choosing Braun. We are confident that you will get excellent service from this product.

#### TO IMPROVE YOUR EXPERIENCE

Register now at [www.braunhousehold.co.uk](http://www.braunhousehold.co.uk)  
By registering we may send you from time to time details on exclusive offers, promotions, recipes and inside tip.

## Troubleshooting Guide

Problem	Possible cause	Solution
Hand blender does not operate.	No power	Check appliance is plugged in. Check the fuse /circuit breaker in your home. If none of the above contact Braun Service.
Safety button light solid red and imode selector lights are all flashing	Device is overheated	Let the device cool down one hour. It is ready for use again when the imode selector light stops flashing and the safety button light flashes.

## Avant utilisation



Veillez lire attentivement l'intégralité des instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour référence. Retirez tous les emballages et les étiquettes et jetez-les de manière adaptée.

## Pièces et accessoires

- 1 Sélecteur imode
  - a Vitesse élevée
  - b Faible vitesse
  - c Impulsion
- 2 Bouton de déverrouillage
- 3 Commutateur de vitesse Smartspeed / vitesse variable
- 4 Poignée à prise confortable et boîtier du bloc-moteur
- 5 Boutons déclencheurs EasyClick Plus
- 6 Manche ActiveBlade
- 7 Bol gradué
- 8 Accessoire fouet
  - a Entraîneur
  - b Fouet
- 9 Presse-purée
  - a Entraîneur
  - b Pied presse-purée
  - c Palette
- 10 Accessoire de hacheur 350 ml «hc»
  - a Couvercle
  - b Lame hachoir
  - c Bol hachoir
  - d Socle antidérapant en caoutchouc
- 11 Accessoire de hacheur 500 ml «mc»
  - a Couvercle (avec entraîneur)
  - b Lame hachoir
  - c Broyeur à glace
  - d Bol hachoir
  - e Socle antidérapant en caoutchouc
- 12 1250 ml hacheur accessory «bc»
  - a Couvercle (avec entraîneur)
  - b Lame hachoir
  - c Broyeur à glace
  - d Bol hachoir
  - e Socle antidérapant en caoutchouc
- 13 Accesorio de molienda de café
  - a Couvercle à encoches
  - b Lame du moulin
  - c Bol
  - d Base et couvercle anti-dérapants
- 14 Base de rangement

# Utilisation de l'appareil

## Commutateur de vitesse intelligent à vitesse variable

Le commutateur commande toutes les vitesses. Pour augmenter la vitesse, appuyez plus fortement. Plus la vitesse est élevée, plus les aliments sont mélangés et hachés rapidement et finement.

Utilisation d'une seule main: le commutateur de vitesse intelligent Smartspeed (3) permet de mettre l'appareil sous tension et de modifier la vitesse d'une seule main.

## Mise sous tension (A)

L'appareil est doté d'un sélecteur imode (1) et d'un bouton de sécurité (2) qui débloquent le commutateur de vitesse intelligent Smartspeed (3). Suivez les instructions pour mettre l'appareil sous tension :

- En appuyant sur la partie argentée située en haut, vous pouvez choisir un des 3 imodes (vitesse élevée, faible vitesse, impulsion).
  - Une fois le mode sélectionné, appuyez sur le bouton de sécurité (2) avec votre pouce.
  - Appuyez immédiatement sur le commutateur de vitesse intelligent, puis régler la vitesse.
- REMARQUE : Il faut appuyer sur le commutateur de vitesse intelligent Smartspeed dans un délai de 2 secondes, sinon une fonction de sécurité empêchera de mettre l'appareil sous tension. Le témoin du bouton de sécurité deviendra alors rouge et clignotera. Pour mettre l'appareil sous tension, recommencer à partir de la première étape.
- Durant le fonctionnement, vous n'avez pas besoin d'appuyer en permanence sur le bouton de sécurité.

Voyant lumineux	Appareil / État de fonctionnement
Témoin du bouton de sécurité clignote en rouge	L'appareil peut être utilisé.
Témoin du bouton de sécurité éteint	L'appareil est débloquent (le bouton de déverrouillage a été pressé) et peut être mis sous tension
Mode veille après 10 minutes. Tous les témoins sont éteints.	L'appareil se met à nouveau en marche si vous appuyez sur un bouton

Le témoin du bouton de sécurité rouge et le témoin du sélecteur imode clignotent

L'appareil surchauffe. Laisser l'appareil refroidir pendant une heure. L'appareil peut à nouveau être utilisé lorsque le témoin du sélecteur imode arrête de clignoter et que le témoin du bouton de sécurité clignote.

## Manche ActiveBlade (B)

Le mixeur à main est équipé d'un manche ActiveBlade qui permet d'étendre la lame jusqu'au fond. Le réglage se fait automatiquement via la pression requise lors du mixage, ce qui est particulièrement adapté pour mixer les aliments durs comme les fruits et légumes crus.

Il est aussi parfaitement adapté pour préparer des dips, des sauces, des vinaigrettes, des soupes, de la nourriture pour bébé ainsi que des boissons, des smoothies et des milkshakes.

Pour obtenir des résultats supérieurs, utiliser la vitesse la plus élevée.

Pour des instructions de fonctionnement détaillées, voir la section A.

## Accessoire fouet (B)

Utiliser le fouet uniquement pour fouetter de la crème et des blancs d'oeuf, et pour préparer des gâteaux éponge et des desserts prêts à mélanger.

Pour des instructions de fonctionnement détaillées, voir la section B.

## Presse-purée (C)

Le presse-purée peut être utilisé pour écraser des légumes et fruits cuits tels que les pommes de terre, les patates douces, les tomates, les prunes et les pommes.

Pour des instructions de fonctionnement détaillées, voir la section C.

## Accessoire de hacheur (D)

Les hacheurs (10/11/12) sont parfaitement adaptés pour hacher le fromage à pâte dure, les oignons, les herbes, l'ail, les légumes, le pain, les biscuits et les noix.

La quantité d'ingrédients dans le hachoir «hc» et «mc» ne doit pas excéder la ligne maximum.

Interrompre immédiatement l'opération en cas de diminution de la vitesse du moteur et/ou de fortes vibrations.

De plus, le hacheur «bc» offre une variété d'autres applications telles que les milkshakes, les boissons, les purées, les pâtes ou la glace pilée.

Ne pas utiliser le hachoir (10/11/12) pour hacher des aliments extrêmement durs, tels que des noix non écalées, des glaçons, des grains de café, des céréales ou des épices dures (par ex., de la muscade). Ces aliments pourraient endommager les lames.

Seul les accessoires de hachage «mc» et «bc» (11c/12c) avec lame spéciale glace doivent être utilisés pour piler des glaçons.

Pour des instructions de fonctionnement détaillées, voir la section D.

Exemple de recette «hc» : Pruneaux au miel (en tant que fourrage de pancake ou à tartiner)

50 g de pruneaux

75 g de miel crémeux

70 ml d'eau (aromatisée à la vanille)

- Verser les pruneaux et le miel crémeux dans le bol du hacheur «hc».
- Conserver au réfrigérateur à une température de 3 °C pendant 24 heures.
- Ajoutez 70 ml d'eau (aromatisée à la vanille).
- Recommencez le hachage pendant 1,5 secondes à vitesse maximale.

## Accesorio de molienda de café (E)

Le moulin est parfait pour moudre toutes sortes d'épices sèches et d'autres ingrédients tels que le poivre, le clou de girofles, le piment, le café ou le soja, le riz, les graines de pavot, les sucres, des sardines ou crevettes séchées.

Ne remplir que jusqu'à la ligne max. à l'intérieur du bol du moulin.

Il est déconseillé de moudre du maïs, des noix, du chocolat de cuisine, du sucre candi ou du fromage à pâte dure.

Pour des instructions de fonctionnement détaillées, voir la section E.

## Entretien et nettoyage (F)

Voir la section F pour des informations détaillées.

## Garantie et service

Pour des informations détaillées, voir la notice de garantie et de service ou consultez le site [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Les caractéristiques techniques du design ainsi que les présentes instructions peuvent changer sans préavis.

# Guide de dépannage

Problème	Causes possibles	Solution
Le blender à main ne fonctionne pas	Pas d'alimentation électrique	Vérifiez que l'appareil est branché. Vérifiez le fusible/disjoncteur de votre logement. Si aucune des solutions ci-dessus ne fonctionne, contactez le service après-vente Braun.
Le témoin du bouton de sécurité rouge et le témoin du sélecteur imode clignotent	L'appareil surchauffe	Laisser l'appareil refroidir pendant une heure. L'appareil peut à nouveau être utilisé lorsque le témoin du sélecteur imode arrête de clignoter et que le témoin du bouton de sécurité clignote.

## Español

### Antes de empezar



Lea atentamente todas las instrucciones del usuario antes de utilizar el aparato y consérvelas para futuras consultas. Retire todo el embalaje y las etiquetas y deséchelos del modo apropiado.

### Piezas y accesorios

- Selector imode
  - Velocidad alta
  - Velocidad baja
  - Pulsación
- Botón de desbloqueo
- Interruptor inteligente de velocidad / velocidades variables
- Mango y cuerpo del motor de agarre cómodo
- Botones de liberación EasyClick Plus
- Brazo ActiveBlade
- Vaso
- Accesorio batidor
  - Caja de engranajes
  - Batidor
- Accesorio del pasapurés
  - Caja de engranajes
  - Varilla del pasapurés
  - Pala
- Accesorio de 350 ml picadora de comida para bebés «hc»
  - Tapa
  - Hoja picadora
  - Recipiente picador
  - Anillo de goma antideslizante

- Accesorio picador de 500 ml «mc»
  - Tapa (con engranaje)
  - Hoja picadora
  - Cuchilla para hielo
  - Recipiente picador
  - Anillo de goma antideslizante
- Accesorio picador de 1250 ml «bc»
  - Tapa (con engranaje)
  - Hoja picadora
  - Cuchilla para hielo
  - Recipiente picador
  - Anillo de goma antideslizante
- Accesorio de molienda de café y especias
  - Tapa con enganche
  - Cuchilla de molienda
  - Recipiente
  - Base antideslizante / tapa
- Soporte para el almacenamiento

### Cómo usar el aparato

#### Interruptor inteligente de velocidad para velocidades variables

Un apretón, todas las velocidades. Entre más pulse, mayor será la velocidad. Cuanto mayor sea la velocidad, más rápidos y más finos serán los resultados de mezclado y picado.

Operación con una mano: el interruptor inteligente de velocidad (3) le permite encender el aparato y controlar la velocidad con una mano.

#### Encendido (A)

El aparato viene con un selector de imode (1) y un botón de seguridad (2) para liberar el interruptor de

Smartspeed (3). Por favor, siga las instrucciones para poner en marcha el aparato:

- Si se presiona la parte plateada de la parte superior puede elegir uno de los 3 imode diferentes (alta velocidad, baja velocidad, pulsación).
- Después de elegir el modo, pulse el botón de seguridad (2) con el pulgar.
- Inmediatamente pulse el interruptor inteligente de velocidad y ajústelo a la velocidad deseada. NOTA: Si no se pulsa el interruptor inteligente de velocidad en un plazo de 2 segundos, el aparato no se puede encender por motivos de seguridad. La luz del botón de seguridad se parpadeará en rojo. Para encender el aparato, comience nuevamente con el primer paso.
- Durante la operación no es necesario mantener el botón de seguridad presionado.

Lámpara piloto	Aparato / Estado de operación
Luz del botón de seguridad Parpadeando en rojo	El aparato está listo para usarse.
Luz del botón de seguridad apagada	El aparato está liberado (se ha pulsado el botón de liberación del interruptor) y se puede encender.
Modo de suspensión después de 10 minutos. Todas las luces apagadas.	El dispositivo está activo otra vez si se presiona cualquier botón
Luz del botón de seguridad rojo permanente y parpadeo de todas las luces del selector imode	El dispositivo se ha sobrecalentado. Deje que el dispositivo se enfríe durante una hora. Está listo para usarse de nuevo cuando la luz del selector imode deje de parpadear y la luz del botón de seguridad parpadee.

## Brazo ActiveBlade (B)

La batidora de mano está equipada con un brazo ActiveBlade que permite extender la cuchilla hasta el fondo de la campana. El ajuste se realiza automáticamente según la presión requerida para las funciones de mezclado, y es especialmente apropiado para mezclar alimentos duros, como frutas y verduras crudas.

También es ideal para preparar dips, salsas, aliños para ensalada, sopas y comida de bebé, así como bebidas y todo tipo de batidos.

Para obtener los mejores resultados, utilice la velocidad más alta.

Para obtener instrucciones detalladas de procesamiento, consulte la sección A.

## Accesorio batidor (B)

Utilice el accesorio batidor sólo para montar nata, batir claras de huevo, hacer bizcochos y postres premezclados.

Para obtener instrucciones detalladas de procesamiento, consulte la sección B.

## Accesorio de pasapurés (C)

El accesorio para puré puede usarse para triturar frutas y verduras cocidas, como patatas, boniatos, tomates, ciruelas y manzanas.

Para obtener instrucciones detalladas de procesamiento, consulte la sección C.

## Accesorio picador (D)

Las picadoras (10/11/12) están perfectamente indicadas para picar queso duro, cebollas, hierbas, ajo, verduras, pan, galletas y nueces.

Para las picadoras «hc» y «mc» no exceda la cantidad de ingredientes por encima de la línea máxima.

Si disminuye la velocidad del motor y/o se producen fuertes vibraciones, detenga el procesamiento de inmediato.

Además, la picadora «bc» permite muchas otras aplicaciones, como batidos, bebidas, purés, masas o hielo picado.

No utilice los accesorios de picadora (10/11/12) con cuchillas de picar para procesar alimentos extremadamente duros, como nueces con cáscara, cubitos de hielo, granos de café y otros granos o especias duras como la nuez moscada. El procesamiento de estos alimentos podría dañar las cuchillas.

Solo los accesorios de las picadoras «mc» y «bc» (11c/12c) con la cuchilla de hielo especial pueden triturar cubitos de hielo.

Para obtener instrucciones detalladas de procesamiento, consulte la sección D.

«hc» Ejemplo de receta: Ciruelas pasas con miel (como relleno o para untar en tortitas)

50 g de ciruelas pasas

75 g de miel cremosa

70 ml de agua (sabor vainilla)

- Añada las ciruelas y la miel líquida (ambas enfriadas) al recipiente de la picadora «hc».
- Debe guardarse en la nevera a 3 °C durante 24 horas.
- Añada 70 ml de agua (sabor vainilla).
- Restablezca la función de picar durante 1,5 segundos a máxima velocidad.

## Accesorio de molienda de café y especias (E)

El molinillo es perfectamente apto para moler cualquier tipo de especia o ingrediente seco como pimienta, clavo, chile, granos de café o de soja, arroz, semillas de amapola, azúcar y sardinas o gambas secas.

Llene el molinillo solo hasta la línea de máximo.

No se recomienda moler maíz, nueces, chocolate para repostería, azúcar piedra ni queso duro.

Para obtener instrucciones detalladas de procesamiento, consulte la sección E.

## Cuidado y limpieza (F)

Para obtener información detallada, consulte la sección F.

## Garantía y servicio técnico

Para obtener información detallada, consulte el cuaderno de la garantía y el servicio técnico o visite [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Tanto las especificaciones de diseño del producto como estas instrucciones para el usuario están sujetas a cambios sin aviso.

## Guía de resolución de problemas

Problema	Causas potenciales	Solución
La batidora de mano no funciona.	No hay corriente	Compruebe que el aparato esté conectado. Compruebe los fusibles/interruptores de su casa. Si no se corresponde con ninguna de las de arriba contacte con el Servicio Técnico de Braun.
Luz del botón de seguridad rojo permanente y parpadeo de todas las luces del selector imode	El dispositivo se ha sobrecalentado	Deje que el dispositivo se enfríe durante una hora. Está listo para usarse de nuevo cuando la luz del selector imode deje de parpadear y la luz del botón de seguridad parpadee.



## Abans de la utilització



Llegiu detinguda i completament les instruccions d'ús abans d'utilitzar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures.

Traieu tots els envasos i etiquetes i llenceu-los adequadament.

## Peces i accessoris

- 1 Selector imode  
a alta velocitat  
b baixa velocitat  
c pols
- 2 Botó de seguretat 
- 3 Interruptor Smartspeed / velocidades variables 
- 4 Peça del motor
- 5 Botons de desbloqueig EasyClick Plus
- 6 Eix ActiveBlade
- 7 Got
- 8 Accessori batedor  
a Engranatge  
b Batre
- 9 Accessori per a purés  
a Engranatge  
b Eix per a puré  
c Paleta
- 10 Accessori picador 350 ml «hc»  
a Tapa  
b Fulla de picar  
c Bol de picadora  
d Anell de goma antilliscant
- 11 Accessori picador 500 ml «mc»  
a Tapa (amb engranatge)  
b Fulla de picar  
c Fulla per a gel  
d Bol de picadora  
e Anell de goma antilliscant
- 12 Accessori picador 1250 ml «bc»  
a Tapa (amb engranatge)  
b Fulla de picar  
c Fulla per a gel  
d Bol de picadora  
e Anell de goma antilliscant
- 13 Accessori molinet per moldre cafè i espècies  
a Tapa amb acoblament  
b Ganivet del molinet  
c Bol  
d Base antilliscant / tapa

- 14 Suport per emmagatzemar

## Com utilitzar l'aparell

### Interruptor Smartspeed per Velocitats variables

Prèmer una vegada, totes les velocitats. Com més premeu, més gran serà la velocitat. Com més gran sigui la velocitat, més ràpid i fi serà el resultat de la barreja i el picat.

Funcionament amb una sola mà: l'interruptor Smartspeed (3) us permet encendre l'aparell i controlar la velocitat amb una sola mà.

### Encendre (A)

L'aparell ve amb un selector imode (1) i un botó de seguretat (2) per alliberar l'interruptor Smartspeed (3). Seguiu les instruccions per posar en marxa l'aparell:

- Pressionant la part platejada de la part superior pot triar un dels 3 imodes diferents (alta velocitat, baixa velocitat, pols).
- Després de triar el mode, premeu el botó de seguretat (2) amb el polze.
- Premeu immediatament l'interruptor Smartspeed i ajusteu-lo a la velocitat desitjada. **NOTA:** Si l'interruptor Smartspeed no es prem en 2 segons, l'aparell no es pot engegar per raons de seguretat. La llum del botó de seguretat parpellejarà en vermell. Per engegar l'aparell, torneu a arrencar.
- Durant el funcionament no cal mantenir premut el botó de seguretat.

Llum pilot	Aparell / Estat de funcionament
Llum del botó de seguretat vermell intermitent	L'aparell està llest per ser utilitzat.
Llum del botó de seguretat apagada	L'aparell s'allibera (es prem el botó d'alliberament de l'interruptor) i es pot encendre.
Mode d'espera després de 10 minuts. Tots els llums s'apaguen.	El dispositiu torna a activar-se si premeu qualsevol botó
La llum del botó de seguretat és vermella fixa i els llums del selector imode parpellegen	L'aparell està sobreescalfat. Deixeu que l'aparell es refredi una hora. Tornarà a estar llest per ser utilitzat quan la llum del selector imode deixi de parpellejar i la llum del botó de seguretat parpelleja.

## Eix ActiveBlade (B)

La batedora de mà està equipada amb un eix ActiveBlade, que permet estendre la fulla fins al fons de la campana. L'ajust es fa automàticament segons la pressió requerida en les tasques de barreja, especialment adequat per barrejar aliments durs, per exemple fruites i verdures crues.

També és perfectament adequat per preparar dips, salses, amaniments per a amanides, sopes, menjar per a nadons, així com begudes, batuts i smoothies.

Per obtenir els millors resultats, utilitzeu la velocitat més alta.

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció A.

## Accessori batedor (B)

Utilitzeu el batedor només per muntar nata, muntar clares d'ou, fer bescuits i postres mesclats prèviament.

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció B.

## Accessori per a puré (C)

L'accessori per a purés es pot utilitzar per triturar verdures i fruites cuites com patates, moniatos, tomàquets, prunes i pomes.

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció C.

## Accessori picador (D)

Les picadores (10/11/12) són perfectament adequades per picar formatge dur, cebes, herbes, all, verdures, pa, galetes i fruits secs.

Per a les picadores «hc» i «mc» no excediu la quantitat d'ingredients per sobre de la línia màxima.

Atureu immediatament el procés quan la velocitat del motor disminueixi o es produeixin fortes vibracions.

A més, la picadora «bc» ofereix una gran varietat d'altres aplicacions com ara batuts, begudes, purés, arrebossats, carn o gel picat.

No utilitzeu els accessoris picadors (10/11/12) per processar aliments extremadament durs, com nous sense closca, glaçons de gel, grans de cafè, grans o espècies dures com la nou moscada. Processar aquests aliments podria fer malbé les fulles.

Només els accessoris picadors «mc» i «bc» (11/12) amb la fulla especial per a gel poden triturar glaçons de gel.

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció D.

«hc» Exemple de recepta: Prunes panses amb mel (com farcit de pastissets o per untar)

50 g de prunes

75 g de mel cremosa

70 ml d'aigua (amb gust de vainilla)

- Ompliu el bol de la picadora «hc» amb prunes panses i mel cremosa.
- Conserveu a 3°C al frigorífic durant 24 hores.
- Afegiu 70 ml d'aigua (amb gust de vainilla).
- Piqueu 1,5 segons a velocitat màxima (premeu a fons l'interruptor Smartspeed).

## Accessori molinet per moldre cafè i espècies (E)

El molinet és perfectament adequat per moldre qualsevol tipus d'espècies seques o altres ingredients, com ara pebre, clau, xile, cafè, arròs, llavors de rosella, sucre, sardines seques i gambes.

Ompliu sempre només fins a la línia de màxim dins del molinet.

No es recomana moldre blat de moro, nous, xocolata per enforar, caramels de roca i formatge dur.

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció E.

## Cura i Neteja (F)

Per obtenir instruccions detallades sobre el tractament, consulteu la secció F.

## Garantia i servei

Per obtenir informació detallada, consulteu el fullet de garantia i servei per separat o visiteu [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Tant les especificacions de disseny com aquestes instruccions d'ús estan subjectes a canvis sense avís previ.

## Guia de resolució de problemes

Problema	Causes possibles	Solució
La batidora de mà no funciona.	No hi ha electricitat	Comproveu que l'aparell estigui endollat. Comproveu el fusible / disjuntor de casa. En cas contrari, poseu-vos en contacte amb el servei tècnic de Braun.
La llum del botó de seguretat és vermella fixa i els llums del selector imode parpellegen	L'aparell està sobreescalfat.	Deixeu que l'aparell es refredi una hora. Tornarà a estar llest per ser utilitzat quan els llums del selector imode deixi de parpellejar i la llum del botó de seguretat parpelleja.

## Português

### Antes de Utilizar o seu Aparelho



Por favor, leia as instruções de utilização atentamente e na íntegra antes de utilizar o aparelho e guarde-as para referência futura. Remova todas as embalagens e etiquetas e elimine-as adequadamente.

### Peças e acessórios

- 1 Seletor de imode
  - a velocidade alta
  - b velocidade baixa
  - c impulso
- 2 Botão de segurança
- 3 Interruptor Smartspeed / velocidades variáveis
- 4 Peça do motor
- 5 Botões de liberação EasyClick Plus
- 6 Eixo ActiveBlade
- 7 Copo
- 8 Acessório para bater
  - a Caixa de engrenagens
  - b Batedor
- 9 Acessório para puré
  - a Caixa de engrenagens
  - b Eixo para puré
  - c Palheta
- 10 Acessório picador de 350 ml «hc»
  - a Tampa
  - b Lâmina picadora
  - c Recipiente picador
  - d Anel de borracha antiderrapante
- 11 Acessório picador de 500 ml «mc»
  - a Tampa (com engrenagem)
  - b Lâmina picadora
  - c Lâmina para gelo
  - d Recipiente picador
  - e Anel de borracha antiderrapante

- 12 Acessório picador de 1250 ml «bc»

- a Tampa (com engrenagem)
- b Lâmina picadora
- c Lâmina para gelo
- d Recipiente picador
- e Anel de borracha antiderrapante

- 13 Acessório para moer café e especiarias

- a Tampa com acoplamento
- b Lâmina para moer
- c Recipiente
- d Base antiderrapante / tampa

- 14 Suporte para armazenamento

### Como utilizar o aparelho

#### Interruptor Smartspeed para velocidades variáveis

Um acionamento, todas as velocidades. Quanto mais pressionar, maior será a velocidade. Quanto maior for a velocidade, mais rápidos e finos serão os resultados de mistura e picagem.

Operação com uma só mão: o interruptor Smartspeed (3) permite-lhe ligar o aparelho e controlar a velocidade com uma mão.

#### Ligar (A)

O aparelho vem com um seletor de imode (1) e um botão de segurança (2) para libertar o interruptor Smartspeed (3). Siga as instruções para iniciar o aparelho:

- Ao pressionar a parte prateada da parte superior, pode escolher um dos três imodes diferentes (velocidade alta, velocidade baixa, impulso).
- Com a ajuda dos 3 modos, pode decidir como Prima de imediato o interruptor Smartspeed e ajuste para a velocidade pretendida.  
NOTA: se o interruptor Smartspeed não for

premido dentro de 2 segundos, não será possível ligar o aparelho por motivos de segurança. A luz do botão de segurança irá piscar a vermelho. Para ligar o aparelho, comece novamente com o primeiro passo.

- Durante a operação não precisa de manter o botão de segurança premido

Luz piloto	Aparelho / estado operacional
Luz do botão de segurança a piscar a vermelho	O aparelho está pronto para uso.
Luz do botão de segurança apagada	O aparelho está libertado (o botão de libertação do interruptor está premido) e pode ser ligado.
Modo standby após 10 minutos. Todas as luzes apagam.	O aparelho fica novamente ativo ao pressionar qualquer botão
Luz do botão de segurança vermelho permanente e luzes do seletor de imode todas a piscar	O aparelho está sobreaquecido. Deixe o aparelho arrefecer durante uma hora. Está pronto para nova utilização quando a luz do seletor de imode parar de piscar e a luz do botão de segurança piscar.

## Eixo ActiveBlade (B)

A varinha mágica está equipada com um eixo ActiveBlade, que permite que a lâmina se estenda ao fundo do sino. O ajuste é realizado automaticamente através da pressão necessária em tarefas de mistura, sendo especialmente adequado para misturar alimentos duros como, por exemplo, frutas e legumes crus.

Também se adequa perfeitamente à preparação de pastas, molhos, molhos para salada, sopas, alimentos para bebês, assim como bebidas, smoothies e batidos de leite.

Para obter os melhores resultados, use a velocidade mais alta.

Consulte a secção A para instruções detalhadas de processamento.

## Acessório para bater (B)

Use o batedor apenas para preparar chantilly, bater claras de ovo, preparar pão-de-ló e sobremesas pré-preparadas.

Consulte a secção B para instruções detalhadas de processamento.

## Acessório para puré (C)

O acessório para puré pode ser usado para triturar frutas e legumes cozinhados, tais como batatas, batatas-doces, tomates, ameixas e maçãs..

Consulte a secção C para instruções detalhadas de processamento.

## Acessório picador (D)

Os picadores (10/11/12) são perfeitamente adequados para picar carne, queijo duro, cebolas, ervas aromáticas, alho, legumes, pão, bolachas e frutas de casca rija.

Para o picador «hc» e «mc», não exceda a quantidade de ingredientes superior à linha máx.

Pare imediatamente de processar quando a velocidade do motor diminuir e/ou ocorrerem vibrações fortes.

Além disso, o picador «bc» permite muitas outras aplicações, como batidos, bebidas, purés, massa ou gelo picado.

Não use os acessórios picadores (10/11/12) com lâminas picadoras para processar alimentos extremamente duros, como frutas de casca rija com casca, cubos de gelo, grãos de café, grãos ou especiarias duras como, p. ex., nozmoscada. O processamento destes alimentos poderia danificar as lâminas.

Apenas os acessórios picadores «mc» e «bc» (11c/12c) com a lâmina especial para gelo podem picar cubos de gelo.

Consulte a secção D para instruções detalhadas de processamento.

Exemplo de receita para «hc»: Ameixas secas com mel (como recheio ou cobertura de panquecas)

50 g de ameixas secas

75 g de mel cremoso

70 ml de água (com aroma de baunilha)

- Coloque as ameixas secas e o mel cremoso no recipiente picador «hc».
- Guarde no frigorífico a 3 °C durante 24 horas.
- Adicione 70 ml de água (com aroma de baunilha).
- Volte a picar durante mais 1,5 segundos na velocidade máxima.

## Acessório para moer café e especiarias (E)

O moedor é perfeitamente adequado para moer todo o tipo de especiarias secas ou outros

ingredientes, tais como pimenta, cravinho, malagueta, café ou grãos de soja, arroz, sementes de papoila, açúcar, sardinha seca e camarão.

Encha sempre o moedor até à linha máx.

Não é recomendado para moer milho, nozes, chocolate de culinária, cristais de açúcar e queijo duro.

Consulte a secção E para instruções detalhadas de processamento.

## Cuidados e limpeza (F)

Consulte a secção F para informações detalhadas.

## Guia de resolução de problemas

Problema	Potenciais causas	Solução
A varinha mágica não funciona.	Sem alimentação	Verifique se o aparelho está conectado à tomada. Verifique o fusível/disjuntor da sua habitação. Se não for nenhuma das situações acima, contacte o Centro de Assistência da Braun.
Luz do botão de segurança vermelho permanente e luzes do seletor de imode todas a piscar	O aparelho está sobreaquecido	Deixe o aparelho arrefecer durante uma hora. Está pronto para nova utilização quando a luz do seletor de imode parar de piscar e a luz do botão de segurança piscar

## Italiano

### Prima dell'utilizzo



Si prega di leggere attentamente ed integralmente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e conservarle per la consultazione. Rimuovere tutti gli imballaggi e le etichette e smaltirli in modo appropriato.

### Parti e accessori

- 1 Selettore imode
  - a alta velocità
  - b bassa velocità
  - c impulso
- 2 Tasto di sicurezza
- 3 Interruttore Smartspeed / velocità variabili
- 4 Corpo motore
- 5 Tasti di rilascio EasyClick Plus
- 6 Asta ActiveBlade
- 7 Bicchiere graduato

## Garanzia e Assistenza

Para informações detalhadas, consulte o folheto separado sobre garantia e assistência ou visite [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Tanto as especificações de design como estas instruções de utilização estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

- 8 Frusta
  - a Attacco
  - b Frusta
- 9 Accessorio per pure
  - a Attacco
  - b Asta per pure
  - c Paletta
- 10 Tritatutto da 350 ml «hc»
  - a Coperchio
  - b Lama tritattutto
  - c Recipiente tritattutto
  - d Anello in gomma anti-scivolo
- 11 Accessorio picador de 500 ml «mc»
  - a Tapa (con engranaje)
  - b Hoja picadora
  - c Cuchilla para hielo
  - d Recipiente picador
  - e Anillo de goma antideslizante
- 12 Accessorio picador de 1250 ml «bc»
  - a Tapa (con engranaje)
  - b Hoja picadora
  - c Cuchilla para hielo
  - d Recipiente picador
  - e Anillo de goma antideslizante

- 13 Accessorio per la macinazione di caffè e spezie
- Coperchio con accoppiamento
  - Lama di macinazione
  - Ciotola
  - Base / coperchio antiscivolo
- 14 Supporto per stoccaggio

Luce tasto sicurezza rossa e luci selettore imode lampeggianti

L'apparecchio si è surriscaldato. Lasciare raffreddare l'apparecchio per un'ora. È pronto di nuovo per l'uso quando la luce del selettore imode smette di lampeggiare e la luce del tasto di sicurezza lampeggia.

## Come utilizzare l'apparecchio

### Interruttore Smartspeed per velocità variabili

Una pressione, tutte le velocità. Più si preme, più aumenta la velocità. Maggiore è la velocità, più rapidi e fini sono i risultati della miscelazione e della tritatura.

Funzionamento con una mano: l'interruttore Smartspeed (3) consente di accendere l'apparecchio e di controllare la velocità con una mano sola.

### Accensione (A)

L'apparecchio è dotato di un selettore imode (1) e di un tasto di sicurezza (2) per il rilascio dell'interruttore Smartspeed (3). Si prega di seguire le istruzioni per accendere l'apparecchio:

- Premendo la parte argentata in alto si può scegliere una delle 3 diverse imode (alta velocità, bassa velocità, impulso).
- Premere subito l'interruttore Smartspeed in base alla velocità desiderata.  
ATTENZIONE: se l'interruttore Smartspeed non viene premuto entro 2 secondi, l'apparecchio non si accenderà per ragioni di sicurezza. La luce del tasto di sicurezza diventa rosso intermittente. Per accendere l'apparecchio, ripartire dal primo passaggio.
- Durante il funzionamento, non è necessario tenere premuto il tasto di sicurezza.

Spia	Apparecchio/Stato operativo
Luce tasto di sicurezza rossa lampeggiante	L'apparecchio è pronto all'uso.
Luce tasto di sicurezza spenta	L'apparecchio è sbloccato (tasto di rilascio dell'interruttore premuto) e può essere acceso.
Modalità stand by dopo 10 minuti. Tutte le luci si spengono.	L'apparecchio si riattiva di nuovo alla pressione di qualunque pulsante

### Asta ActiveBlade (B)

Il frullatore a immersione è dotato di un'asta ActiveBlade che consente alla lama di raggiungere il fondo dell'imbuto. La regolazione viene eseguita automaticamente in base alla pressione necessaria per la miscelazione; specialmente indicato per mischiare cibi solidi, ad esempio frutta e verdure crude.

Inoltre è ideale per preparare salse, sughi, condimenti per insalata, zuppe, omogeneizzati e anche per cocktail, frappè e frullati.

Per ottenere risultati ottimali, impostare la velocità massima.

Per istruzioni di lavorazione dettagliate fare riferimento alla sezione A.

### Frusta (B)

Usare la frusta solo per montare la panna, sbattere gli albumi, preparare il pan di Spagna e dessert già miscelati.

Per istruzioni di lavorazione dettagliate fare riferimento alla sezione B.

### Accessorio per purè (C)

L'accessorio per purè può essere utilizzato per schiacciare frutta e verdure cotte come patate, patate dolci, pomodori, prugne e mele.

Per istruzioni di lavorazione dettagliate fare riferimento alla sezione C.

### Accessorio picador (D)

I tritatutto (10/11/12) sono ideali per tritare carne, formaggi a pasta dura, cipolle, erbe, aglio, verdure, pane, cracker e noci.

Per i tritatutto «hc» e «mc» non superare la quantità di ingredienti indicata dal segno di riempimento massimo.

Interrompere subito la lavorazione se la velocità del motore diminuisce e/o si verificano forti vibrazioni.

Inoltre il tritatutto «bc» (12) offre una varietà di altre applicazioni, come frullati, cocktail, purè, ghiaccio in scaglie o tritato.

Non usare i tritatutto (10/11/12) con le lame tritatutto per lavorare cibi molto duri come noci non sbucciate, cubetti di ghiaccio, chicchi di caffè, cereali o spezie dure come la noce moscata. La lavorazione di questi cibi può danneggiare le lame.

Solo gli accessori tritatutto «mc» e «bc» (11c/12c) con la speciale lama per ghiaccio consentono di tritare i cubetti di ghiaccio.

Per istruzioni di lavorazione dettagliate fare riferimento alla sezione D.

Esempio di ricetta con «hc»: prugne secche con miele (come farcitura per pancake o da spalmare)

50 g di prugne secche

75 g di miele cremoso

70 ml di acqua (aromatizzata alla vaniglia)

- Riempire il recipiente tritatutto «hc» con prugne secche e miele cremoso.
- Conservare in frigorifero a 3 °C per 24 ore.
- Aggiungere 70 ml di acqua (aromatizzata alla vaniglia).
- Continuare a tritare per altri 1,5 secondi alla massima velocità.

## Accessorio per la macinazione di caffè e spezie (E)

Il macinatore è perfettamente adatto per macinare qualsiasi tipo di spezia o altri ingredienti secchi come pepe, chiodi di garofano, peperoncino, caffè o semi di soia, riso, semi di papavero, zucchero, sardine e gamberetti secchi.

Riempire il recipiente di macinazione senza superare il segno di riempimento massimo.

Si sconsiglia di macinare cereali, noci, cioccolato fondente, cristalli di zucchero e formaggi a pasta dura.

Per istruzioni di lavorazione dettagliate fare riferimento alla sezione E.

## Cura e pulizia (F)

Per informazioni dettagliate fare riferimento alla sezione F.

## Garanzia e assistenza

Per informazioni dettagliate consultare il foglio illustrativo di garanzia e assistenza separato o visitare il sito [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Le specifiche di progettazione e le presenti istruzioni d'uso sono soggette a modifica senza preavviso.

## Guida alla risoluzione degli errori

Problema	Cause potenziali	Soluzione
Il frullatore a immersione non funziona.	Alimentazione assente	Verificare che l'apparecchio sia collegato. Controllare il fusibile o l'interruttore automatico della propria abitazione. Nel caso in cui la causa non sia riconducibile a nessuna delle voci sopra indicate, contattare il servizio clienti Braun.
Luce tasto sicurezza rossa e luci selettore imode lampeggianti	L'apparecchio si è surriscaldato	Lasciare raffreddare l'apparecchio per un'ora. È pronto di nuovo per l'uso quando la luce del selettore imode smette di lampeggiare e la luce del tasto di sicurezza lampeggia.

# Nederlands

## Vóór gebruik



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

## Onderdelen en accessoires

- 1 imode-programmaknop
  - a hoge snelheid
  - b lage snelheid
  - c puls
- 2 Veiligheidsknop
- 3 Smartspeed-schakelaar / variabele snelheden
- 4 Motordeel
- 5 EasyClick Plus-vrijgaveknoppen
- 6 ActiveBlade-staafmixervoet
- 7 Beker
- 8 Garde
  - a Aandrijving
  - b Gardek
- 9 Accessoire voor puree
  - a Aandrijving
  - b Puree-as
  - c Spatel
- 10 350 ml hakmolen «hc»
  - a Deksel
  - b Hakmes
  - c Hakkom
  - d Slipvrije rubbering
- 11 500 ml hakmolen «mc»
  - a Deksel (met uitrusting)
  - b Hakmes
  - c IJsmes
  - d Hakkom
  - e Slipvrije rubbering
- 12 1250 ml hakmolen «bc»
  - a Deksel (met uitrusting)
  - b Hakmes
  - c IJsmes
  - d Hakkom
  - e Slipvrije rubbering
- 13 Accessoire koffie- en kruidenmolen
  - a Deksel met koppeling
  - b Maalmes
  - c Kom
  - d Slipvrije basis / deksel
- 14 Houder voor opslag

## Hoe gebruikt u het toestel

### Smartspeed-schakelaar voor variabele snelheden

Een druk op de knop, alle snelheden. Hoe harder u drukt, hoe hoger de snelheid. Hoe hoger de

snelheid, hoe sneller en fijner het meng- en hakresultaat.

Bediening met één hand: met de Smartspeed-knop (3) kunt u het toestel inschakelen en de snelheid regelen met één hand.

## Inschakelen (A)

Het toestel heeft een imode-programmaknop (1) en een veiligheidsknop (2) voor vrijgave van de Smartspeed-regelaar (3). Volg de aanwijzing om het toestel te starten:

- Door te drukken op het zilveren deel aan de bovenzijde kunt u kiezen tussen 3 verschillende imodes (hoge snelheid, lage snelheid, puls).
- Nadat u de modus heeft gekozen, drukt u op de veiligheidsknop (2) met uw duim.
- Druk onmiddellijk op de Smartspeed-knop en stel de gewenste snelheid in.  
OPMERKING: Indien de Smartspeed-knop niet wordt ingedrukt binnen 2 seconden, kan het toestel om veiligheidsredenen niet worden ingeschakeld. Het lampje van de veiligheidsknop gaat rood knipperen. Om het toestel in te schakelen, start u opnieuw met de eerste stap.
- Tijdens de werking hoeft u de veiligheidsknop niet ingedrukt te houden.

Controlelampje	Toestel / bedrijfstoestand
Lampje veiligheidsknop knippert rood	Toestel is klaar voor gebruik.
Lampje veiligheidsknop uit	Toestel is vrijgegeven (schakelvrijgaveknop is ingedrukt) en kann worden ingeschakeld.
Stand-bymodus na 10 minuten. Alle lampjes gaan uit.	Toestel is opnieuw actief zodra een knop wordt ingedrukt
Lampje veiligheidsknop vast rood en lampjes imode-programmaknop knipperen allemaal	Toestel is oververhit. Laat het toestel een uur afkoelen. Het is opnieuw klaar voor gebruik wanneer het lampje van de imode-programmaknop stopt met knipperen en het lampje van de veiligheidsknop knippert.

## ActiveBlade-staafmixervoet (B)

De staafmixer is uitgerust met een ActiveBlade-staafmixervoet, waarmee het mes tot de onderzijde van de beker wordt verlengd. De

aanpassing gebeurt automatisch volgens de vereiste druk bij het pureren. Deze optie is met name geschikt voor het pureren van hard voedsel, bijv. rauwe groenten en fruit.

Ze is ook ideaal voor het bereiden van dips, sauzen, dressings, soepen, babyvoeding, drankjes, smoothies en milkshakes.

Voor optimale resultaten gebruikt u de hoogste snelheid.

Voor gedetailleerde bereidingsinstructies raadpleegt u deel A.

## Garde (B)

Gebruik de garde enkel voor het kloppen van room, stijf kloppen van eiwitten, maken van biscuitgebak en kant-en-klare desserts.

Voor gedetailleerde bereidingsinstructies raadpleegt u deel B.

## Accessoire voor puree (C)

Het accessoire voor puree kan gebruikt worden om gekookte groenten en fruit zoals aardappelen, bataten, tomaten, pruimen en appels fijn te stampen.

Voor gedetailleerde bereidingsinstructies raadpleegt u deel C.

## Hakmolen (D)

De hakmolens (10/11/12) zijn ideaal geschikt voor het hakken van vlees, harde kaas, uien, specerijen, look, groenten, brood, crackers en noten.

Voor de «hc» en «mc» hakker mag u niet meer ingrediënten toevoegen dan de max-lijn.

Stop de bereiding onmiddellijk wanneer de motorsnelheid verlaagt en/of er sterke trillingen plaatsvinden.

Bovendien kan de «bc» hakmolen voor tal van toepassingen gebruikt worden zoals shakes, drankjes, purees, beslag of gemalen ijs.

Gebruik het hakmolen (10/11/12) niet om extreem hard voedsel te verwerken, zoals noten in de schaal, ijsblokjes, koffiebonen, granen of harde specerijen zoals nootmuskaat. Het verwerken van deze voedingsmiddelen kan de messen beschadigen.

Enkel de «mc» en «bc» hakaccessoires (11c/12c) met het speciale ijsmes mogen worden gebruikt om ijsblokjes te malen.

Voor gedetailleerde bereidingsinstructies raadpleegt u deel D.

«hc» Voorbeeld van een recept: Pruimen met honing (als vulling voor pannenkoeken of smeersel)

50 g pruimen

75 g romige honing

70 ml water (met vanillesmaak)

- Vul de «hc» hakkom met de pruimen en romige honing.
- Bewaren bij 3 °C in de koelkast gedurende 24 uur.
- Voeg 70 ml water (met vanillesmaak) toe.
- Hak nog eens 1,5 seconden op maximale snelheid.

## Accessoire koffie- en kruidenmolen (E)

De molen is perfect geschikt voor het vermalen van droge kruiden of andere ingrediënten zoals peper, kruidnagel, chilipeper, koffie- of sojabonen, rijst, maanzaad, suiker, gedroogde sardines en garnalen.

Vul de molen nooit tot boven de max. lijn.

Het wordt niet aanbevolen om mais, walnoten, chocolade voor het bakken, kandij of harde kaas te malen.

Voor gedetailleerde bereidingsinstructies raadpleegt u deel E.

## Verzorging en reiniging (F)

Voor gedetailleerde informatie raadpleegt u deel F.

## Garantie en service

Voor gedetailleerde informatie raadpleegt u de afzonderlijke brochure over garantie en service, of gaat u naar [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Zowel de ontwerpspecificaties als deze gebruiksaanwijzing kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

## Gids voor het oplossen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Handmixer werkt niet.	Geen stroom	Controleer of stekker is ingestoken. Controleer de zekering/stroomonderbreker in uw huis. Indien het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice van Braun.
Lampje veiligheidsknop vast rood en lampjes imode-programmaknop knipperen allemaal	Toestel is oververhit	Laat het toestel een uur afkoelen. Het is opnieuw klaar voor gebruik wanneer het lampje van de imode-programmaknop stopt met knipperen en het lampje van de veiligheidsknop knippert.

## Dansk

### Før ibrugtagning



Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig en volledig voordat u het toestel gebruikt en bewaar ze voor toekomstige raadpleging. Verwijder de verpakking en alle etiketten volgens de voorschriften.

### Dele og tilbehør

- mode-vælger
  - høj hastighed
  - lav hastighed
  - impuls
- Sikkerhedsknap
- Smartspeed-kontakt / variable hastigheder
- Motordel
- EasyClick Plus udløserknapper
- ActiveBlade aksel
- Bægerglas
- Pisketilbehør
  - Gear
  - Pisker
- Purétilbehør
  - Gear
  - Puréaksel
  - Ske
- 350 ml hakketilbehør «hc»
  - Låg
  - Hakkeknive
  - Hakkeskål
  - Anti-slip gummiring
- 500 ml hakketilbehør «mc»
  - Låg (med gear)
  - Hakkeknive
  - Iskniv
  - Hakkeskål
  - Anti-slip gummiring

- 1250 ml hakketilbehør «bc»
  - Låg (med gear)
  - Hakkeknive
  - Iskniv
  - Hakkeskål
  - Anti-slip gummiring
- Tilbehør til kaffe- og krydderkværn
  - Låg med kobling
  - Kværnkniv
  - Skål
  - Anti-slip-bund / låg
- Opbevaringsstativ

### Sådan bruges apparatet

#### Smartspeed-kontakt til variable hastigheder

Et tryk, alle hastigheder. Jo mere der trykkes, jo højere hastighed. Jo højere hastighed, jo hurtigere og finere blande- og snitteresultater.

Enhåndsbetjening: Smartspeed-kontakten (3) gør det muligt at tænde for apparatet og kontrollere hastigheden med én hånd.

#### Tænd (A)

Apparatet leveres med en imode-vælger (1) og en sikkerhedsknap (2) til frigørelse af Smartspeed-kontakten (3). Følg venligst denne instruktion for at starte apparatet:

- Ved at trykke på sølvdelen på toppen kan der vælges én af de 3 forskellige imodes (høj hastighed, lav hastighed, impuls).
- Efter at have valgt tilstanden, tryk på sikkerhedsknappen (2) med tommelfingeren.
- Tryk på Smartspeed-kontakten og justér til den ønskede hastighed.

BEMÆRK: Hvis Smartspeed-kontakten ikke trykkes inden for 2 sekunder, kan apparatet ikke tændes af sikkerhedsmæssige årsager. Sikkerhedsknappens lys blinker rødt. For at tænde apparatet, startes der igen med første trin.

- Under drift er det ikke nødvendigt at holde sikkerhedsknappen trykket.

Pilotlampe	Apparat / funktions-status
Sikkerhedsknappens lampe blinker rødt	Apparatet er klar til brug.
Sikkerhedsknappens lampe slukket	Apparatet er startklart (frigørelseskontakten er trykket), og det kann tændes.
Standby-tilstand efter 10 minutter. Alle lamper slukkes.	Apparatet er aktivt igen, hvis der trykkes på en hvilken som helst knap
Sikkerhedsknappens lampe fast rød og imode-vælgerens lamper blinker alle sammen	Apparatet er overophe- det. Lad apparatet køle ned en time. Det er klart til brug igen, når imode-vælgerlampen holder op med at blinke, og sikkerheds- knappens lampe blinker.

## ActiveBlade aksel (B)

Håndblenderen er udstyret med en ActiveBlade aksel, som gør det muligt at forlænge kniven ned til bunden af klokken. Justeringen sker automatisk ved det tryk, der kræves ved mikseopgaver, og er især velegnet til at blende hårde fødevarer, eksempelvis rå frugt og grøntsager.

Den er også perfekt egnet til tilberedning af dips, saucer, salatdressinger, supper, babymad, såvel som drinks, smoothies og milkshakes.

For de bedste resultater bruges højeste hastighed.

For detaljerede tilberedningsinstruktioner henvises til afsnit A.

## Pisketilbehør (B)

Brug kun piskeriset til at piske fløde, slå æggehvider, lave tærtedej og klar-mix desserter.

For detaljerede tilberedningsinstruktioner henvises til afsnit B.

## Purétilbehør (C)

Purétilbehøret kan bruges til at mose kogte grøntsager og frugter, såsom kartofler, søde kartofler, tomater, blommer og æbler.

For detaljerede tilberedningsinstruktioner henvises til afsnit C.

## Hakketilbehør (D)

Hakkerne ((10/11/12)) er perfekt egnede til at hakke hård ost, løg, urter, hvidløg, grøntsager, brød, kiks og nødder.

For «hc» og «mc» hakkeren må man ikke overskride mængden af ingredienser, der er højere end maks-linjen.

Stands tilberedningen med det samme, når motorhastigheden daler og/eller der forekommer stærke vibrationer.

Endvidere byder «bc» hakkeren (12) på en række andre anvendelser såsom shakes, drinks, puré, dej eller knust is.

Brug ikke hakketilbehøret (10/11/12) med hakkeknivene til at tilberede ekstremt hårde fødevarer, såsom udbælgede nødder, isterninger, kaffebønner, korn, eller hårde krydderier f.eks. muskatnød. Tilberedning af disse fødevarer kan skade knivene.

Kun hakketilbehøret «mc» og «bc» chopper accessories (11c/12c) med den specielle iskniv må bruges til at knuse isterninger.

For detaljerede tilberedningsinstruktioner henvises til afsnit D.

«hc» Opskriftseksempel: Honningsvesker (som pandekagefyld eller pålæg)

50 g svesker

75 g cremet honning

70 ml vand (med vanillesmag)

- Fyld «hc» skålen med svesker og cremet honning.
- Opbevares i køleskab ved 3 °C i 24 timer.
- Tilsæt 70 ml vand (med vanillesmag).
- Genoptag hakning i yderligere 1,5 sekunder ved maksimal hastighed.

## Tilbehør til kaffe- og krydderkværn (E)

Kværnen er perfekt egnet til at kværne enhver form for tørre krydderier eller andre ingredienser, såsom peber, nelliker, chili, kaffe eller sojabønner, ris, valmuefrø, sukker, tørrede sardiner og rejer.

Må kun anvendes til tørre ingredienser.

Det anbefales ikke at formale majs, valnødder, bagechokolade, kandis og hård ost.

For detaljerede tilberedningsinstruksjoner henvises til afsnit E.

## Pleje og rengøring (F)

For detaljert informasjon henvises til afsnit F.

## Garanti og service

For detaljert informasjon, se separat garantiog servicebrochure eller besøg [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Både designspecifikasjoner og denne brukerveiledning kan ændres uden varsel.

## Fejlfinding

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Håndblenderen kører ikke.	Ingen strøm	Kontrollér, at apparatet er tilsluttet. Kontrollér sikringen / kredsløbsafbryderen i dit hjem. Hvis intet af ovenstående, kontakt Braun Service.
Sikkerhedsknappens lampe fast rød og imode-vælgerens lamper blinker alle sammen	Apparatet er overophedet	Lad apparatet køle ned en time. Det er klart til brug igen, når imode-vælgerlampen holder op med at blinke, og sikkerhedsknappens lampe blinker.

## Norsk

### Før bruk



Les grundig gjennom hele bruksanvisningen før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for fremtidig referanse. Fjern all emballasje og alle etiketter, og foreta passende kassering av disse.

### Deler og tilbehør

- imode-vælger
  - Høy hastighet
  - Lav hastighet
  - Puls
- Sikkerhedsknapp
- Smart tempobryter / variable hastigheter
- Motordel
- EasyClick Plus utløserknapper
- ActiveBlade kanal
- Beger
- Vispetilbehør
  - Girkasse
  - Visp
- Purétilbehør
  - Girkasse
  - Puréskaft
  - Skovl
- 350 ml hakketilbehør «hc»
  - Lokk
  - Hakkekniv

- Hakkebolle
  - Antiskli gummiring
- 500 ml hakketilbehør «mc»
    - Lokk (med gir)
    - Hakkekniv
    - Iskniv
    - Hakkebolle
    - Antiskli gummiring
  - 1250 ml hakketilbehør «bc»
    - Lokk (med gir)
    - Hakkekniv
    - Iskniv
    - Hakkebolle
    - Antiskli gummiring
  - Kaffe- og krydderkverntilbehør
    - Lokk med kobling
    - Kvernkniv
    - Bolle
    - Antiskli-basis / lokk
  - Stativ for lagring

## Slik brukes apparatet

### Smartspeed bryter for variable hastigheter

Et trykk, alle hastigheter. Jo mer du trykker, desto større hastighet. Jo høyere hastighet, desto raskere og finere mikse- og hakkeresultater.

Enhåndsoperasjon: Smartspeed bryter (3) lar deg skru på apparatet og kontrollere hastigheten med kun en hånd.

## Innkobling (A)

Apparatet kommer med en imode-velger (1) og en sikkerhetsknapp (2) for frikobling av Smartspeed-bryteren (3). Følg instruksjonene for å starte apparatet:

- Ved å trykke sølvdelen av toppen, kan du velge en av 3 ulike imodes (høy hastighet, lav hastighet, puls).
- Etter å ha valgt modus, trykk på sikkerhetsknappen (2) med tommelen din.
- Trykk umiddelbart på Smartspeed bryteren for å justere til ønsket hastighet.  
MERK: Dersom Smartspeed bryteren ikke trykkes på innen 2 sekunder, kan apparatet av sikkerhetsgrunner ikke slås på. Sikkerhetsknappen lyser blinker rødt. Start med første skritt igjen for å slå på apparatet.
- Under drift trenger du ikke å trykke inn sikkerhetsknappen.

Kontrolllampe	Apparat / Driftsstatus
Blinker rødt	Apparatet er klart for bruk.
Sikkerhetsknappen blinker rødt	Apparatet er klart for bruk.
Standby-modus etter 10 minutter. Alle lys slått av.	Apparatet aktiveres igjen dersom en knapp trykkes
Sikkerhetsknappen lyser kontinuerlig rødt og alle lysene til imode-velgeren blinker	Apparatet er overopphetet. La apparatet kjøles ned i en time. Den er klar for bruk igjen når lyset til imode-velgeren slutter å blinke og sikkerhetsknappen blinker.

## ActiveBlade kanal (B)

Håndmikseren er utstyrt med en ActiveBlade kanal, som forlenger kniven til bunnen av klokken. Justeringen foretas automatisk til trykket som trengs ved miksing, og egner seg fremfor alt til å mikse harde matvarer som rå frukt og grønnsaker.

Den egner seg også til å lage dipp, saus, salatdressing, suppe, babymat, samt drikke, smoothies og milkshake.

For best resultat brukes den høyeste hastigheten.

For detaljerte instruksjoner for bruk, se avsnitt A.

## Vispetilbehør (B)

Bruk vispen kun til å vispe krem, slå eggehvite, lage småkaker og dessertblandinger.

For detaljerte instruksjoner for bruk, se avsnitt B.

## Purétilbehør (C)

Purétilbehør kan benyttes til å mose kokte grønnsaker og frukt, slik som poteter, søtpoteter, tomater, plommer og epler.

For detaljerte instruksjoner for bruk, se avsnitt C.

## Hakketilbehør (D)

Hakkene (10/11/12) er perfekt tilpasset å hakke hard ost, løk, urter, hvitløk, grønnsaker, brød, kjeks og nøtter.

Du må ikke fylle på med ingredienser over max-streken til «hc» og «mc» hakken.

Stopp behandlingen umiddelbart dersom motorens hastighet synker og/eller sterke vibrasjoner forekommer.

Dessuten tilbyr «bc» hakken en rekke andre anvendelser, som shakes, drikke, puré, deig eller knust is.

Ikke bruk hakketilbehøret (10/11/12) med hakkeknivene til å behandle ekstremt hard mat, som nøtter med skall, isbiter, kaffebønner, korn eller hardt krydder, f.eks. muskatnøtt. Behandling av slik mat kan ødelegge knivbladene.

Kun «mc» og «bc» hakketilbehør (11c/12c) med den spesielle iskniven tillates å knuse isbiter.

For detaljerte instruksjoner for bruk, se avsnitt D.

«hc» Eksempel på oppskrift: Honning-svisker  
(som pannekakefyll eller -pålegg)

50 g svisker

75 g kremaktig honning

70 ml vann (vanilje-smak)

- Fyll «hc» hakkebollen med svisker og kremaktig honning.
- Lagres 24 timer i kjøleskap ved 3 °C.
- Tiltsett 70 ml vann (vanilje-smak).
- Fortsett hakkingen i ytterligere 1,5 sekunder ved maksimal hastighet.

## Kaffe- og krydderkverntilbehør (E)

Kvernen egner seg perfekt til å kverne all slags tørt krydder eller andre ingredienser, slik som pepper, kryddernellik, chili, kaffe eller soyabønner, ris, valmuefrø, sukker, tørre sardiner og reker.

Fyll alltid kun til maks. linjen på innsiden av kvernen.

Det er ikke anbefalt å kverne korn, valnøtter, kokesjokolade, kandissukker og hard ost.

For detaljerte instruksjoner for bruk, se avsnitt E.

## Pleie og rengjøring (F)

For mer informasjon, se avsnitt F.

## Veiledning for feilsøking

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Håndmikseren virker ikke.	Ingen strøm	Sjekk at apparatet er tilkoblet. Sjekk sikringen/krets Bryteren i hjemmet ditt. Ta kontakt med Braun kundeservice dersom ingen av delene hjelper.
Sikkerhetsknappen lyser kontinuerlig rødt og alle lysene til imode-velgeren blinker	Apparatet er overopphetet	La apparatet kjøles ned i en time. Den er klar for bruk igjen når lyset til imode-velgeren slutter å blinke og sikkerhetsknappen blinker.

## Svenska

### Före användning



Läs noga och helt och hållet igenom bruksanvisningarna innan du använder maskinen och behåll dem för framtida bruk. Ta bort allt förpackningsmaterial samt etiketter och bortskafta dem korrekt.

### Delar och tillbehör

- imode-väljare
  - hög hastighet
  - låg hastighet
  - puls
- Sikkerhetsknapp
- Smartspeed-knapp / reglerbar hastighet
- Motorenhet
- EasyClick Plus-frigöringsknappar
- ActiveBlade-skaft
- Bägare
- Visptillbehör
  - Växellåda
  - Vispk
- Puré-tillbehör
  - Växellåda
  - Puré-skaft
  - Degspade
- Hacktillbehör 350 ml «hc»
  - Lock

## Garanti og service

For detaljert informasjon, se den separate garantien og servicebrosjyren eller besøk [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Både tekniske spesifikasjoner og denne bruksanvisningen kan endres uten varsel.

- Hackkniv
  - Hackskål
  - Gummiring for halskydd
- Hacktillbehör 500 ml «mc»
    - Lock (med kugghjul)
    - Hackkniv
    - Iskniv
    - Hackskål
    - Gummiring for halskydd
  - hacktillbehör 1250 ml «bc»
    - Lock (med kugghjul)
    - Hackkniv
    - Iskniv
    - Hackskål
    - Gummiring for halskydd
  - Kaffe- och kryddkvarnstillsets a Lock med kopplingsanordning
    - Kvarnkniv
    - Skål
    - Halskyddsunderlägg / lock
  - Stativ for forvaring

## Så använder du apparaten

### Smartspeed-knapp för reglerbar hastighet

En trykking for alle hastigheter. Ju hårdare du trykker, desto høyre hastighet. Ju høyre hastighet, desto snabbare og finare mix- og hackresultat.

Användning med en hand: Smartspeed-knappen (3) gör att du kan sätta igång apparaten och reglera hastigheten med en hand.

## Sätt igång apparaten (A)

Apparaten har en imode-väljare (1) och en säkerhetsknapp (2) för att aktivera Smartspeed-brytaren (3). Följ anvisningarna för att starta apparaten:

- Tryck på överdelens silverdel för att välja mellan något av de tre olika imode-lägena (hög hastighet, låg hastighet, puls).
- Tryck ner säkerhetsknappen (2) med tummen när du har valt läge.
- Tryck ner Smartspeed-knappen omedelbart och reglera hastigheten som du vill.  
OBSERVERA: Om Smartspeed-knappen inte trycks ner inom 2 sekunder kan apparaten inte sättas igång av säkerhetsskäl. Kontrollknappens lampa blinkar med ett rött sken. Börja om från den första punkten om du vill sätta igång apparaten.
- Du behöver inte hålla säkerhetsknappen nedtryckt medan du använder apparaten.

Kontrolllampa	Apparat- / Användningsstatus
Kontrollknappens lampa blinkar rött	Apparaten är färdig att användas.
Kontrollknappens lampa är av	Apparaten är frikopplad (frikopplingsknappen är nedtryckt) och kan sättas igång.
Viloläge efter 10 minuter. Alla lampor är avstängda.	Apparaten aktiveras igen om någon knapp trycks in
Kontrollknappens lampa konstant röd medan alla imode-väljarens lampor blinkar	Apparaten är överhettad. Låt apparaten svalna en timme. Den kan användas igen när imode-väljarens lampa slutar blinka och kontrollknappens lampa blinkar.

## ActiveBlade-skaft (B)

Stavmixern är utrustad med ett ActiveBlade-skaft, som gör att knivenheten kan förlängas till nedre delen av knivskyddet. Justeringen görs automatiskt baserat på det tryck som krävs vid mixningen, vilket är särskilt användbart vid bearbetning av hårda livsmedel, t.ex. okokta frukter och grönsaker.

Funktionen är även idealisk vid tillredning av dippar, såser, salladsdressing, soppor, barnmat samt drycker, smoothies och milkshakes.

Använd den högsta hastigheten för bästa resultat.

Se avsnitt A för detaljerad användningsinformation.

## Visptillbehör (B)

Använd endast vispen för att vispa grädde, äggvitor, sockerkakor och färdiga desserter.

Se avsnitt B för detaljerad användningsinformation.

## Puré-tillbehör (C)

Puré-tillbehöret kan användas för att mosa kokta grönsaker och frukter som potatis, sötpotatis, tomater, plommon och äpplen.

Se avsnitt C för detaljerad användningsinformation.

## Hacktillbehör (D)

Hacktillbehören (10/11/12) är perfekta för att hacka hård ost, lök, örter, vitlök, grönsaker, bröd, kex och nötter.

Med «hc»- och «mc»-hacktillbehöret får man inte överskrida mängden ingredienser så att maxlinjen passerar.

Avsluta bearbetningen omedelbart om motorns hastighet minskar och/eller om kraftiga vibrationer uppstår.

Du kan även använda «bc»-hackaren till ett brett urval av livsmedel, som t.ex. milkshakes, drinkar, puréer, kaksmet eller krossad is.

Använd inte hacktillbehören (10/11/12) med hackknivar för att bearbeta extremt hårda matvaror, som t.ex. oskalade nötter, isbitar, kaffeböner, sädeskorn eller hårda kryddor som muskot. Bearbetning av dessa typer av matvaror kan skada knivarna.

Endast «mc»- och «bc»-hacktillbehöret (11c/12c) med den särskilda iskniven får användas för att krossa isbitar.

Se avsnitt D för detaljerad användningsinformation.

«hc» Exempel på recept: Sviskon med honung (som pålägg eller fyllning i pannkakor)

50 g sviskon

75 g krämig honung

70 ml vatten (med vaniljsmak)

- Häll både sviskon och honung i «hc»-hackskålen.
- Förvara i kylskåp vid 3 °C under 24 timmar.
- Tillsätt 70 ml vatten (med vaniljsmak).
- Fortsätt att hacka i ytterligare 1,5 sekunder på maxhastighet.

## Kaffe- och kryddkvarnstillsets (E)

Den här kvarnen är idealisk för malning av alla sorters torra kryddor eller andra ingredienser, som peppar, nejlika, chili, kaffe eller sojaböner, ris, vallmofrön, socker, torkade sardiner eller räkor.

Fyll alltid endast upp till maxlinjen inuti kvarnen.

Det är inte lämpligt att mala spannmål, valnötter, blockchoklad, kandissocker eller hårdost.

Se avsnitt E för detaljerad användningsinformation.

## Vård och rengöring (F)

Se avsnitt F för detaljerad information.

## Garanti och service

Se den separata garantin och servicebroschyren eller gå till [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com) för utförlig information.

Både specifikationerna för utformningen och denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande.

## Felsökningsguide

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Den manuella mixern fungerar inte.	Ingen ström	Kontrollera att apparaten är ansluten till ström. Kontrollera husets säkring/effektbrytaren. Om inget av ovanstående fungerar ska du kontakta Brauns kundservice.
Kontrollknappens lampa konstant röd medan alla imode-väljarens lampor blinkar	Apparaten är överhettad	Låt apparaten svalna en timme. Den kan användas igen när imode-väljarens lampa slutar blinka och kontrollknappens lampa blinkar.

## Suomi

### Ennen käyttöä



Lue käyttöohjeet huolella ja täysin, ennen kun käytät laitetta, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat ja hävitä ne asianmukaisesti.

### Osat ja lisävarusteet

- imode-valitsin
  - suuri nopeus
  - matala nopeus
  - pulssi
- Turvallisuuspainike
- Älynopeuskytkin / nopeudensäätö
- Moottoriosia
- EasyClick Plus -vapautuspainikkeet
- ActiveBlade-varsi
- Sekoituslasi
- Vispilälisävaruste
  - Käyttöpyörästö
  - Vispilä
- Soseutuslisävaruste
  - Käyttöpyörästö
  - Soseutusvarsi
  - Sekoitusterä
- 350 ml:n pilkkontalisävaruste «hc»
  - Kansi
  - Pilkkomisterä
  - Pilkkontakulho
  - Liukumaton kumirengas
- 500 ml:n pilkkontalisävaruste «mc»
  - Kansi (ja ratas)
  - Pilkkomisterä
  - Jääterä
  - Pilkkontakulho
  - Liukumaton kumirengas
- 1250 ml:n pilkkontalisävaruste «bc»
  - Kansi (ja ratas)
  - Pilkkomisterä
  - Jääterä
  - Pilkkontakulho
  - Liukumaton kumirengas
- Kahvi- ja maustemyllylisävaruste
  - Kansi ja liitin
  - Terä
  - Kulho
  - Lipsumaton alusta / kansi
- Varastointiteline

## Laitteen käyttäminen

### Älynopeuskytkin nopeudensäätöön

Yksi puristus, kaikki nopeudet. Mitä enemmän puristat, sitä suurempi nopeus. Mitä suurempi nopeus, sitä nopeammat ja hienommat sekoitus- ja pilkkomistulokset.

☿Yksikäsinen käyttö: älynopeuskytkimellä (3) voit käynnistää laitteen ja säätää nopeutta yhdellä kädellä.

### Päälle kytkeminen (A)

Laitteen mukana toimitetaan imode-valitsin (1) ja turvakytin (2), jolla vapautetaan Smartspeed-kytin (3). Käynnistä laite ohjeiden mukaisesti:

- Painamalla kannen hopeanväristä osaa voit valita jonkin kolmesta imode-tilasta (suuri nopeus, matala nopeus, pulssi).
- Kun olet valinnut tilan, paina turvallisuuspainiketta (2) peukalolla.
- Paina heti älynopeuskytkintä ja säädä nopeus oikeaksi.  
HUOM: Jos älynopeuskytkintä ei paineta 2 sekunnin kuluessa, laitetta ei voi kytkeä päälle turvallisuussyistä. Turvallisuuspainikkeen valo vilkkuu tällöin punaisena. Laite kytketään tässä tapauksessa päälle aloittamalla uudelleen ensimmäisestä vaiheesta.
- Turvallisuuspainiketta ei tarvitse pitää painettuna käytön aikana.

Merkkivalo	Laitteen / toiminnan tila
Turvapainikkeen valo vilkkuu punaisena	Laitte on käyttövalmis.
Turvapainikkeen valo on sammuksissa	Laitte on vapautettu (kytkimen vapautuspainiketta on painettu), ja se voidaan kytkeä päälle.
Valmiustila 10 minuutin kuluttua. Kaikki valot sammuvat.	Laitte aktivoituu, kun painetaan mitä tahansa painiketta
Turvapainikkeen valo Tasaisen punainen, ja kaikki imode-valintavalot vilkkuvat	Laitte on ylikuumentunut Anna laitteen jäähtyä tunnin verran. Se on taas käyttövalmis, kun imode-valintavalto lakkaa vilkkumasta ja turvapainikkeen valo vilkkuu.

## ActiveBlade-varsi (B)

Sauvasekoittimessa on ActiveBlade-varsi, jonka avulla terä ulottuu astian pohjalle. Sääto tapahtuu automaattisesti sekoituksessa syntyvän paineen ansiosta, ja tämä soveltuu erityisesti kovien ainesten, kuten raakojen hedelmien ja vihannesten, sekoittamiseen.

Se sopii myös erinomaisesti dippikastikkeiden, kastikkeiden, salaattikastikkeiden, keittojen, vauvanruokien sekä juomien, smoothien ja pirtelöiden valmistukseen.

Parhaat tulokset saadaan suurimmalla nopeudella.

Yksityiskohtaiset prosessointiohjeet ovat osiossa A.

## Vispilälisävaruste (B)

Käytä vispilää ainoastaan kerman ja munanvalku-aisten vatkaamiseen sekä sokerikakujen ja valmiiksi sekoitettavien jälkiruokien valmistukseen.

Yksityiskohtaiset prosessointiohjeet ovat osiossa B.

## Soseutuslisävaruste (C)

Soseutuslisävarusteella voidaan soseuttaa keitettyjä vihanneksiä ja hedelmiä, kuten perunoi-ta, bataatteja, tomaatteja, luumuja ja omenoita.

Yksityiskohtaiset prosessointiohjeet ovat osiossa C.

## Pilkontalisävaruste (D)

Pilkontalisävarusteet (10/11/12) sopivat erinomaisesti kovan juuston, sipulien, yrttien, valkosipulin, vihannesten, leivän, keksien ja pähkinöiden pilkkomiseen.

Kun käytät «hc»- tai «mc»-pilkontalisävarustetta, älä lisää aineksia maksimiviivaa enempää.

Lopeta käsittely heti, jos moottori hidastuu ja/tai laite alkaa tärinä voimakkaasti.

«bc»-pilkontalisävaruste soveltuu lisäksi moneen muuhun käyttötarkoitukseen, kuten pirtelöiden, soseiden, juomien, taikinan ja jäämurskan valmistukseen.

Älä käsittele pilkontalisävarusteilla (10/11/12) erittäin kovia ruokia, kuten kuorimattomia pähkinöitä, jääkuutioita, kahvinpajuja, jyviä tai kovia mausteita, kuten muskottipähkinää. Muutoin terät voivat vioittua.

Vain jääterällä varustetulla «mc»- tai «bc»-pilkontalisävarusteella (11c/12c) voi murskata jääkuutioita.

Yksityiskohtaiset prosessointiohjeet ovat osiossa D.

«hc» Exempel på recept: Sviskon med honung  
(som pålägg eller fyllning i pannkakor)

50 g kuivattuja luumuja

75 g juoksevaa hunajaa

70 ml vettä (vaniljalla maustettua)

- Häll både sviskon och honung i «hc»-hackskålen.
- Förvara i kylskåp vid 3 °C under 24 timmar.
- Tillsätt 70 ml vatten (med vaniljsmak).
- Fortsätt att hacka i ytterligare 1,5 sekunder på maxhastighet.

## Kahvi- ja maustemyllylisävaruste (E)

Mylly sopii erinomaisesti kaikenlaisten kuivien mausteiden ja muiden ainesten, kuten pippurin, mausteneilikan, chilin, kahvi- ja soijapapujen, riisin, unikonsiementen, sokerin, kuivattujen sardiinien ja katkarapujen, jauhamiseen.

Täytä aina vain myllyn sisällä olevaan maksimimerkkiin.

Emme suosittele jauhamaan maissia, saksanpähkinöitä, leivontasuklaata, karamellitankoja tai kovaa juustoa.

Yksityiskohtaiset prosessointiohjeet ovat osiossa E.

## Hoito ja puhdistus (F)

Lisätietoja on osiossa F.

## Takuu ja huolto

Tarkempia tietoja on erillisessä takuu- ja huoltolehtisessä ja osoitteessa [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Sekä mallin tietoja että näitä käyttöohjeita voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

## Vianetsintäopas

Ongelma	Mahdolliset syyt	Ratkaisu
Sauvasekoitin ei toimi.	Ei virtaa	Tarkista, että laite on kytketty pistorasiaan. Tarkista sulake/katkaisin. Jos ei mikään yllä olevista, ota yhteyttä Braunin huoltoon.
Turvapainikkeen valo Tasaisen punainen, ja kaikki imode-valintavalot vilkkuvat	Laite on ylikuumentunut	Anna laitteen jäähtyä tunnin verran. Se on taas käyttövalmis, kun imode-valintavallo lakkaa vilkkumasta ja turvapainikkeen valo vilkkuu.

## Polski

### Przed użyciem



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie i w całości przeczytać instrukcję obsługi, a następnie zachować ją na przyszłość. Zdemontuj wszystkie elementy oraz wszystkie etykiety znajdujące się na urządzeniu i usuń je w odpowiedni sposób.

## Części i osprzęt

- 1 przełącznik wyboru imode
  - a wysoka prędkość
  - b niska prędkość
  - c impuls
- 2 Przycisk bezpieczeństwa
- 3 Inteligentny przełącznik prędkości / różne prędkości
- 4 Silnik
- 5 Przyciski blokady EasyClick Plus
- 6 Nasadka ActiveBlade
- 7 Wysokie naczynie
- 8 Końcówka do trzepania
  - a Przekładnia
  - b Trzepaczka
- 9 Końcówka do przecierania
  - a Przekładnia
  - b Nasadka do przecierania
  - c Łopátka
- 10 350 ml końcówka do siekania «hc»
  - a Pokrywa
  - b Ostrze do siekania
  - c Misa do siekania
  - d Antypoślizgowy pierścień gumowy
- 11 500 ml końcówka do siekania «mc»
  - a Pokrywa (z przekładnią)
  - b Ostrze do siekania
  - c Ostrze do lodu

- d Misa do siekania  
 e Antypoślizgowy pierścień gumowy
- 12 1250 ml końcówka do siekania «bc»  
 a Pokrywa (z przekładnią)  
 b Ostrze do siekania  
 c Ostrze do lodu  
 d Misa do siekania  
 e Antypoślizgowy pierścień gumowy
- 13 Akcesorium do młynka do kawy i przypraw  
 a Pokrywa ze sprzęgłem  
 b Ostrze młynka  
 c Misa  
 d Antypoślizgowa baza / pokrywka
- 14 Podstawka do przechowywania

Tryb czuwania po 10 minutach Wszystkie światła wyłączone.	Po wciśnięciu dowolnego przycisku urządzenie zostaje ponownie aktywowane.
Światło przycisku bezpieczeństwa stałe świeci się na czerwono, a światło przełącznika wyboru imode miga	Urządzenie jest przegrzane. Należy odczekać godzinę, aż ostygnie. Jest gotowe do ponownego użycia, gdy światło przełącznika wyboru imode przestanie migać, a znacznie migać światło przycisku bezpieczeństwa.

## Jak korzystać z urządzenia

### Inteligentny przełącznik wielu prędkości

Wszystkie prędkości dostępne za jednym naciśnięciem. Im mocniej naciskasz tym większa jest prędkość. Im wyższa prędkość tym szybsze i bardziej efektywne jest miksowanie i siekanie.

Obsługa tylko jedną ręką: Inteligentny przełącznik prędkości (3) umożliwia włączanie urządzenia i kontrolę prędkości jego obrotów przy użyciu jednej ręki.

### Włączanie (A)

Urządzenie dostarczane jest z przełącznikiem wyboru imode (1) i przyciskiem bezpieczeństwa (2) do zwalniania przełącznika Smartspeed (3). Aby włączyć urządzenie, proszę postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

- Poprzez wciśnięcie srebrnej części na górze można wybrać jeden z 3 trybów imode (wysoka prędkość, niska prędkość, impuls).
- Po wybraniu trybu naciśnij kciukiem przycisk bezpieczeństwa (2).
- Niezwłocznie naciśnij inteligentny przełącznik prędkości i naciskając z odpowiednią siłą ustaw pożądaną prędkość.  
 UWAGA: Jeżeli inteligentny przełącznik prędkości nie zostanie naciśnięty w ciągu 2 sekund, to ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie będzie mogło być włączone. Światło przycisku bezpieczeństwa zacznie migać na czerwono. Aby włączyć urządzenie przejdź do punktu pierwszego.
- Podczas normalnej pracy nie ma konieczności naciskania przycisku bezpieczeństwa.

Lampka kontrolna	Urządzenie / Tryb pracy
Lampka mruga na czerwono	Urządzenie jest gotowe do użycia.
Światło przycisku bezpieczeństwa miga na czerwono.	Urządzenie jest gotowe do użycia.

### Nasadka ActiveBlade (B)

Ręczny blender wyposażony jest w nasadkę ActiveBlade, która umożliwi wydłużenie ostrza do samego końca nasadki miksującej. Regulacja położenia ostrza następuje automatycznie, w zależności od siły nacisku podczas miksowania. Funkcja ta jest szczególnie przydatna podczas miksowania twardych produktów takich jak surowe owoce i warzywa.

Rozwiązanie to doskonale sprawdza się także podczas przygotowywania dipów, sosów, dresingów do sałatek, zup, pokarmów dla dzieci a także drinków i koktajli mlecznych.

Aby uzyskać najlepszy efekt miksowania urządzenie należy ustawić na najwyższe obroty.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja A.

### Końcówka do trzepania (B)

Używaj trzepaczki tylko do ubijania śmietany i jajek, przygotowania ciasta biszkoptowego oraz gotowych do miksowania deserów.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja B.

### Końcówka do przecierania (C)

Końcówka do przecierania może służyć do przecierania gotowanych warzyw i owoców takich jak ziemniaki, bataty, pomidory, śliwki i jabłka.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja C.

### Końcówka do siekania (D)

Końcówki do siekania (10/11/12) przeznaczone są w szczególności do siekania twardego sera, cebuli, przypraw, czosnku, warzyw, chleba, krakersów i orzechów.

Podczas używania siekacza «hc» i «mc» nie przekraczać linii maksymalnej ilości składników.

Natychmiast zakończyć obróbkę, gdy zmniejszy się prędkość obrotowa silnika lub gdy pojawią się silne wibracje.

Końcówka do siekania «bc» nadaje się do produkcji wielu potraw takich jak szejki, drinki, purée, masło lub kruszony lód.

Nie używaj końcówki do siekania (10/11/12) z ostrzami do siekania w przypadku obróbki bardzo twardych produktów takich jak niełuskane orzechy, kostki lodu, ziarna kawy, ziarna zbóż lu twardych przypraw np. gałka muszkatołowa. Obróbka takich produktów może doprowadzić do uszkodzenia ostrzy.

Do kruszenia kostek lodu wolno używać jedynie końcówek do siekania «mc» i «bc» (11c/12c) ze specjalnym ostrzem do lodu.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja D.

«hc» Przykładowy przepis: Suszone śliwki z miodem (jako nadzienie do naleśników lub pasta)

50 g suszonych śliwek

75 g kremowego miodu

70 ml wody (z aromatem waniliowym)

- Włóż suszone śliwki i kremowy miód do miski do siekania «hc».
- Przechowywać przez 24 godz. w lodówce, w temperaturze 3 °C.
- Dodać 70 ml wody (z aromatem waniliowym).
- Siekaj przez następne 1,5 sekundy przy maksymalnej prędkości.

## Akcesorium do młynka do kawy i przypraw (E)

Młynek idealnie nadaje się do mielenia wszelkich suchych przypraw i innych produktów, takich jak pieprz, goździki, chili, kawa, soja, mak, cukier, suszone sardynki i krewetki.

Nigdy nie przekraczaj maksymalnego poziomu napełnienia młynka.

Nie zaleca się mielenia kukurydzy, orzechów włoskich, czekolady do wypieków, cukru kandyzowanego i twardego sera.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja E.

## Konserwacja i czyszczenie (F)

Szczegółowe informacje zawiera sekcja F.

## Gwarancja i serwis

W celu uzyskania szczegółowych informacji zapoznaj się z treścią oddzielnej broszury dotyczącej gwarancji i serwisu lub odwiedź witrynę [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzania zmian w specyfikacji technicznej produktu oraz w instrukcji obsługi urządzenia bez wcześniejszego powiadomienia.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Blender nie działa.	Brak zasilania.	Sprawdzić, czy urządzenie jest podłączone do zasilania. Sprawdzić bezpiecznik / wyłącznik obwodu w domowej instalacji elektrycznej. Jeśli to nie pomoże, skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta Braun.
Światło przycisku bezpieczeństwa stale świeci się na czerwono, a światło przełącznika wyboru imode przelącznika wyboru imode miga	Urządzenie jest przegrzane	Należy odczekać godzinę, aż ostygnie. Jest gotowe do ponownego użycia, gdy światło przełącznika wyboru imode przestanie migać, a zacznie migać światło przycisku bezpieczeństwa.

## Před použitím



Před použitím přístroje si pečlivě a kompletně přečtěte pokyny pro uživatele a uschovejte je pro příští potřebu.

Odstraňte všechny obaly a štítky a náležitě je zlikvidujte.

## Díly a příslušenství

- 1 volič imode
  - a vysoká rychlost
  - b nízká rychlost
  - c pulzování
- 2 Bezpečnostní tlačítko
- 3 Spínač Smartspeed / variabilní rychlosti
- 4 Část motoru
- 5 Uvolňovací tlačítka EasyClick Plus
- 6 Hřídel ActiveBlade
- 7 Pohár
- 8 Šlehací příslušenství
  - a Převodovka
  - b Metla
- 9 Příslušenství na pyré
  - a Převodovka
  - b Hřídel na pyré
  - c Lopatka
- 10 350 ml příslušenství na sekání «hc»
  - a Víko
  - b Sekací nůž
  - c Sekací nádoba
  - d Protiskluzový pryžový kroužek
- 11 500 ml příslušenství na sekání «mc»
  - a Víko (s převodem)
  - b Sekací nůž
  - c Nůž na led
  - d Sekací nádoba
  - e Protiskluzový pryžový kroužek
- 12 1250 ml příslušenství na sekání «bc»
  - a Víko (s převodem)
  - b Sekací nůž
  - c Nůž na led
  - d Sekací nádoba
  - e Protiskluzový pryžový kroužek
- 13 Příslušenství mlýnek na kávu a koření
  - a Víko se spojovacím dílem
  - b Nůž mlýnku
  - c Nádoba
  - d Protiskluzový podklad / víko
- 14 Stojan pro uložení

## Jak používat přístroj

### Spínač Smartspeed pro variabilní rychlosti

Jedno stisknutí, všechny rychlosti. Čím více stisknete, tím vyšší je rychlost. Čím vyšší je

rychlost, tím rychlejší a jemnější jsou výsledky mixování a sekání.

Obsluha jednou rukou: spínač Smartspeed (3) umožňuje zapnout přístroj a ovládat rychlost jednou rukou.

## Zapnutí (A)

Přístroj se dodává s voličem imode (1) a bezpečnostním tlačítkem (2) pro uvolnění regulátoru Smartspeed (3). Řiďte se pokyny ke spuštění přístroje:

- Stisknutím stříbrné části nahoře můžete zvolit jeden ze 3 různých režimů imode (vysoká rychlost, nízká rychlost, pulzování).
- Po zvolení režimu stiskněte palcem bezpečnostní tlačítko (2).
- Bezprostředně stiskněte spínač Smartspeed a nastavte požadovanou rychlost. **POZNÁMKA:** Nestiskne-li se spínač Smartspeed do 2 sekund, nelze přístroj z bezpečnostních důvodů zapnout. Světlo bezpečnostního tlačítka bude blikat červeně. Pro zapnutí přístroje začněte znovu prvním krokem.
- Během provozu nemusíte držet bezpečnostní tlačítko stisknuté.

Kontrolka	Přístroj / provozní stav
Světlo bezpečnostního tlačítka Blikající červená	Přístroj je připravený k použití.
Světlo bezpečnostního tlačítka Vyp	Přístroj je uvolněný (uvolňovací tlačítko spínače je stisknuté) a lze jej zapnout.
Režim Standby po 10 minutách. Všechna světla se vypnou.	Přístroj je opět aktivní po stisknutí nějakého tlačítka.
Světlo bezpečnostního tlačítka trvale červená a blikající všechna světla voliče imode	Přístroj je přehřátý. Nechte přístroj jednu hodinu vychladnout. Přístroj je opět připravený k použití, když přestane blikat světlo voliče imode a bliká světlo bezpečnostního tlačítka.

## Hřídel ActiveBlade (B)

Ruční mixér je opatřený hřídelem ActiveBlade, který umožňuje vysunout nůž do spodní části zvonu. Nastavení se provádí automaticky tlakem potřebným při mixování, hodí se zvláště k mixování tvrdých potravin, např. syrového ovoce a zeleniny.

Rovněž se skvěle hodí k přípravě dipů, omáček, salátových dresinků, polévek, kojenecké stravy a také nápojů, smoothies a mléčných koktejlů.

Pro nejlepší výsledky používejte nejvyšší rychlost.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja A.

## Šlehací příslušenství (B)

Používejte metlu pouze ke šlehání krému, vaječných bílků, výrobě piškotových buchet a hotových dezertů.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja B.

## Příslušenství na pyré (C)

Příslušenství na pyré lze použít k rozmačkávání vařených zeleniny a ovoce, např. brambor, sladkých brambor, rajčat, švestek a jablek.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja C.

## Příslušenství na sekání (D)

Sekáčky [10/11/12] se skvěle hodí k sekání tvrdého sýru, cibule, bylin, česneku, zeleniny, chleba, sucharu a ořechů.

U sekáčku «hc» a «mc» nesmí množství přísad přesáhnout označení max.

Ihned zastavte zpracovávání, pokud rychlost motoru klesne anebo dochází k silným vibracím.

Navíc sekáček «bc» nabízí četná jiná použití jako koktejly, nápoje, pyré, těsto nebo drcený led.

Nepoužívejte příslušenství na sekání [10/11/12] se sekacími noži ke zpracovávání nadměrně tvrdých potravin, například nevylopaných ořechů, ledových kostek, kávových zrn, zrn nebo tvrdého koření, např. muškátového ořechu. Zpracovávání těchto potravin by mohlo poškodit nože. Pouze příslušenství na sekání «mc» a «bc»

[11c/12c] se speciálním nožem na led je dovoleno pro drcení ledových kostek.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja D.

«hc» Przykładowy przepis: Suszone śliwki z miodem (jako nadzienie do naleśników lub pasta)

50 g švestek

75 g krémového medu

70 ml vody (ochucené vanilkou)

- Naplňte sekací nádobu «hc» švestkami a krémovým medem.
- Uložte při teplotě 3 °C v ledničce na dobu 24 hodin.
- Přidejte 70 ml vody (ochucené vanilkou).
- Pokračujte v sekání dalších 1,5 sekundy při maximální rychlosti.

## Příslušenství mlýnek na kávu a koření (E)

Mlýnek je perfektně vhodný k mletí jakéhokoli druhu sušeného koření nebo jiných ingrediencí, jako je pepř, hřebíček, chili, kávová zrna nebo sojové boby, rýže, semínka vličího máku, cukr, sušené sardinky a garnáti.

Vždy naplňujte mlýnek uvnitř až po čárku max.

Není určen k mletí obilí, vlašských ořechů, čokolády na pečení, cukrandlu a tvrdého sýra.

Szczegółowe instrukcje przyrządzania zawiera sekcja E.

## Péče a čištění (F)

Podrobné informace najdete v části F.

## Záruka a servis

Pro podrobné informace viz samostatný záruční a servisní dokument nebo navštivte [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Konstrukční specifikace a uživatelský návod podléhají změnám bez předchozího upozornění.

## Průvodce odstraňováním oruch

Problém	Potenciální příčiny	Řešení
Ruční mixér nefunguje.	Chybí napájení	Zkontrolujte, zda je přístroj připojený k el. síti. Zkontrolujte jistič / pojistky ve vašem bytě. Pokud nic z výše uvedeného nepomůže, kontaktujte servis Braun.

Světlo bezpečnostního tlačítka trvale červená a blikající všechna světla voliče imode	Přístroj je přehřátý	Nechte přístroj jednu hodinu vychladnout. Přístroj je opět připravený k použití, když přestane blikat světlo voliče imode a bliká světlo bezpečnostního tlačítka.
---	----------------------	---

## Slovenský

### Pred použitím



Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte celé pokyny pre používateľa a uschovajte si ich pre referenciu do budúcnosti. Odstráňte všetok baliaci materiál a štítky a náležite ich zlikvidujte.

### Diely a príslušenstvo

- 1 Volič režimov imode
  - a Režim s vysokou rýchlosťou
  - b Režim s nízkou rýchlosťou
  - c Impulz
- 2 Bezpečnostné tlačidlo
- 3 Spínač inteligentných/premenlivých otáčok „||||“
- 4 Diel motora
- 5 Uvoľňovacie tlačidlá EasyClick Plus
- 6 Hriadel' ActiveBlade
- 7 Nádoba
- 8 Doplňková metlička
  - a Prevodovka
  - b Metlička
- 9 Príslušenstvo na pyré
  - a Prevodovka
  - b Hriadel' na pyré
  - c Lopatka
- 10 350 ml doplnkový krájač «hc»
  - a Veko
  - b Čepeľ na krájanie
  - c Miska krájača
  - d Protišmykový gumený kruh
- 11 500 ml doplnkový krájač «mc»
  - a Veko (s prevodom)
  - b Čepeľ na krájanie
  - c Čepeľ na ľad
  - d Miska krájača
  - e Protišmykový gumený kruh
- 12 1250 ml doplnkový krájač «bc»
  - a Veko (s prevodom)
  - b Čepeľ na krájanie
  - c Čepeľ na ľad
  - d Miska krájača
  - e Protišmykový gumený kruh
- 13 Mlynček príslušenstva na kávu a koreniy
  - a Veko so spojkou

- b Nôž mlynčeka
  - c Miska
  - d Protišmyková základna / veko
- 14 Odkladač stojan

### Obsluha spotrebiča

#### Spínač inteligentných otáčok pre variabilné otáčky „||||“

Jedno stlačenie, všetky otáčky. Čím viac stlačíte, tým vyššie budú otáčky. Čím vyššie sú otáčky, tým rýchlejšie a jemnejšie budú výsledky mixovania a krájania.

Obsluha jednou rukou: spínač inteligentných otáčok (3) vám umožňuje zapnúť spotrebič a ovládať otáčky jednou rukou.

#### Zapnutie (A)

Spotrebič sa dodáva s voličom režimov imode (1) a bezpečnostným tlačidlom (2) na uvoľnenie spínača Smartspeed (3). Pri spustení zariadenia postupujte podľa pokynov:

- Stlačením striebornej časti na vrchu si môžete vybrať jeden z 3 rôznych režimov imode (vysoká rýchlosť, nízka rýchlosť, impulz).
- Po výbere režimu palcom stlačte bezpečnostné tlačidlo (2).
- Okamžite stlačte spínač inteligentných otáčok a nastavte požadované otáčky.  
POZNÁMKA: Ak sa spínač inteligentných otáčok nestlačí do 2 sekúnd, spotrebič nie je možné zapnúť z bezpečnostných dôvodov. Indikátor na bezpečnostnom tlačidle bude blikat načerveno. Ak chcete spotrebič znova zapnúť, postup uvedenia do prevádzky zopakujte od prvého kroku.
- Počas prevádzky nie je potrebné držať stlačené bezpečnostné tlačidlo.

Indikátor	Spotrebič/prevádzkový stav
Indikátor bezpečnostného tlačidla bliká načerveno	Spotrebič je pripravený na používanie.

Indikátor bezpečnostného tlačidla nesvieti	Spotrebič je uvoľnený (prepínacie tlačidlo uvoľnenia je stlačené) a dá sa zapnúť.
Pohotovostný režim po 10 minútach. Všetky indikátory zhasnú.	Zariadenie je opäť aktívne, ak stlačíte ktorokoľvek tlačidlo
Indikátor bezpečnostného tlačidla svieti načerveno a všetky indikátory voliča režimov imode blikajú	Zariadenie je prehriate. Zariadenie nechajte vychladnúť počas jednej hodiny. Zariadenie je pripravené na ďalšie použitie, keď indikátor voliča režimov imode prestane blikáť a indikátor bezpečnostného tlačidla bliká.

## Hriadel'ActiveBlade (B)

Ručný mixér je vybavený hriadelom ActiveBlade, ktorý umožňuje nožu vysunúť sa ku dnu zvona. Toto nastavenie prebieha automaticky na základe tlaku potrebného pri mixovaní a tento režim je vhodný obzvlášť na mixovanie tvrdých potravín, ako napr. surového ovocia a zeleniny.

Taktiež je ideálny na prípravu dipov, omáčok, dresingov na šalát, polievok, jedál pre kojencov, ako aj nápojov, smoothie a mliečnych kokteíl.

Na dosiahnutie optimálnych výsledkov použite maximálne otáčky.

Podrobné pokyny k spracovaniu nájdete v časti A.

## Doplnková metlička (B)

Metličku používajte len na šľahanie smotany, vaječných bielkov, prípravu bublaniny a dezertov vo forme polotovarov.

Podrobné pokyny k spracovaniu nájdete v časti B.

## Príslušenstvo na prípravu pyrė (C)

Príslušenstvo na prípravu pyrė je možné použiť na roztlačenie uvarenej zeleniny a ovocia, ako sú zemiaky, bataty, rajčiny, slivky a jablká.

Podrobné pokyny k spracovaniu nájdete v časti C.

## Doplnkový krájač (D)

Krájače (10/11/12) sú ideálne na krájanie mäsa, tvrdého syra, cibule, bylínok, cesnaku, zeleniny, chleba, krekrov a orechov.

V prípade krájača «hc» a «mc» neprekračujte množstvo prísad nad rysku s označením max.

Keď otáčky motora klesnú alebo začnú vznikáť silné vibrácie, okamžite ukončíte spracovanie.

Krájač «bc» je možné použiť aj na rôzne iné účely, ako napr. na prípravu kokteíl, nápojov, pyrė, cestička a ľadovej drte.

Doplnkové krájače (10/11/12) s čepeľami na krájanie nepoužívajte na spracovanie mimoriadne tvrdých potravín, ako sú nevyľúskané orechy, ľadové kocky, zrnká kávy, obilniny alebo tvrdé koreniny, ako napr. muškátový orech. Spracovanie týchto potravín môže poškodiť čepele. Na drvenie kociek ľadu je možné používať len doplnkové krájače «mc» a «bc» (11c/12c) so špeciálnou čepeľou na ľad.

Podrobné pokyny k spracovaniu nájdete v časti D.

Príklad receptu «hc»: Medové sušené slivky (ako plnka do lievancov alebo nátierka)

50 g sliviek

75 g krémového medu

70 ml vody (s príchutou vanilky)

- Naplňte miskú krájača «hc» slivkami a krémovým medom.
- Uložte na 24 hodín do chladničky pri teplote 3 °C.
- Pridajte 70 ml vody (s príchutou vanilky).
- Pokračujte v krájaní ďalších 1,5 sekundy pri maximálnej rýchlosti.

## Mlynček príslušenstva na kávu a koreniny (E)

Mlynček je obzvlášť vhodný na mletie akéhokoľvek druhu suchých korenín alebo iných prísad, ako napríklad korenia, klinčekov, čili, kávy a sójových bôbov, ryže, maku, cukru, sušených sardíniok a garnátov.

Vždy naplňajte len po čiaru max. v mlynčeku.

Neodporúča sa na mletie kukurice, vlašských orechov, varenie čokolády, kandizovaného cukru a tvrdého syra.

Podrobné pokyny k spracovaniu nájdete v časti E.

## Starostlivosť a čistenie (F)

Podrobné pokyny nájdete v časti F.

## Záruka a servis

Podrobné informácie nájdete v samostatnej záručnej a servisnej brožúrke, prípadne navštívte stránku [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Dizajnové špecifikácie a tieto používateľské pokyny podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia

# Szervező megoldások problémáinak

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
Ruční mixér nefunguje.	Nem van csatlakoztatva tápellátás	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a tápellátáshoz. Ellenőrizze a tápellátást / ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e a tápellátáshoz. Ha nem, akkor a fentebb leírtakhoz forduljon a Braun szerviz céghez.
Indikátor biztonságos gomb világít pirosra és az összes indikátor villog a módban, a módban villog	A készülék túlmelegedett	A készüléket hagyja kihűlni egy órára. A készülék készen áll a további használatra, amikor az indikátor pirosra világít és a módban villog. Amikor a készülék túlmelegedett, a módban villog és a biztonságos gomb villog. Amikor a készülék túlmelegedett, a módban villog és a biztonságos gomb villog.

## Magyarázat

### Használat előtt



Gondosan és teljes körűen olvassa át a használati utasítást, mielőtt használatba venné a készüléket, és őrizze meg azt későbbi hivatkozás céljából. Távolítsa el minden csomagolást és címkét, majd ártalmatlanítsa azokat előírászerűen.

## Alkatrészek és tartozékok

- imode választókapcsoló
  - nagy sebesség
  - kis sebesség
  - impulzus
- Biztonsági gomb
- Smartspeed kapcsoló / állítható sebesség
- Motorrész
- EasyClick Plus kioldógombok
- ActiveBlade tengely
- Keverőedény
- Habverő tartozék
  - Forgórész-ház
  - Habverő
- Pürésítőtartozék
  - Forgórész-ház
  - Pürésítő meghajtótengelye
  - Lapát
- 350 ml-es aprítótartozék «hc»
  - Fedél
  - Aprítópenge
  - Aprítótál
  - Csúszásgátló gumigyűrű
- 500 ml-es aprítótartozék «mc»
  - Fedél (forgórésszel)
  - Aprítópenge
  - Jégpeng
  - Aprítótál
  - Csúszásgátló gumigyűrű

- 1250 ml-es aprítótartozék «bc»
  - Fedél (forgórésszel)
  - Aprítópenge
  - Jégpeng
  - Aprítótál
  - Csúszásgátló gumigyűrű
- Kávé és fűszerdaráló kiegészítő
  - Fedél, csatlószerkezettel
  - Darálókés
  - Tál
  - Csúszásgátló talp / fedél
- Tárolóállvány

## A készülék használata

### Sebességállítás a Smartspeed kapcsolóval

Egy nyomással valamennyi sebességfokozat elérhető: erősebb nyomásra nő a sebesség. Gyorsabb sebességnél a keverés és az aprítás gyorsabban és finomabbra történik.

Működtetés egy kézzel: a Smartspeed kapcsolóval (3) a készülék egy kézzel is bekapcsolható, és sebessége egy kézzel is szabályozható.

### Bekapcsolás (A)

A készülék imode választókapcsolóval (1) és biztonsági gombbal (2) rendelkezik a Smartspeed kapcsoló (3) kiengedéséhez. A készülék indításához kövesse az utasításokat:

- A tető ezüst részének megnyomásával választhat a 3 különféle imode közül (nagy sebesség, kis sebesség, impulzus).
- Az üzemmód kiválasztását követően nyomja le a biztonsági gombot (2) a hüvelykujjával.
- Azonnal nyomja meg a Smartspeed kapcsolót, majd állítsa be a kívánt sebességet.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a Smartspeed kapcsolót 2 másodpercen belül nem nyomja meg, a készülék biztonsági okokból nem kapcsolható be. A biztonsági gomb jelzőlámpája piros fénnel villog. A készülék bekapcsolásához kezdje újra a folyamatot az első lépéssel.

- A működtetés során nem szükséges lenyomva tartani a biztonsági gombot.

Jelzőlámpa	Készülék / Működési állapot
A biztonsági gomb jelzőlámpája pirosan villog.	A készülék használatra készen áll.
A biztonsági gomb jelzőlámpája nem világít.	A készülék kioldása megtörtént (a kioldó-gomb benyomva); a készülék bekapcsolható.
Készenléti állapot 10 perc elteltével. Minden lámpa kialszik.	A készülék ismét aktiválódik, ha valamelyik gombot lenyomják.
A biztonsági gomb jelzőlámpája folyamatosan pirosan világít, az imode választókapcsoló jelzőlámpái pedig villognak.	A készülék túlmelegedett. Hagyja a készüléket egy órán át lehűlni. Az újra használatra kész, amikor az imode választókapcsoló jelzőlámpája már nem villog, a biztonsági gomb jelzőlámpája pedig villog.

## ActiveBlade tengely (B)

A botmixer ActiveBlade tengellyel van felszerelve, amely lehetővé teszi, hogy a kés a keverőedény aljáig elérjen. A beállítás automatikusan, a keveréshez szükséges nyomás hatására történik. A tengely különösen alkalmas kemény élelmiszerek (pl. nyers gyümölcsök és zöldségek) keverésére.

Valamint tökéletesen alkalmas mártások, szószok, salátaöntetek, levesek, bébiételek, valamint italok, smoothie-k és tejes turmixok készítésére.

A legjobb eredmény eléréséhez használja a legmagasabb sebességfokozatot.

A részletes használati utasításokat az A részben találja.

## Habverő tartozék (B)

A habverőt kizárólag tejszín vagy tojásfehérje felveréséhez, valamint piskótátészta vagy desszertporból készült keverék készítéséhez használja.

A részletes használati utasításokat az B részben találja.

## Pürésítőtartozék (C)

A pürésítőtartozék főtt zöldségek és gyümölcsök (pl. burgonya, édesburgonya, paradicsom, szilva, alma) pürésítésére használható.

A részletes használati utasításokat az C részben találja.

## Aprítótartozék (D)

Az aprítók (10/11/12) kiválóan alkalmasak kemény sajt, vöröshagyma, zöldfűszerek, fokhagyma, zöldségek, kenyér, sós keksz és olajos magvak aprítására.

A «hc» és az «mc» aprító használata esetén a betöltött összetevők mennyisége ne lépje túl a maximum jelölést.

Azonnal hagyja abba a feldolgozást, ha a motor sebessége csökken és/vagy erős rezgés érezhető.

A «bc» jelzésű aprító számos egyéb célra is használható, például shake-ek, italok, pürék, híg tészták vagy zúzott jég készítésére.

Ne használja az aprító-tartozékokat (10/11/12) rendkívül kemény élelmiszerek (pl. Tisztítatlan diófélék, jégkocka, kávébab, gabona vagy kemény fűszerek, pl. szerecsendió) előkészítéséhez. Az ilyen élelmiszerek előkészítés közben károsíthatják a pengéket.

Csak a speciális jégzúzó pengével ellátott «mc» és a «bc» aprító tartozékokkal (11c/12c) szabad jégkockát törni.

A részletes használati utasításokat az D részben találja.

**«hc» Recept (példa): Mézes aszalt szilva (palacsintatöltelékként vagy péksüteményre kenve)**  
50 g aszalt szilva  
75 g krémes méz  
70 ml vizet (vanília ízesítésűt)

- Tegye az aprítóáliba «hc» az aszalt szilvát és a krémes mézet.
- Tárolja hűtőszekrényben 3 °C-on 24 órán keresztül.
- Adjon hozzá 70 ml vizet (vanília ízesítésűt).
- Folytassa az aprítást további 1,5 másodpercig maximális sebességgel.

## Kávé és fűszerdaráló kiegészítő (E)

A daráló tökéletesen alkalmas bármely száraz fűszer vagy egyéb száraz hozzávaló (pl. bors, szegfűszeg, erőspaprika, kávé vagy szójabab, valamint rizs, mák, cukor, illetve szárított szardínia és garnélarák) darálására.

A darálót mindig pontosan a belsejében található max. jelzésig töltsé fel.

Gabonafélék, diófélék, sütéshez használt csokoládé, kandiscukor és kemény sajtok darálásához használata nem ajánlott.

A részletes használati utasításokat az E részben találja.

## Rendbentartás és tisztítás (F)

Részletes információkért olvassa el a F részt.

## Hibaelhárítási útmutató

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A botmixer nem működik.	Nincs áramellátás	Ellenőrizze, hogy a készülék be van-e dugva. Ellenőrizze a biztosítékot/megszakítót otthonában. Ha az ellenőrzést követően a probléma továbbra is fennáll, forduljon a Braun ügyfélszolgálatához.
A biztonsági gomb jelzőlámpája folyamatosan pirosan világít, az imode választókapcsoló jelzőlámpái pedig villognak.	A készülék túlmelegedett	Hagyja a készüléket egy órán át lehűlni. Az újra használatra kész, amikor az imode választókapcsoló jelzőlámpája már nem villog, a biztonsági gomb jelzőlámpája pedig villog.

## Hrvatski

### Prije uporabe



Molimo vas da prije početka korištenja uređaja pažljivo i u cijelosti pročitate korisničke upute i pohranite ih za buduće korištenje. Uklonite ambalažu i etikete i odložite ih na odgovarajući način.

### Dijelovi i pribor

- imode birač
  - visoka brzina
  - niska brzina
  - pulsni način rada
- Sigurnosni gumb
- Smartspeed prekidač za različite brzine
- Kućište s motorom
- EasyClick Plus gumbi za otpuštanje
- Nastavak ActiveBlade
- Posuda
- Pjenjača
  - Kućište
  - Nastavak pjenjače
- Dodatak za pripremu pirea

## Garancija és szerviz

A részletes információkat lásd a külön garancia- és szervizfüzetben vagy látogasson el a [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com) weboldalra.

A műszaki leírás és a jelen használati utasítás értesítés nélkül módosítható.

- Kućište
  - Posuda za pire
  - Lopatica
- Sjeckalica zapremine 350 ml «hc»
    - Poklopac
    - Oštrica za sjeckanje
    - Posuda za sjeckanje
    - Gumeni obruč protiv klizanja
  - Sjeckalica zapremine 500 ml «mc»
    - Poklopac (s kućištem)
    - Oštrica za sjeckanje
    - Sječivo za led
    - Posuda za sjeckanje
    - Gumeni obruč protiv klizanja
  - Sjeckalica zapremine 1250 ml «bc»
    - Poklopac (s kućištem)
    - Oštrica za sjeckanje
    - Sječivo za led
    - Posuda za sjeckanje
    - Gumeni obruč protiv klizanja
  - Dodatna oprema za mlinac za kavu i začine
    - Poklopac sa spojnicom
    - Nož za mljevenje
    - Posuda
    - Protuklizno dno / poklopac
  - Stalac za odlaganje

## Kako koristiti uređaj

### Smartspeed prekidač za biranje brzine

Jedan pritisak, sve brzine. Sa svakim pritiskom brzina se povećava. Što je brzina veća, miješanje i sjeckanje bit će brže i sitnije.

Rukovanje jednom rukom: Smartspeed prekidač (3) omogućava vam uključivanje uređaja i upravljanje brzinama jednom rukom.

### Uključivanje (A)

Uređaj se isporučuje s imode biračem (1) i sigurnosnim gumbom (2) za isključivanje Smartspeed prekidača (3). Molimo vas da se pridržavate uputa pri pokretanju uređaja:

- Pritiskom na srebrni dio poklopca možete odabrati jedan od 3 različita imode načina rada [visoka brzina, niska brzina, pulsni način rada].
- Nakon odabira željenog načina rada, palcem pritisnete sigurnosni gumb (2).
- Odmah pritisnite Smartspeed prekidač i odaberite željenu brzinu.  
NAPOMENA: Ako se Smartspeed prekidač ne pritisne u roku od 2 sekunde, uređaj se neće moći uključiti zbog sigurnosnih razloga. Sigurnosna LED lampica će treptati crveno. Kako biste uključili uređaj, ponovno krenite s prvim korakom.
- Tijekom rada sigurnosni gumb ne morate držati pritisnutim.

Kontrolno svjetlo	Uređaj / Status rada
Sigurnosni gumb lampica Titra crveno	Uređaj je spreman za uporabu.
Sigurnosni gumb lampica isključena	Uređaj je slobodan (gumb za otpuštanje prekidača je pritisnut) i može se uključiti.
Nakon 10 minuta uređaj prelazi u stanje mirovanja. Sva svjetla isključena.	Uređaj će se ponovno aktivirati pritiskom na bilo koji gumb.
Sigurnosni gumb lampica postojano crveno i titrajuća lampica imode birača	Uređaj je pregrijan. Ostavite uređaj sat vremena da se ohladi. Kad lampica imode birača prestane titrati, a lampica sigurnosnog gumba nastavi titrati, uređaj je spreman za ponovno korištenje.

### Nastavak ActiveBlade (B)

Štapni mikser je opremljen nastavkom ActiveBlade koji omogućava sječivu dohvaćanje dna posude. Brzina se automatski prilagođava primjenom pritiska potrebnog za miksanje, što je posebno pogodno za miksanje tvrdih namirnica, npr. sirovog voća i povrća.

Uređaj je također idealan za pripremanje preljeva, umaka, preljeva za salate, juha, kašica za bebe, te pića, smoothija i frapea.

Za najbolji učinak koristite najveću brzinu.

Za detaljne upute za pripremu pogledajte odjeljak A.

### Pjenjača (B)

Koristite pjenjaču samo za pripremu šlaga od tučenog vrhnja, šlaga od bjelanjaka, izradu biskvitnog tijesta i elastica za koja treba promiješati gotove sastojke.

Za detaljne upute za pripremu pogledajte odjeljak B.

### Dodatak za pripremu pirea (C)

Sjeckalica se može koristiti za pripremu pirea od povrća i voća poput krumpira, batata, rajčica, šljiv i jabuka.

Za detaljne upute za pripremu pogledajte odjeljak C.

### Sjeckalica (D)

Sjeckalice (10/11/12) su idealne za sjeckanje tvrdog sira, luka, začinskog bilja, češnjaka, povrća, kruha, krepera i orašastih plodova.

Kad koristite „hc“ i „mc“ sjeckalice, količina namirnica ne smije prijeći maksimalnu oznaku.

Kad dođe do smanjenja brzine i/ili jakih vibracija, odmah prekinite s obradom hrane.

Sjeckalica «bc» može se primijeniti i za izradu frapea, pića, pirea, tijesta ili za drobljenje leda.

Nemojte koristiti sjeckalice (10/11/12) sa sječivima za obradu izrazito tvrde hrane poput orašastih plodova u ljusci, kocaka leda, zrna kave, ostalog zrnja i tvrdih začina kao što je muškatni oraščić. Obrada takve hrane može oštetiti sječiva.

Za drobljenje leda koristite samo sjeckalice «mc» i «bc» (11c/12c) sa specijalnim sječivom za led.

Za detaljne upute za pripremu pogledajte odjeljak D.

«hc» Primjer recepta: Nadjev za palačinke ili namaz od suhih šljiva i meda

50 g suhih šljiva

75 g kremastog meda

70 ml vode (s okusom vanilije)

- U posudu za sjeckanje «hc» stavite šljive i med.

- Držite na temperaturi od 3 °C u hladnjaku 24 sata.
- Dodajte 70 ml vode (s okusom vanilije).
- Nastavite sjeckati daljnjih 1,5 sekundu pri maksimalnoj brzini.

## Dodatna oprema za mlinac za kavu i začine (E)

Mlinac je idealan za mljevenje bilo koje vrste suhih začina ili drugih sastojaka, kao što su papar, klinčić, čili, zrna kave ili soje, riža, sjeme maka, šećer, sušene srdele i škampi.

Uvijek napunite do najviše linije unutar mlinca.

Ne preporučuje se mljeti kukuruz, orahe, čokoladu za kuhanje i tvrdi sir.

Za detaljne upute za pripremu pogledajte odjeljak E.

## Održavanje i čišćenje (F)

Za detaljne informacije pogledajte odjeljak F.

## Jamstvo i servis

Detaljnije informacije potražite u zasebnom jamstvu i letku ili posjetite [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Specifikacije proizvoda i ove korisničke upute mogu se mijenjati bez prethodne obavijesti.

## Vodič za rješavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Štapni mikser ne radi.	Nema napajanja	Provjerite je li uređaj uključen u struju. Provjerite osigurač / prekidač strujnog kruga u vašem domu. Ako ništa od navedenog ne riješi problem, obratite se servisnom centru tvrtke Braun.
Sigurnosni gumb lampica postojano crveno i titrajuća lampica imode birača	Uređaj je pregrijan	Ostavite uređaj sat vremena da se ohladi. Kad lampica imode birača prestane titrati, a lampica sigurnosnog gumba nastavi titrati, uređaj je spreman za ponovno korištenje.

## Slovenski

### Pred uporabo



Pred uporabo naprave natančno in v celoti preberite navodila za uporabo ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Odstranite vso embalažo in oznake ter jih ustrezno zavržite.

### Deli in nastavki

- 1 Izbirnik imode
  - a Visoka hitrost
  - b Nizka hitrost
  - c Interval
- 2 Varnostni gumb
- 3 Pametno stikalo za prilagajanje hitrosti
- 4 Motorna enota
- 5 Gumbi za sprostitev EasyClick Plus
- 6 Držalo ActiveBlade

- 7 Čaša
- 8 Nastavek za stepanje
  - a Menjalnik
  - b Metlica
- 9 Nastavek za tlačenje
  - a Menjalnik
  - b Držalo za pire
  - c Lopatka
- 10 350-ml nastavek za sekljanje «hc»
  - a Pokrov
  - b Rezilo za sekljanje
  - c Posoda za sekljanje
  - d Gumijasti podstavek za preprečevanje drsenja
- 11 500-ml nastavek za sekljanje «mc»
  - a Pokrov (z nastavkom)
  - b Rezilo za sekljanje
  - c Rezilo za led
  - d Posoda za sekljanje
  - e Gumijasti podstavek za preprečevanje drsenja

- 12 1250-ml nastavek za sekljanje «bc»  
 a Pokrov (z nastavkom)  
 b Rezilo za sekljanje  
 c Rezilo za led  
 d Posoda za sekljanje  
 e Gumijasti podstavek za preprečevanje drsenja
- 13 Mlinček za kavo in začimbe  
 a Pokrov s spojem  
 b Rezilo za mletje  
 c Posoda  
 d Protizdrsna podloga / pokrov
- 14 Stojalo za shranjevanje

Lučka varnostnega gumba sveti rdeče, lučke izbirnika imode pa utripajo

Naprava je pregreta. Počakajte eno uro, da se naprava ohladi. Naprava je znova pripravljena na uporabo, ko lučka izbirnika imode preneha utripati, lučka varnostnega gumba pa utripa.

## Uporaba naprave

### Pametno stikalo za prilagajanje hitrosti

Z enim pritiskom imate na voljo vse hitrosti. Močnejši, kot je stisk, višja je hitrost. Višja, kot je hitrost, hitrejša in bolj natančno bo mešanje ter sekljanje.

Enoročno delovanje: pametno stikalo za prilagajanje hitrosti (3) vam omogoča, da vklopite napravo in prilagajate hitrost z eno roko.

### Vklop (A)

Naprava je dobavljena z izbirnikom imode (1) in varnostnim gumbom (2) za sprostitve stikala Smart-speed (3). Za zagon naprave upoštevajte navodila.

- Če pritisnete srebrni del vrha, lahko izberete enega od 3 različnih načinov imode (visoka hitrost, nizka hitrost, interval).
- Ko izberete način, pritisnite s palcem varnostni gumb (2).
- Takoj pritisnite pametno stikalo in prilagodite na želeno hitrost.  
 OPOMBA: če pametnega stikala ne pritisnete v 2 s, naprave zaradi varnosti ni mogoče vklopiti. Lučka varnostnega gumba bo utripala rdeče. Če želite vklopiti napravo, ponovno izvedite prvi korak.
- Med delovanjem ni zahtevano, da je varnostni gumb pritisnjen.

Opozorilna lučka	Stanje naprave / delovanja
Lučka varnostnega gumba utripa rdeče	Naprava je pripravljena za uporabo.
Lučka varnostnega gumba je izklopljena	Naprava je sproščena (pritisnjen je bil gumb za sprostitve) in jo lahko vklopite.
V način pripravljenosti preide po 10 minutah. Vse lučke se izklopijo.	Naprava je znova aktivna, če pritisnete kateri koli gumb.

### Držalo ActiveBlade (B)

Ročni mešalnik vključuje držalo ActiveBlade, ki rezilu omogoča, da se razteza vse do dna držala. Prilagoditev se izvede samodejno tako, da prilagaja tlak opravilom za mešanje. To je posebej priročno za mešanje trdih živil, npr. surovega sadja, in zelenjave.

Prav tako je ta postopek primeren tudi za pripravo omak, solatnih prelivov, juh, hrane za dojenčke kot tudi za pijače, smutije in mlečne napitke.

Če želite doseči najboljše rezultate, uporabite najvišjo hitrost.

Za podrobna navodila za pripravo glejte razdelek A.

### Nastavek za stepanje (B)

Metlico uporabljajte samo za stepanje smetane, mešanje beljakov, pripravo biskvitov in sladic.

Za podrobna navodila za pripravo glejte razdelek B.

### Nastavek za tlačenje (C)

Nastavek za tlačenje uporabljate za tlačenje kuhane zelenjave in sadja, kot so krompir, sladki krompir, paradižnik, slive in jabolka.

Za podrobna navodila za pripravo glejte razdelek C.

### Nastavek za sekljanje (D)

S sekljalniki (10/11/12) lahko sekljate trdi sir, čebulo, zelišča, česen, zelenjavo, kruh, krekerje in oreščke.

Pri sekljalnikih «hc» in «mc» na presezite količine sestavin, ki je določena s črto z oznako maks.

Če se hitrost motorja zmanjša in/ali se začnejo pojavljati močne vibracije, takoj prenehajte z uporabo.

Sekljalnik «bc» lahko prav tako uporabite za napitke, pijače, pripravo tlačenih živilih in drobljenje ledu.

Nastavkov za sekljanje (10/11/12) z rezili za sekljanje ne uporabljajte za pripravo izjemno trdih živil, kot so neoluščeni oreščki, ledene kocke, kavna zrna, žitarice, ali trde začimbe, npr. muškati orešček. Če želite pripraviti takšne vrste živil, lahko poškodujete rezila.

Za drobljenje ledenih kock uporabljajte samo nastavka za sekljanje «mc» in «bc» (11c/12c), ki imata posebno rezilo za led.

Za podrobna navodila za pripravo glejte razdelek D.

#### Primer recepta za «hc»: Slive z medom (kot nadev ali namaz za palačinke)

50 g sliv

75 g kremastega medu

70 ml vode (z okusom vanilje)

- V posodo za sekljanje «hc» dodajte slive in kremastega medu.
- 24 ur hranite v hladilniku pri temperaturi 3 °C.
- Dodajte 70 ml vode (z okusom vanilje).
- Nadaljujte s sekljanjem še za 1,5 sekunde pri najvišji hitrosti.

## Mlinček za kavo in začimbe (E)

Mlinček je primeren za mletje vseh vrst suhih začimb ali drugih sestavin, na primer paprike,

klinčkov, čilija, kavnih ali sojinih zrn, riža, makovih zrn, sladkorja, suhih sardin in kozic.

Vedno napolnite do črte maks., ki je navedena na mlinčku.

Ne priporočamo mletja koruze, orehov, čokolade za kuhanje, trdih bonbonov in trdega sira.

Za podrobna navodila za pripravo glejte razdelek E.

## Vzdrževanje in čiščenje (F)

Za podrobne informacije glejte razdelek F.

## Garancija in servis

Za podrobne informacije glejte poseben garancijski in servisni letak ali obiščite spletno mesto [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Tako tehnični podatki kot tudi uporabniška navodila se lahko brez opozorila spremenijo.

## Vodič za odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzroki	Rešitev
Ročni mešalnik ne deluje.	Ni napajanja	Preverite, ali je vtič aparata vtaknjen v vtičnico. Preverite varovalko/odklopnik v svojem domu. Če nič od naštetega ne deluje, se obrnite na servis družbe Braun.
Lučka varnostnega gumba sveti rdeče, lučke izbirnika imode pa utripajo	Naprava je pregreta	Počakajte eno uro, da se naprava ohladi. Naprava je znova pripravljena na uporabo, ko lučka izbirnika imode preneha utripati, lučka varnostnega gumba pa utripa.

## Türkçe

### Uyarı



Aleti kullanmadan önce lütfen kullanıcı talimatlarının tamamını dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak amacıyla saklayın.

Tüm ambalaj malzemelerini ve etiketleri çıkartıp uygun şekilde atın.

## Parçalar ve Aksesuarlar

- 1 imode selektörü
  - a yüksek hız
  - b düşük hız
  - c darbe

- 2 Emniyet düğmesi
- 3 Akıllı Hız anahtarı / değişken hız
- 4 Motor parçası
- 5 EasyClick Plus çıkartma düğmeleri
- 6 ActiveBlade mili
- 7 Kap
- 8 Çırpma aksesuarı
  - a Dişli kutusu
  - b Çırpıcı
- 9 Püre aksesuarı
  - a Dişli kutusu
  - b Püre mili
  - c Palet
- 10 350 ml doğrama aksesuarı «hc»
  - a Kapak
  - b Doğrama bıçağı

- c Doğrama kasesi  
d Kaymaz kauçuk halka
- 11 500 ml doğrama aksesuarı «mc»  
a Kapak (dışli ile)  
b Doğrama bıçağı  
c Buz bıçağı  
d Doğrama kasesi  
e Kaymaz kauçuk halka
- 12 1250 ml doğrama aksesuarı «bc»  
a Kapak (dışli ile)  
b Doğrama bıçağı  
c Buz bıçağı  
d Doğrama kasesi  
e Kaymaz kauçuk halka
- 13 Kahve ve Baharat Öğütme Aksesuarı  
a Kavramalı kapak  
b Öğütme bıçağı  
c İşlem kabı  
d Kaymaz taban / kapak
- 14 Saklama ayağı

## Cihazın Kullanılması

### Değişken Hızlar için Akıllı Hız Anahtarı

Tüm hızlar için bir kere basmak yeter. Ne kadar basarsanız, hız o kadar yükselir. Hız ne kadar yüksek olursa, karıştırma ve doğrama sonuçları o kadar hızlı ve ince olur.

Tek el ile çalıştırma: Akıllı Hız anahtarı (3) cihazı tek elinizle çalıştırmanızı ve hızı tek elinizle kontrol etmenizi sağlar.

### Çalıştırma (A)

Aletin bir imode selektörü (1) ve Smartspeed anahtarını (3) boşaltacak bir emniyet düğmesi (2) vardır. Aleti çalıştırmak için lütfen talimatları izleyin:

- Üst taraftaki gri kısma basarak 3 farklı imode (yüksek hız, düşük hız, darbe) arasından seçim yapabilirsiniz.
- Modu seçtikten sonra emniyet düğmesine (2) başparmağınız ile basın.
- Hemen Akıllı Hız düğmesine basın ve istenen hıza göre ayarlayın.  
NOT: Akıllı Hız anahtarına 2 saniye içerisinde basılmazsa, güvenlik sebebiyle cihaz çalıştırılmaz. Emniyet düğmesinin ışığı kırmızı yanıp sönecektir. Cihazı çalıştırmak için birinci adımdan tekrar başlayın.
- Çalışma sırasında emniyet düğmesini basılı tutmanız gerekmez.

Pilot Işığı	Cihaz / Çalışma durumu
Emniyet düğmesi ışığı kırmızı Çakıyor	Cihaz kullanıma hazır.

Emniyet düğmesi ışığı kapalı	Cihaz serbest (anahtar bırakma düğmesine basılı) ve çalıştırılabilir.
Bekleme modu 10 dakika sonradır. Tüm ışıklar kapanır.	Herhangi bir düğmeye basıldığında cihaz aktifleşir
Emniyet düğmesi ışığı sabit kırmızı ve imode selektör ışıklarının hepsi yanıp sönüyor	Cihaz aşırı ısınmış. Bir saat cihazın soğumasını bekleyin. Cihaz imode selektör ışığının çakması durunca ve emniyet düğme ışığı çaktığında tekrar kullanıma hazırdır.

### ActiveBlade Mili (B)

El mikseri, bıçağın haznenin tabanına kadar uzanmasını sağlayan bir ActiveBlade miline sahiptir. Ayarlama, özellikle çiğ meyveler ve sebzeler gibi sert yiyecekleri karıştırmaya uyacak biçimde, karıştırma işlerinde ihtiyaç duyulan basınca göre otomatik olarak gerçekleştirilir.

Ayrıca meze, sos, salata sosu, çorba, bebek maması ile içecek, meyve püresi ve milkshake hazırlamaya da çok uygundur.

En iyi sonuçlar için en yüksek hızı kullanın.

Ayrıntılı işleme talimatları için bkz. Bölüm A.

### Çırpma Aksesuarı (B)

Çırpıcıyı yalnızca krema çırpma, yumurta aklarını çırpma, kek hamuru ve hazır tatlıları karıştırmak için kullanın.

Ayrıntılı işleme talimatları için bkz. Bölüm B.

### Püre Aksesuarı (C)

Püre aksesuarı, patates, tatlı patates, domates, erik ve elma gibi pişmiş sebzeleri ve meyveleri püre haline getirmek için kullanılabilir.

Ayrıntılı işleme talimatları için bkz. Bölüm C.

### Doğrama Aksesuarı (D)

Doğrayıcılar (10/11/12) sert peynir, soğan, yeşillik, sarımsak, sebze, ekmekek, kraker ve kuruyemiş doğramak için idealdir.

«hc» ve «mc» doğrayıcıları kullanırken içine koyulan yiyecek miktarı max çizgisini aşmamalıdır.

Motor hızı düştüğünde ve/veya güçlü titreşimler oluştuğunda işlemeyi derhal durdurun.

Ayrıca, «bc» doğrayıcı shake, içecek, püre, harç veya kırık buz gibi çeşitli diğer uygulamalar için de kullanılabilir.

Doğrayıcı aksesuarlarını (10/11/12) ve doğrama bıçaklarını kabuklu yemişler, buz küpleri, kahve çekirdekleri, tahıllar veya sert baharatlar, ör. muskat gibi çok sert yiyecekleri işlemek için kullanmayın. Bu yiyeceklerin işlenmesi bıçaklara zarar verebilir.

Buz küplerini kırmak için yalnızca özel buz bıçağı bulunan «mc» ve «bc» doğrayıcı aksesuarı (11c/12c) kullanılabilir.

Ayrıntılı işleme talimatları için bkz. Bölüm D.

«hc» Tarif Örneği: Bal-Erik (krep içine veya üzerine sürmek için)

50 g erik

75 g süzme bal

70 ml (vanilya aromalı)

- «hc» doğrama kasesini kuru erik ve süzme bal ile doldurun.
- Buzdolabında 3 °C ısıda 24 saat saklayın.
- 70 ml (vanilya aromalı) su ekleyin.
- Doğramaya maksimum hızda 1,5 saniye daha devam edin.

## Kahve ve Baharat Öğütme Aksesuarı (E)

Öğütücü; biber, karanfil, kırmızı biber, kahve çekirdeği veya soya taneleri, pirinç, haşhaş tohumu, şeker, kurutulmuş sardalye ve karides gibi kuru baharat ve kuru gıda malzemelerini öğütmek için ideal uygunluktur.

Her zaman öğütücü içindeki maksimum çizgisine kadar doldurun.

Bu alet ile mısır, ceviz, sert çikolata, taş halindeki şekerlemeler ve sert peynir öğütülmesi tavsiye edilmez.

Ayrıntılı işleme talimatları için bkz. Bölüm E.

## Bakım ve Temizleme (F)

Ayrıntılı bilgi için bkz. Bölüm F.

## Garancija in servis

Za podrobne informacije glejte poseben garancijski in servisni letak ali običite spletno mesto [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Hem tasarım özellikleri hem de bu kullanım talimatları haber vermeksizin değiştirilebilir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**De'Longhi Braun Household GmbH**  
**Carl-Ulrich-Str. 4**  
**63263 Neu-Isenburg**  
**Germany**

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş. Meydan Sok. No:1  
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/İSTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri  
444 27 64

[info@braunhousehold.com.tr](mailto:info@braunhousehold.com.tr)

## Sorun Giderme Kılavuzu

Sorun	Olası nedenler	Çözüm
El mikseri çalışmıyor.	Elektrik yok	Cihazın prize takılı olup olmadığını kontrol edin. Evdeki sigortayı/devre kesiciyi kontrol edin. Sorun bunlardan kaynaklanmıyorsa Braun Müşteri Hizmetleri ile temasa geçin.
Emniyet düğmesi ışığı sabit Kırmızı ve imode selektör ışıklarının hepsi yanıp sönüyor	Cihaz aşırı ısınmış	Bir saat cihazın soğumasını bekleyin. Cihaz imode selektör ışığının çakması durunca ve emniyet düğme ışığı çaktığında tekrar kullanıma hazırdır.

## Înainte de utilizare



Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul și să le păstrați pentru referință ulterioară. Îndepărtați toate ambalajele și etichetele și le evacuați ca deșeu în mod corespunzător.

## Piese și accesorii

- 1 selector imode
  - a turație înaltă
  - b turație joasă
  - c pulsație
- 2 Buton de siguranță
- 3 Buton pentru controlul inteligent al vitezei Smartspeed / viteze variabile
- 4 Motor
- 5 Butoane de declanșare EasyClick Plus
- 6 Picior pasator ActiveBlade
- 7 Cupăc
- 8 Accesoriu dispozitiv de bătut
  - a Aparat de viteze
  - b Dispozitiv de bătut
- 9 Accesoriu pentru piure
  - a Cutie de viteze
  - b Picior pasator pentru piure
  - c Paletă
- 10 Accesoriu tocător de 350 ml «hc»
  - a Capac
  - b Lamă de tocare
  - c Castron tocător
  - d Inel anti-alunecare din cauciuc
- 11 Accesoriu tocător de 500 ml «mc»
  - a Capac (cu angrenaj)
  - b Lamă de tocare
  - c Lamă pentru gheață
  - d Castron tocător
  - e Inel anti-alunecare din cauciuc
- 12 Accesoriu tocător de 1250 ml «bc»
  - a Capac (cu angrenaj)
  - b Lamă de tocare
  - c Lamă pentru gheață
  - d Castron tocător
  - e Inel anti-alunecare din cauciuc
- 13 Accesoriu pentru râșniță de cafea și condimente
  - a Capac cu dispozitiv de cuplare
  - b Cuțit râșniță
  - c Recipientului
  - d Bază anti-alunecare / capac
- 14 Stativ pentru depozitare

## Cum se utilizează aparatul

### 3 Butonul pentru controlul inteligent al vitezei pentru viteze variabile

O apă sare, toate vitezele. Cu cât apăsați mai mult, cu atât viteza va fi mai mare. Cu cât viteza este mai mare, cu atât mai repede și mai subțire va amesteca și va toca aparatul.

Operațiune pentru o singură mână: butonul pentru controlul inteligent al vitezei Smartspeed (3) vă permite să porniți aparatul și să controlați viteza cu o singură mână.

### Pornirea (A)

Aparatul este echipat cu un selector imode (1) și un buton de siguranță (2) pentru eliberarea comutatorului Smartspeed (3). Vă rugăm să respectați instrucțiunile pentru pornirea aparatului:

- Prin apă sarea piesei argintii din cap puteți selecta unul din cele 3 imod-uri diferite (turație înaltă, turație joasă, pulsație).
- După selectarea modului, apăsați butonul de siguranță (2) cu degetul mare.
- Apăsați imediat butonul pentru controlul inteligent al vitezei Smartspeed și reglați viteza după cum doriți.  
NOTĂ: Dacă nu se apăsa butonul pentru controlul inteligent al vitezei Smartspeed în interval de 2 secunde, aparatul nu poate fi pornit din motive de siguranță. Lampa butonului de siguranță luminează roșu intermitent. Pentru a porni aparatul, începeți din nou de la primul pas.
- În timpul funcționării nu este nevoie să țineți butonul de siguranță apăsat.

Indicator luminos	Starea aparatului / de funcționare
Lampă buton de siguranță roșu intermitent	Aparatul este gata de utilizare.
Lampă buton de siguranță stinsă	Aparatul este deblocat (comutatorul butonului de deblocare este apăsat) și poate fi pornit.
Modul standby după 10 minute. Toate luminile se sting.	Aparatul devine din nou activ când se apăsa oricare buton
Lampă buton de siguranță roșu continuu și toate lămpile selector imode cu lumină intermitentă	Aparatul este supraîncălzit. Lăsați aparatul să se răcească o oră. Este gata de utilizare din nou când lampa selectorului imode se stinge din lumina intermitentă și lampa butonului de siguranță se aprinde cu lumină intermitentă.

## Piciorul pasator ActiveBlade (B)

Blenderul de mână este dotat cu un picior pasator ActiveBlade, care permite cuțitului să se extindă către partea inferioară a pâinii. Reglarea se face automat prin apăsarea necesară în operațiunile de amestecare, fiind potrivit în special pentru amestecarea alimentelor tari, ca de exemplu fructe și legume crude.

Este, de asemenea, perfect adecvat pentru prepararea legumelor pasate, a sosurilor, a sosurilor pentru salate, a supelor, a hranei pentru bebeluși, precum și a băuturilor, a celor de tip smoothie și milkshake.

Pentru cele mai bune rezultate folosiți viteza cea mai mare.

Pentru instrucțiuni detaliate de procesare consultați secțiunea A.

## Accesoriu dispozitiv de bătut (B)

Folosiți dispozitivul de bătut numai pentru frișcă, spumă de albuș, pandișpan și deserturi semipreparate.

Pentru instrucțiuni detaliate de procesare consultați secțiunea B.

## Accesorii pentru piure (C)

Accesoriul pentru piure poate fi utilizat pentru a zdrobi legume și fructe gătite precum cartofi, cartofi dulci, roșii, prune și mere.

Pentru instrucțiuni detaliate de procesare consultați secțiunea C.

## Accesoriul tocător (D)

Tocătoarele (10/11/12) sunt perfect adecvate pentru a toca brânză tare, ceapă, ierburi, usturoi, legume, pâine, biscuiți și nuci.

Pentru tocătorul «hc» și «mc» nu depășiți linia de max la cantitatea de ingrediente.

Opriiți imediat prepararea dacă viteza motorului scade și/sau dacă apar vibrații puternice.

Mai mult, tocătorul «bc» oferă o varietate de alte aplicații precum shake-uri, băuturi, piureuri, aluat sau gheață zdrobită.

Nu folosiți accesoriile tocătorului (10/11/12) cu lame tocătoare la prepararea alimentelor foarte tari, precum nuci întregi, cuburi de gheață, boabe de cafea, grăunțe sau condimente tari, ca de exemplu nucșoară. Prepararea acestor alimente ar putea deteriora lamele.

Numai accesoriile de tocător «mc» și «bc» (11c/12c) cu lamă specială pentru gheață sunt permise pentru zdrobirea cuburilor de gheață.

Pentru instrucțiuni detaliate de procesare consultați secțiunea D.

«hc» Exemplu de rețetă: Prune uscate cu miere (ca umplutură de clătite sau sos de ornat)

50 g prune uscate

75 g miere cremoasă

70 ml de apă (aromată cu vanilie)

- Umpleți castronul tocătorului «hc» cu prune uscate și miere cremoasă.
- Țineți la 3 °C în congelator timp de 24 de ore.
- Adăugați 70 ml de apă (aromată cu vanilie).
- Reluați tocarea timp de încă 1,5 secunde la turația maximă.

## Accesoriu pentru râșniță de cafea și condimente (E)

Râșnița este perfect adecvată pentru măcinarea oricărui tip de condimente uscate sau alte ingrediente precum piper, cuișoare, ardei iute, boabe de cafea sau de soia, orez, semințe de mac, zahăr, sardine uscate și creveți.

Umpleți întotdeauna numai până la linia max. de pe râșniță.

Nu se recomandă măcinarea porumbului, a nucilor, a ciocolatei fără zahăr, a zahărului candel și a brânzei tari.

Pentru instrucțiuni detaliate de procesare consultați secțiunea E.

## Îngrijire și curățare (F)

Pentru informații detaliate consultați secțiunea F.

## Garanție și service

Pentru informații detaliate vezi broșura separată de garanție și service sau vizitați [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Atât specificațiile de proiectare, cât și aceste instrucțiuni de utilizare se pot schimba fără avis prealabil.

# Instrucțiuni de depanare

Problemă	Cauze posibile	Soluție
Amestecătorul manual nu funcționează.	Nu este energie	Verificați aparatul să fie în priză. Verificați siguranța / disjunctorul din casa dvs. Dacă nu este nici unul din cazurile de mai sus, contactați serviciul clienți Braun.
Lampă buton de siguranță roșu continuu și toate lămpile selector imode cu lumină intermitentă	Aparatul este supraîncălzit	Lăsați aparatul să se răcească o oră. Este gata de utilizare din nou când lampa selectorului imode se stinge din lumina intermitentă și lampa butonului de siguranță se aprinde cu lumină intermitentă.

## Ελληνικά

### Πριν τη χρήση



Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες και αποσύρετε κατάλληλα.

- a Καπάκι (με μοτέρ)
- b Λεπίδα κοπής
- c Λεπίδα πάγου
- d Μπολ κόφτη
- e Αντιολισθητικός δακτύλιος από καουτσούκ

#### 13 Εξάρτημα μύλου καφέ και μπαχαρικών

- a Καπάκι με σύνδεσμο
- b Μαχαίρι μύλου
- c Μπολ
- d Αντιολισθητική βάση / αντιολισθητικό καπάκι

#### 14 Βάση αποθήκευσης

### Μέρη και εξαρτήματα

- 1 επιλογέας imode
  - a υψηλή ταχύτητα
  - b χαμηλή ταχύτητα
  - c παλμική στιγμιαία
- 2 Κουμπί ασφαλείας
- 3 Διακόπτης Smartspeed / διάφορες ταχύτητες
- 4 Εξάρτημα μοτέρ
- 5 Κουμπιά απασφάλισης EasyClick Plus
- 6 Άξονας ActiveBlade
- 7 Δοχείο
- 8 Εξάρτημα για το χτυπητήρι
  - a Προσάρτημα μετάδοσης κίνησης
  - b Χτυπητήρι
- 9 Εξάρτημα για πολτό
  - a Προσάρτημα μετάδοσης κίνησης
  - b Άξονας για πολτό
  - c Πτερύγιο
- 10 350 ml εξάρτημα κόφτη «hc»
  - a Καπάκι
  - b Λεπίδα κοπής
  - c Μπολ κόφτη
  - d Αντιολισθητικός δακτύλιος από καουτσούκ
- 11 500 ml εξάρτημα κόφτη «mc»
  - a Καπάκι (με μοτέρ)
  - b Λεπίδα κοπής
  - c Λεπίδα πάγου
  - d Μπολ κόφτη
  - e Αντιολισθητικός δακτύλιος από καουτσούκ
- 12 1250 ml εξάρτημα κόφτη «bc»

### Τρόπος χρήσης της συσκευής

#### Διακόπτης Smartspeed για διάφορες ταχύτητες

Με ένα σφίξιμο, όλες οι ταχύτητες. Όσο περισσότερο πιέζετε, τόσο μεγαλύτερη η ταχύτητα. Όσο μεγαλύτερη η ταχύτητα τόσο γρηγορότερα και λεπτότερα τα αποτελέσματα ανάμειξης και κοπής.

Λειτουργία με το ένα χέρι: ο διακόπτης Smartspeed (3) σας δίνει τη δυνατότητα να ενεργοποιείτε τη συσκευή και να ρυθμίζετε την ταχύτητα με το ένα χέρι.

#### Ενεργοποίηση (A)

Η συσκευή συνοδεύεται από έναν επιλογέα imode (1) και ένα κουμπί ασφαλείας (2) για την απελευθέρωση του διακόπτη Smartspeed (3). Ακολουθήστε τις οδηγίες για να ξεκινήσετε τη συσκευή:

- Πιέζοντας το ασημί τμήμα της κορυφής μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα 3 διαφορετικά imodes (υψηλή ταχύτητα, χαμηλή ταχύτητα, παλμική στιγμιαία).
- Αφού επιλέξετε τη λειτουργία, πιέστε το κουμπί ασφαλείας (2) με τον αντίχειρα σας.

- Πιέστε αμέσως το διακόπτη Smartspeed και ρυθμίστε στην επιθυμητή ταχύτητα. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν ο διακόπτης Smartspeed δεν πιεστεί εντός 2 δευτερολέπτων, η συσκευή δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί για λόγους ασφαλείας. Η λυχνία κουμπιού ασφαλείας αναβοσβήνει κόκκινο. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, ξεκινήστε πάλι με το πρώτο βήμα.
- Κατά τη λειτουργία δεν χρειάζεται να κρατάτε πιεσμένο το κουμπί ασφαλείας.

Ενδεικτικό φως λειτουργίας	Συσκευή / κατάσταση λειτουργίας
Λυχνία κουμπιού ασφαλείας Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα	Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
Λυχνία κουμπιού ασφαλείας σβησμένη	Η συσκευή έχει απελευθερωθεί (είναι πιεσμένο το κουμπί απελευθέρωσης του διακόπτη) και μπορεί να ενεργοποιηθεί.
Λειτουργία αναμονής μετά από 10 λεπτά. Όλες οι λυχνίες είναι σβηστές.	Με το πάτημα οποιουδήποτε κουμπιού, η συσκευή ενεργοποιείται ξανά
Λυχνία κουμπιού ασφαλείας Σταθερά κόκκινη και αναβοσβήνουν οι λυχνίες επιλογέα imode	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μία ώρα. Είναι έτοιμη για χρήση ξανά όταν η λυχνία επιλογέα imode σταματήσει να αναβοσβήνει και η λυχνία κουμπιού ασφαλείας αναβοσβήνει.

## Άξονας ActiveBlade (B)

Το μπλέντερ χειρός είναι εξοπλισμένο με άξονα ActiveBlade, που παρέχει τη δυνατότητα έκτασης του μαχαιριού στον πυθμένα του μπολ. Η ρύθμιση γίνεται αυτόματα με την πίεση που απαιτείται στις εργασίες ανάμειξης, που χρειάζεται ιδιαίτερος για την ανάμειξη σκληρών τροφίμων, π.χ. ωμών φρούτων και λαχανικών.

Είναι επίσης ιδανικός για να παρασκευάσετε ντιπ, σάλτσες, ντρέινγκ για τις σαλάτες, σουπές, βρεφικές τροφές, καθώς και ποτά, σμούθις και μιλκσείκ.

Για καλύτερα αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε την υψηλότερη ταχύτητα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις οδηγίες επεξεργασίας τροφίμων ανατρέξτε στην ενότητα Α.

## Εξάρτημα για το χτυπητήρι (B)

Χρησιμοποιήστε το χτυπητήρι μόνο για σαντιγί, για να χτυπήσετε ασπράδι αυγών, να να φτιάξετε παντεσπάνι και γλυκά από έτοιμο μείγμα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις οδηγίες επεξεργασίας τροφίμων ανατρέξτε στην ενότητα Β.

## Εξάρτημα για πολτό (C)

Το εξάρτημα για πολτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να πολτοποιήσετε μαγειρεμένα λαχανικά και φρούτα, όπως πατάτες, γλυκοπατάτες, ντομάτες, δαμάσκηνα και μήλα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις οδηγίες επεξεργασίας τροφίμων ανατρέξτε στην ενότητα C.

## Εξάρτημα κόφτη (D)

Οι κόφτες (10/11/12) είναι ιδανικοί για την κοπή σκληρού τυριού, κρεμμυδιών, βοτάνων, σκόρδου, λαχανικών, ψωμιού, παξιμαδιών και ξηρών καρπών.

Για τον κόφτη «hc» και «mc», μην υπερβαίνετε την ποσότητα των συστατικών σε επίπεδο υψηλότερο από τη γραμμή μέγιστης στάθμης.

Σταματήστε αμέσως τη διαδικασία όταν η ταχύτητα του μοτέρ μειώνεται ή/και προκύπτουν ισχυρές δονήσεις.

Επιπλέον, ο κόφτης «bc» παρέχει διάφορες άλλες εφαρμογές όπως χτυπημένα ροφήματα, ποτά, πολτούς, κουρκούτι ή θρυμματισμένο πάγο.

Μην χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα κόφτη (10/11/12) με τις λεπίδες κοπής για την επεξεργασία εξαιρετικά σκληρών τροφίμων, όπως ξηρούς καρπούς με το σόφλι, παγάκια, κόκκοι καφέ, κόκκοι ή σκληρά μπαχαρικά, π.χ. μοσχοκάρυδο.

Η επεξεργασία αυτών των τροφίμων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις λεπίδες.

Μόνο τα εξαρτήματα κόφτη «mc» και «bc» (11c/12c) με την ειδική λεπίδα πάγου μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το θρυμματισμό πάγου.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις οδηγίες επεξεργασίας τροφίμων ανατρέξτε στην ενότητα D.

**«hc» Παράδειγμα συνταγής: Μέλι-Δαμάσκηνα (ως γέμιση ή επάλειμμα για τηγανίτες)**

50 g ξερά δαμάσκηνα

75 g αφράτο μέλι

70 ml νερό (έχοντας ρίξει βανίλιες)

- Γεμίστε το μπολ κόφτη «hc» με ξερά δαμάσκηνα και αφράτο μέλι.
- Φυλάξτε στους 3 °C στο ψυγείο για 24 ώρες.

- Προσθέστε 70 ml νερό (έχοντας ρίξει βανίλιες).
- Συνεχίστε την κοπή για ακόμη 1,5 δευτερόλεπτο στη μέγιστη ταχύτητα.

Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τις οδηγίες επεξεργασίας τροφίμων ανατρέξτε στην ενότητα E.

## Εξάρτημα μύλου καφέ και μπαχαρικών (E)

Ο μύλος ενδείκνυται απόλυτα για την άλεση κάθε είδους ξηρά μπαχαρικά ή άλλα συστατικά, όπως πιπέρι, γαρίφαλο, τσίλι, καφές ή σπέρμα σόγιας, ρύζι, σπόρους παπαρούνας, ζάχαρη, αποξηραμένες σαρδέλες και γαρίδες.

Γεμίζετε πάντοτε έως τη γραμμή μέγ. στάθμης στο εσωτερικό του μύλου.

Δεν συνιστάται η άλεση καλαμποκιού, καρυδιών, σοκολάτας ζαχαροπλαστικής, σκληρής καραμέλας και σκληρών τυριών.

## Φροντίδα και Καθαρισμός (F)

Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα F.

## Εγγύηση και Συντήρηση

Για λεπτομερείς πληροφορίες μπορείτε να ανατρέξετε στο ξεχωριστό φυλλάδιο εγγύησης και συντήρησης ή να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Τόσο οι προδιαγραφές σχεδιασμού όσο και αυτές οι οδηγίες χρήστης υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το μπλέντερ χειρός δεν λειτουργεί.	Δεν παρέχεται ρεύμα	Ελέγξτε αν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος. Ελέγξτε την ασφάλεια/το διακόπτη κυκλώματος της οικίας σας. Αν κανένα από τα παραπάνω δεν λειτουργήσει, επικοινωνήστε με το σέρβις της Braun.
Λυχνία κουμπιού ασφαλείας Σταθερά κόκκινη και αναβοσβήνουν οι λυχνίες επιλογέα imode	Η συσκευή έχει υπερθερμανθεί	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για μία ώρα. Είναι έτοιμη για χρήση ξανά όταν η λυχνία επιλογέα imode σταματήσει να αναβοσβήνει και η λυχνία κουμπιού ασφαλείας αναβοσβήνει.

## Қазақ

### Пюре жабдығы



Құрылғыны пайдалану алдында пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз. Бүкіл орауыш пен жапсырмаларды алып, тиісті түрде қоқысқа лақтырыңыз.

## Бөлшектер және керек-жарақтар

- режим селекторы
  - жоғары жылдамдық
  - төмен жылдамдық

- с импульс
- Қауіпсіздік түймесі
- Ақылды жылдамдық ауыстырғыш/әртүрлі жылдамдықтар
- Мотор бөлігі
- EasyClick Plus босату түймелері
- ActiveBlade саптамасы
- Өлшеуіш ыдысы
- Араластырғыш жабдығы
  - Беріліс қорабы
  - Араластырғыш
- Пюре жабдығы
  - Беріліс қорабы
  - Пюре саптамасы
- 350 ml тұрау жабдығы «hc»
  - Қақпақ

- b Турау жүзі
  - c Турау ыдысы
  - d Сырғуға қарсы резеңке сақинасы
- 11 500 ml турау жабдығы «mc»
- a Қақпақ (тартпасы бар)
  - b Турау жүзі
  - c Мұз жарғыш
  - d Турау ыдысы
  - e Сырғуға қарсы резеңке сақинасы
- 12 1250 ml турау жабдығы «bc»
- a Қақпақ (тартпасы бар)
  - b Турау жүзі
  - c Мұз жарғыш
  - d Турау ыдысы
  - e Сырғуға қарсы резеңке сақинасы
- 13 Кофе мен дәмдеуіш үгіткіш құрал
- a Ысырмасы ар қақпақ
  - b Үгіткіш пышақ
  - c Шара
  - d Тайғанамайтын табан / қақпақ
- 14 Сақтауға арналған тұрғы

- жыпықтайды. Құрылғыны қосу үшін алғашқы қадамды қайта орындаңыз.
- Жұмыс істеу кезінде қауіпсіздік түймесін басып тұру қажет емес.

Басқару шамы	Құрылғы / Жұмыс күйі
Қауіпсіздік түймесінің шамы қызыл түспен жыпылықтайды	Құрылғы қолданысқа дайын.
Қауіпсіздік түймесінің шамы өшірулі	Құрылғы босатылды (ауыстырғыш босату түймесі басылған кезде) және оны қосуға болады.
Күту режимі 10 минуттан кейін болады. Барлық шамдар өшірулі.	Кез келген түймені басса, құрылғы қайтадан белсенді болады.
Қауіпсіздік түймесінің шамы тұрақты қызыл және режим таңдау шамдарының барлығы жыпылықтап тұрады.	Құрылғы қызып кеткен. Құрылғыны бір сағат бойы суытыңыз. Режим селекторының шамы жыпылықтауын тоқтатқанда және қауіпсіздік түймесінің шамы жыпылықтағанда, ол қайтадан пайдалануға дайын.

## Құрылғыны қалай қолдану керек

### Әртүрлі жылдамдықтарға арналған ақылды жылдамдық ауыстырғышы

Бір рет басу - барлық жылдамдықтар. Басқан сайын жылдамдық үдей түседі. Жылдамдық неғұрлым жоғары болса, араластыру және турау нәтижелері соғұрлым жылдам әрі жіңішке болады.

Бір қолмен жұмыс істеу: ақылды жылдамдық ауыстырғышы (3) құрылғыны қосу және жылдамдықты бір қолмен басқару мүмкіндігін береді.

### Қосу (A)

Құрылғының режим селекторы (1) және Smartspeed ауыстырып-қосқышын босатуға арналған (3) қауіпсіздік түймесі (2) болады. Құрылғыны іске қосу үшін нұсқауларды орындаңыз.

- Жоғарғы жақтағы күміс бөлікті басу арқылы 3 түрлі режимнің біреуін (жоғары жылдамдық, төмен жылдамдық, импульс) таңдауға болады.
- Режимді таңдаудан кейін басбармақпен қауіпсіздік түймесін (2) басыңыз.
- Ақылды жылдамдық ауыстырғышын дереу басып, қалаған жылдамдықты таңдаңыз. ЕСІҢІЗДЕ БОЛСЫН: Егер ақылды жылдамдық ауыстырғышын 2 секунд ішінде баспасаңыз, қауіпсіздік мақсатында құрылғы қосылмайды. Қауіпсіздік түймешігі шамы қызыл болып

### ActiveBlade саптамасы (B)

Қол блендері ActiveBlade саптамасымен жабдықталған, сол арқылы пышақ табақтың түбіне дейін ұзарады. Реттеулер араластыру мақсатында қажет болатын қысымға байланысты автоматты түрде жасалады. Әсіресе, шикі жеміс пен көкөністер сияқты қатты тағамды араластыру үшін қолайлы.

Тұздықты, дәмдеуіштерді, салат дәмдеуіштерін, көжелерді, бала тамақтарын, сусындарды, жеміс коктейльдерін және сүт коктейльдерін әзірлеуге қолайлы.

Барынша жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін жоғарғы жылдамдықты қолданыңыз.

Өңдеу туралы егжей-тегжейлі нұсқауларды А бөлімінен қараңыз.

### Араластырғыш жабдығы (B)

Араластырғышты тек қана кілегей, жұмыртқаның ақуызын шайқауға және бисквит пен дайын қоспа десерттерін әзірлеуге қолданыңыз.

Өңдеу туралы егжей-тегжейлі нұсқауларды В бөлімінен қараңыз.

## Пюре жабдығы (С)

Пюре жабдығын картоп, тәтті картоп, қызанақ, қараөрік және алма сияқты жемістер мен пісірілген көкөністерді езу үшін қолдануға болады.

Өңдеу туралы егжей-тегжейлі нұсқауларды С бөлімінен қараңыз.

## Турау жабдығы (D)

(10/11/12) турауыштары қатты ірімшік, пияз, шөп, сарымсақ, көкөністер, нан, крекер және жаңғақ турауға қолайлы.

«hc» және «mc» турағышы үшін ингредиенттердің мөлшерін макс. сызығынан асырмаңыз.

Қозғалтқыштың жылдамдығы азайған және (немесе) қатты дірілдеген кезде өңдеуді дереу тоқтатыңыз.

Оған қоса «bc» турауышы коктейльдерді, сусындарды, пюрелерді, сұйық қамырды немесе ұнтақталған мұзды өзірлеу сияқты қосымша мүмкіндіктерді ұсынады.

Қабығынан тазартылмаған жаңғақтар, мұз шаршылары, кофе дәндері, дәндер немесе жұпар жаңғағы сияқты қатты дәмдеуіштерді және қатты тағамдарды өңдеу үшін турау жабдықтарын (10/11/12) турау жүздерімен қолданбаңыз. Аталған тағамдар жүздерге зақым келтіруі мүмкін.

Тек арнайы мұз ұнтақтауға арналған жүзі бар «mc» және «bc» турау жабдықтарын (11c/12c) ғана мұз текшелерін ұнтақтау үшін қолдануға болады.

Өңдеу туралы егжей-тегжейлі нұсқауларды D бөлімінен қараңыз.

«hc» Рецепт мысалы: Бал қосылған өрік (құймақ салмасы немесе тосап ретінде)

50 g қара өрік

75 g қою бал

70 мл су құйыңыз (ванилин қосылған)

- «hc» турау ыдысына қара өрік пен балды салыңыз.
- ТоОазып ыш а 3°C температурамен 24 сағат а ойыОыз.
- 70 мл су қосыңыз (ваниль дәмі бар).
- Тағы 1,5 секундқа ең үлкен жалдамдықпен турауды жалғастырыңыз.

## Кофе мен дәмдеуіш үгіткіш құрал (E)

Үгіткіш бұрыш, қалампыр, чили бұрышы, кофе немесе соя дәндері, күріш, көкнәр тұқымы, қант, кептірілген сардина немесе ашяан сияқты

құрғақ дәмдеуіштер мен басқа азық-түлікті үгіту үшін тамаша жарайды.

Үгіткіштің ішіндегі мах. сызығына дейін ғана толтырыңыз.

Жүгері, жаңғақ, шоколад, мұз кәмпит пен қатты ірімшікті үгітпеген дұрыс.

Өңдеу туралы егжей-тегжейлі нұсқауларды E бөлімінен қараңыз.

## Күту және тазалау (F)

Егжей-тегжейлі ақпаратты F бөлімінен қараңыз.

## Кепілдік және қызмет көрсету

Егжей-тегжейлі ақпаратты бөлек кепілдік және қызмет көрсету парақшасында қараңыз немесе [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com) сайтына кіріңіз.

Техникалық сипаттамасы сияқты, қолданыс нұсқаулықтары да ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## Шығарылған жылы

Шығарылған жылын белгілеу үшін бұйым тақташасындағы 5-сандық шығарушы кодын қараңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың күнтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып шығару мерзімін білдіреді. Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

## EAAC

<b>Үлгі</b>	MQ 9135-9138-9147
<b>Кернеу</b>	220 – 240 В
<b>Герц</b>	50 – 60 Гц
<b>Ватт</b>	1000-1200 Вт
<b>Сақтау шарттары:</b>	температура: +5°C және +45°C Ылғалдылық: < 80%

Румынияда жасалған  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Германия Заңды өндіруші:  
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ  
Карл-Улрих-Штрассе ң  
63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның

қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:

«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,  
Москва қаласы, Сущёвская көшесі,  
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел. +7 (495) 781-26-76

**Сақталу мерзімі:** Шектелмеген

**Арылу жағдайлары:** Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

**Тасымалдау жағдайлары:** Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

**Сату жағдайлары:** Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

**Өндіруші зауыт:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Ақаулықтарды анықтау нұсқаулығы

Ақаулық	Ықтимал себептері	Шешімі
Қол blenderі жұмыс істемейді.	Электр қуаты жоқ	Аспаптың электр розеткасына сұғулы екенін тексеріңіз. Үйдегі сақтандырғышты / қысқа тұйықтағышты тексеріңіз. Жоғарыдағылардың ешқайсысы болмаса Braun тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
Қауіпсіздік түймесінің шамы тұрақты қызыл және режим таңдау шамдарының барлығы жыпылықтап тұрады.	Құрылғы қызып кеткен	Құрылғыны бір сағат бойы суытыңыз. Режим селекторының шамы жыпылықтауын тоқтатқанда және қауіпсіздік түймесінің шамы жыпылықтағанда, ол қайтадан пайдалануға дайын.

## Перед использованием



Тщательно и полностью прочитайте данные инструкции перед началом использования прибора, а также

сохраните их для получения справки в будущем. Снимите всю упаковку и наклейки; утилизируйте их надлежащим образом.

## Детали и принадлежности

- 1 Переключатель режимов imode
  - a Высокая скорость
  - b Низкая скорость
  - c Пульсация
- 2 Предохранительная кнопка
- 3 Бесступенчатый переключатель скорости / регулировка скорости „||||“
- 4 Моторный блок
- 5 Кнопки фиксатора EasyClick Plus
- 6 Стержень ActiveBlade
- 7 Мерный стакан
- 8 Насадка-венчик
  - a Редуктор
  - b Венчик
- 9 Насадка для пюре
  - a Редуктор
  - b Стержень насадки для пюре
  - c Лопатка
- 10 Насадка-измельчитель на 350 мл «hc»
  - a Крышка
  - b Нож-измельчитель
  - c Чаша измельчителя
  - d Резиновое кольцо, препятствующее скольжению
- 11 Насадка-измельчитель, 500 мл «mc»
  - a Крышка (с передаточным механизмом)
  - b Нож-измельчитель
  - c Нож для колки льда
  - d Чаша измельчителя
  - e Резиновое кольцо, препятствующее скольжению
- 12 Насадка-измельчитель, 1250 мл «bc»
  - a Крышка (с передаточным механизмом)
  - b Нож-измельчитель
  - c Нож для колки льда
  - d Чаша измельчителя
  - e Резиновое кольцо, препятствующее скольжению
- 13 Насадка-мельница для кофе и специй для
  - a Крышка с муфтой
  - b Нож мельницы
  - c Чаша
  - d Противоскользящее основание / крышка
- 14 Стойка для хранения

## Использование прибора

### Бесступенчатый переключатель скорости для регулировки скорости „||||“

Любая скорость – одним нажатием. Чем сильнее нажатие, тем выше скорость. Чем выше скорость, тем быстрее обработка, интенсивней смешивание и тоньше измельчение.

Управление одной рукой: бесступенчатый регулятор скорости (3) дает возможность включить прибор и регулировать скорость одной рукой.

### Включение (A)

Устройство оснащается переключателем режимов imode (1) и предохранительной кнопкой (2) для разблокировки переключателя Smartspeed (3). Для запуска устройства следуйте инструкциям:

- Нажатием на серебряную часть вверху вы можете выбрать один из 3 режимов imode (высокая скорость, низкая скорость, пульсация).
- После выбора режима нажмите на предохранительную кнопку (2) большим пальцем.
- Сразу после этого нажмите на бесступенчатый переключатель скорости и отрегулируйте необходимую скорость. ПРИМЕЧАНИЕ: если нажатие на бесступенчатый переключатель скорости не выполняется в течение 2 секунд, то по истечении этого времени из соображений безопасности прибор включить более невозможно. Индикатор предохранительной кнопки мигает красным светом. Для включения прибора нужно будет снова начать с первого шага.
- Во время работы прибора держать предохранительную кнопку нажатой не требуется.

Световой индикатор	Состояние прибора / рабочее состояние
Индикатор предохранительной кнопки Мигающий красный	Прибор готов к использованию.
Индикатор предохранительной кнопки не горит	Прибор разблокирован (нажата кнопка разблокировки переключателя) и готов к включению.

Режим ожидания после 10 минут бездействия. Все индикаторы отключены.	Прибор снова активируется при нажатии любой кнопки.
Индикатор предохранительной кнопки Немигающий красный и мигающие индикаторы переключателя imode	Прибор перегрет. Дайте прибору остыть (один час). Когда он будет снова готов к использованию, индикатор переключателя imode перестанет мигать и замигает индикатор предохранительной кнопки.

## Стержень ActiveBlade (B)

Ручной блендер оснащен стержнем ActiveBlade, который позволяет выдвинуть нож до низа раструба. Регулировка осуществляется автоматически под действием давления в процессе работы блендера и особенно хорошо подходит для смешивания твердых продуктов, таких как сырые фрукты и овощи.

Кроме того, это отличное решение для приготовления дипов, соусов, заправок для салатов, супов, детского питания, а также напитков, смузи и молочных коктейлей.

Для достижения наилучших результатов используйте максимальную скорость.

Для получения подробных инструкций по обработке см. раздел А.

## Насадка-венчик (B)

Используйте венчик только для взбивания сливок, яичных белков, приготовления бисквита и десертов из готовых смесей.

Для получения подробных инструкций по обработке см. раздел В.

## Насадка для пюре (C)

Насадку для пюре можно использовать для пюрирования вареных овощей и фруктов, таких как картофель, сладкий картофель, помидоры, сливы или яблоки.

Для получения подробных инструкций по обработке см. раздел С.

## Насадка-измельчитель (D)

Измельчители (10/11/12) идеально подходят для измельчения твердого сыра, зелени, чеснока, овощей, хлеба, крекеров и орехов.

При использовании измельчителей «hc» и «mc» следите, чтобы количество ингредиентов было не выше уровня максимальной отметки.

При снижении скорости работы двигателя и/или сильной вибрации незамедлительно остановите обработку.

Кроме того, измельчитель «bc» предназначен для более широкого использования и может использоваться для приготовления, например, коктейлей, напитков, пюре, жидкого теста или для колки льда.

Не используйте насадку-измельчитель (10/11/12) с ножами-измельчителями для обработки особо твердых пищевых продуктов, таких как орехи в скорлупе, кубики льда, кофейные зерна, зерно или твердые специи, например, мускатный орех. Обработка таких продуктов может привести к повреждению ножей.

Только насадки-измельчители «mc» и «bc» (11c/12c) со специальным ножом для колки льда могут использоваться для измельчения кубиков льда.

Для получения подробных инструкций по обработке см. раздел D.

### «hc» Пример рецепта: Чернослив с медом

(начинка или спред для блинчиков)

50 г чернослива

75 г крем-меда

70 мл воды (приправленной ванилью)

- Поместите в чашу измельчителя «hc»
- чернослив и крем-мед.
- Оставьте в холодильнике на 24 часа при температуре 3 °C.
- Добавьте 70 мл воды (приправленной ванилью).
- Возобновите измельчение еще на 1,5 с на максимальной скорости.

## Насадка-мельница для кофе и специй для (E)

Мельница идеально подходит для измельчения любых сухих специй и пряностей, а также других ингредиентов, таких как перец, гвоздика, чили, кофейные зерна или соевые бобы, рис, мак, сахар, сушеные сардины и креветки.

Никогда не наполняйте мельницу выше уровня максимальной отметки.

Не рекомендуется использовать для измельчения зерен, грецких орехов, кондитерского шоколада, леденцовой карамели и твердого сыра.

Для получения подробных инструкций по обработке см. раздел E.

## Уход и очистка (F)

Для получения подробной информации см. раздел F.

## Гарантия и обслуживание

Для получения подробной информации см. отдельный буклет, посвященный гарантии и обслуживанию, или посетите веб-сайт [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Технические характеристики конструкции и настоящая инструкция по эксплуатации могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Дата изготовления

Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают издание (автоматически подсчитывается с 1992 года). Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

EAC

<b>Модель</b>	MQ 9135-9138-9147
<b>Напряжение</b>	220 – 240 В
<b>Частота колебаний</b>	50 – 60 Гц
<b>Мощность</b>	1000-1200 Вт
<b>Условия хранения:</b>	При температуре: от +5°C до +45°C и влажности: < 80%

Изготовлено в Румынии для  
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия  
De'Longhi Braun Household GmbH  
Carl-Ulrich-Straße 4  
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО «Делонги», Россия, 127055, Москва, ул. Суцневская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

**Срок хранения:** Не ограничен

**Условия утилизации:** Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

**Условия транспортировки:** Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

**Условия реализации:** Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

**Производитель:**

De'Longhi Braun Household GmbH,  
Carl-Ulrich-Strasse 4,  
63263 Neu Isenburg, Germany

## Руководство по устранению неисправностей

Проблема	Возможные причины	Решение
Ручной блендер не работает.	Нет питания.	Убедитесь, что прибор подключен к сети. Проверьте плавкий предохранитель/автоматический выключатель Вашей домашней электросети. Если все вышеперечисленное в порядке, обратитесь в сервисный центр Braun.
Индикатор предохранительной кнопки Немигающий красный и мигающие индикаторы переключателя imode	Прибор перегрет	Дайте прибору остыть (один час). Когда он будет снова готов к использованию, индикатор переключателя imode перестанет мигать и замигает индикатор предохранительной кнопки.



## Перед використанням



Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з керівництвом користувача та збережіть його для

подальшого використання. Утилізуйте всі частини упаковки та етикетки належним чином.

## Деталі та аксесуари

- 1 кнопка перемикач режимів
  - a висока швидкість
  - b низька швидкість
  - c пульсація
- 2 Кнопка безпеки 
- 3 «Розумний» перемикач швидкостей Smartspeed / зміна частоти обертання 
- 4 Моторний блок
- 5 Кнопки розблокування EasyClick Plus
- 6 Стрижень ActiveBlade («активний ніж»)
- 7 Стакан
- 8 Насадка-вінчик
  - a коробка швидкостей
  - b вінчик
- 9 Насадка для пюре
  - a коробка швидкостей
  - b насадка для пюре
  - c лопатка бовтниця
- 10 насадка для нарізки 350мл «hc»
  - a кришка
  - b ніж для нарізки
  - c ємність для нарізки
  - d протиковзне гумове кільце
- 11 насадка для нарізки 500 мл «mc»
  - a кришка (з коробкою швидкостей)
  - b ніж для нарізки
  - c ніж для розколювання льоду
  - d ємність для нарізки
  - e протиковзне гумове кільце
- 12 насадка для нарізки 1250 мл «bc»
  - a кришка (з коробкою швидкостей)
  - b ніж для нарізки
  - c ніж для розколювання льоду
  - d ємність для нарізки
  - e протиковзне гумове кільце
- 13 Складові млина для кави та спецій
  - a Кришка з муфтою
  - b Подрібноючий ніж
  - c Миска
  - d Підставка / кришка для запобігання ковзанню
- 14 Сійка для зберігання

## Розумний перемикач швидкостей для зміни частоти обертання

Одне натискання, всі швидкості. Чим більше ви натискаєте, тим вищою стає швидкість. Чим вище швидкість, тим скоріше відбуватиметься процес перемішування та нарізання і тим дрібнішими будуть його результати.

Управління однією рукою: перемикач швидкостей Smartspeed (3) дозволяє вам вмикати пристрій та контролювати його швидкість однією рукою.

## Вмикання (A)

До комплекту поставки пристрою входять кнопка перемикач режимів imode (1) та кнопка безпеки (2) для активації перемикача Smartspeed (3). Під час запуску пристрою дотримуйтеся наступних інструкцій:

- Шляхом натискання на сріблясту кнопку ви можете вибрати один із 3-х режимів (висока швидкість, низька швидкість, пульсація).
- Після вибору режиму натисніть кнопку безпеки (2) великим пальцем.
- Одразу натисніть перемикач швидкостей Smartspeed та встановіть потрібну швидкість.  
ПРИМІТКА: Якщо не натиснути перемикач швидкостей Smartspeed протягом 2 секунд, пристрій неможливо стане ввімкнути з причин безпеки. Кнопка безпеки світиться червоним. Щоб ввімкнути пристрій, знову почніть з першого кроку.
- Під час роботи вам не потрібно постійно тримати кнопку безпеки натиснутою.

Сигнальна лампочка	Пристрій / робочий стан
Блимає червоним	Пристрій готовий до використання.
Лампочка кнопки безпеки блимає червоним	Пристрій готовий до використання.
Режим готовності (Standby) через 10 хвилин. Жодна лампочка не світиться та не блимає.	Пристрій вмикається знову при натисканні будь-якої кнопки

Лампочка кнопки безпеки світиться червоним, усі лампочки кнопки перемикання режимів imode блимають

Пристрій перегрівся. Дайте пристрою охолонути впродовж однієї години. Він знову буде готовим до роботи тоді, коли лампочка кнопки перемикання режимів imode припинить, а лампочка кнопки безпеки почне блимати.

## Стрижень ActiveBlade (B)

Ручний блендер устаткований стрижнем ActiveBlade, який дозволяє ножу подовжуватися так, щоб досягнути нижньої частини чаші. Таке налаштування здійснюється автоматично за допомогою тиску, необхідного при виконанні змішувальних операцій, і особливо призначене для перемішування твердих продуктів, наприклад, сирих фруктів та овочів.

Ця функція також ідеально пасує для приготування підлив, соусів, приправ до салатів, супів, дитячого харчування, а також напоїв, молочних та інших коктейлів.

Для досягнення найкращих результатів встановлюйте найвищу швидкість.

Детальні інструкції з приготування дивіться в розділі А.

## Насадка-вінчик (B)

Використовуйте насадку-вінчик лише для збивання вершків, білків, приготування бісквітів та десертів з готових порошоків.

Детальні інструкції з приготування дивіться в розділі В.

## Насадка для пюре (C)

Насадку для пюре можна використовувати для перетворення в пюреподібний стан варених овочів та фруктів, наприклад, звичайної та солодкої картоплі, помідорів, слив та яблук.

Детальні інструкції з приготування дивіться в розділі С.

## Насадка для нарізки (D)

Насадки для нарізки (10/11/12) ідеально пасують для подрібнення твердого сиру, цибулі, спецій, часнику, овочів, хліба, крекерів та горіхів.

Під час використання насадок «тс» та «hc» кількість інгредієнтів не повинна бути більшою за таку, що обмежується лінією максимуму.

Негайно припиніть роботу, якщо швидкість двигуна знижується та/або з'являється сильна вібрація.

Крім того, насадка для нарізки «bc» придатна для багатьох інших способів застосування, а саме для приготування коктейлів, напоїв, пюре, рідкого тіста або подрібненого льоду.

Не використовуйте насадки для нарізки (10/11/12) та їх ножі для подрібнення дуже твердих продуктів, таких як нелущені горіхи, кубики льоду, кавові боби, зерно або тверді спеції, наприклад, мускатний горіх. Обробка таких продуктів може привести до пошкодження ножів.

Подрібнювати кубики льоду можна лише за допомогою насадок для нарізки «тс» та «bc» (11с/12с) зі спеціальним ножем для розколювання льоду.

Детальні інструкції з приготування дивіться в розділі D.

Приклад рецепта для насадки «hc»: Медовий чорнослив (начинка для млинців або паста для бутербродів)

50 г чорносливу  
75 г кремоподібного меду  
70 мл води (зі смаком ванілі).

- Покладіть чорнослив та кремоподібний мед у змішувальну ємкість «hc».
- Зберігати при температурі 3 °C в холодильнику протягом 24 годин.
- Додайте 70 мл води (зі смаком ванілі).
- Продовжуйте нарізування протягом 1,5 секунд на максимальній швидкості.

## Складові млина для кави та спецій (E)

Млин ідеально підходить для подрібнення будь-яких сухих спецій або інших інгредієнтів, таких як перець, гвоздика, перець чілі, кавові чи соєві боби, рис, насіння маку, цукор, засушені сардини та креветки.

Ніколи не наповнюйте млин інгредієнтами вище відмітки «макс.».

Не рекомендовано молоти зерно, волоські горіхи, гіркий шоколад, льодяники та твердий сир.

Детальні інструкції з приготування дивіться в розділі E.

## Догляд та чищення (F)

Детальну інформацію дивіться в розділі F.

## Гарантія та обслуговування

Для отримання детальної інформації див. Повні умови щодо гарантії та обслуговування, або зайдіть на сайт: [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com).

Проектні специфікації, а також дані інструкції з експлуатації може бути змінено без попереднього повідомлення.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

## Посібник із пошуку та усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Ручний блендер не працює.	Немає живлення	Перевірте, чи пристрій підключений. Перевірте запобіжник / вимикач у вашому будинку. Якщо проблема іншого характеру, зв'яжіться з Відділом обслуговування компанії Braun.
Лампочка кнопки безпеки світиться червоним, усі лампочки кнопки перемикання режимів imode блимають	Пристрій перегрівся	Дайте пристрою охолонути впродовж однієї години. Він знову буде готовим до роботи тоді, коли лампочка кнопки перемикання режимів imode припинить, а лампочка кнопки безпеки почне блимати.

## ملحق الخفق (B)

استخدم الخفاق فقط لخفق القشدة، وضرب بياض البيض وإعداد الكيك الإسفنجي والحلوى الجاهزة.

للحصول على إرشادات معالجة مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم B.

## ملحق الهرس (C)

يمكن استخدام ملحق الهرس لهرس الخضروات والفاكهة المطبوخة مثل البطاطا والبطاطا الحلوة والبطاطم والخوخ والتفاح.

للحصول على إرشادات معالجة مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم C.

## ملحق المفرمة (D)

تُعد المفارم (10/11/12) هي الأفضل لفرم اللحوم والجبن الصلب والبصل والأعشاب والثوم والخضروات والخبز والمكسرات والبندق.

أما للمفرمة «mc» و«hc» فلا تتجاوز كمية المكونات لأعلى من خط الحد الأقصى.

توقف فوراً عن التحضير عندما تنخفض سرعة المحرك و/أو تحدث اهتزازات قوية.

وعلاوة على ذلك، تقدم المفرمة «bc» مجموعة متنوعة من الاستخدامات الأخرى مثل المخفوقات أو المشروبات أو البوريه أو العجينة أو الثلج بعد تكسيه.

لا تستخدم ملحق المفرمة (10/11/12) مع شفرات التقطيع لتحضير الأطعمة الصلبة للغاية مثل البندق غير المقشر أو مكعبات الثلج أو حبوب القهوة أو الحبوب أو الأعشاب القوية مثل جَوْز الطَّيْب. قد يؤدي تحضير هذه الأطعمة إلى تلف الشفرات.

يُسمح فقط لملحقات المفرمة «mc» و«bc» (11c/12c) مع شفرة الثلج الخاصة بتكسيه مكعبات الثلج.

للحصول على إرشادات معالجة مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم D.

«hc» مثال لوصفة: غسل الأراسية (مثل فطائر محلاة مضغوطة أو

مفرودة) مفرودة)

50 جرام أراسية

75 جرام عسل صافي

70 مللي ماء (بنكهة الفانيليا)

- املاً وعاء المفرمة «ch» بالأراسية والعسل الكريمي.
- خُزن في درجة حرارة تبلغ 3 درجات مئوية في الثلاجة لمدة 24 ساعة.
- أضف 70 مللي ماء (بنكهة الفانيليا).
- قم بالخلط لمدة 1,5 ثواني بأقصى سرعة. (ضغطة كاملة على مفتاح السرعة الذكي).

## ملحق مطحنة القهوة والتوابل طراز (E)

لطحن أي نوع من التوابل الجافة أو غيرها من المكونات، مثل الفلفل، والقرنفل، والفلفل الحار، والقهوة أو فول الصويا، والأرز، وبذور الخشخاش، والسكر، والسردين والجمبري المجفف.

املاً دائماً حتي خط الحد الأقصى فقط داخل المطحنة.

لا يوصى مُطلقاً بطحن الذرة والجوز وشوكولاتة الخبز وسكر النبات والجبن الصلب.

للحصول على إرشادات معالجة مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم E.

## الرياسة والتنظيف (F)

للحصول على معلومات مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم F.

## الضمان والخدمة

للحصول على معلومات تفصيلية، انظر نشرة الضمان والخدمة المنفصلة أو تفضل بزيارة [www.braunhousehold.com](http://www.braunhousehold.com)

تخضع كل من مواصفات التصميم وتعليمات المستخدم هذه للتغيير دون إشعار مسبق.

## دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحل
الخلاط اليدوي لا يعمل.	لا توجد طاقة كهربائية	تحقق من توصيل الجهاز بالكهرباء. تحقق من المنصهر/قاطع الدائرة في منزلك. إذا لم يُجد أي شيء مما سبق نفعاً، فاتصل على خدمة Braun.
ضوء زر الأمان يضيء بلون أحمر ثابت وتومض أضواء محدد imode جميعها	لقد ارتفعت درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح	دع الجهاز يبرد لمدة ساعة واحدة. يكون جاهزاً للاستخدام مرة أخرى عندما يتوقف ضوء محدد عن الوميض ويومض ضوء زر الأمان.

## مفتاح السرعة الذكي لسرعات مختلفة

بضغطة واحدة، تصل إلى جميع السرعات. وكلما ضغطت أكثر، تصل إلى سرعة أعلى. وكلما ارتفعت السرعة، كلما حصلت على نتائج فوم وخلط أكثر دقة وسرعة.

التشغيل بيد واحدة: يتيح لك مفتاح السرعة الذكي (3) تشغيل الجهاز والتحكم في السرعة بيد واحدة.

## قبل الاستخدام



رُجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية وبشكل تام قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل. أزل جميع مواد التغليف والملصقات وتخلص منها بشكل مناسب.

## الأجزاء والملحقات

- 1 محدد imode  
a سرعة مرتفعة  
b سرعة منخفضة  
c نبض
- 2 زر أمان
- 3 مفتاح سرعة ذكي / سرعات مختلفة
- 4 جزء موتور
- 5 أزرار تحرير EasyClick Plus
- 6 عمود ActiveBlade
- 7 دورق خلاط
- 8 ملحق خفق  
a علبه تروس السرعة  
b خفاق
- 9 ملحق هرس  
a علبه تروس السرعة  
b عمود هرس  
c مقلب
- 10 ملحق مفرمة 500 مللي «mc»  
a غطاء (مزود بترس)  
b شفرة تقطيع  
c شفرة تكسير الثلج  
d وعاء مفرمة  
e حلقة مطاطية مانعة للانزلاق
- 11 ملحق مفرمة 500 مللي «mc»  
a غطاء (مزود بترس)  
b شفرة تقطيع  
c شفرة تكسير الثلج  
d وعاء مفرمة  
e حلقة مطاطية مانعة للانزلاق
- 12 ملحق مفرمة 1250 مللي «dc»  
a غطاء (مزود بترس)  
b شفرة تقطيع  
c شفرة تكسير الثلج  
d وعاء مفرمة  
e حلقة مطاطية مانعة للانزلاق
- 13 ملحق مطحنة القهوة والتوابل طراز  
a غطاء مزود بوصلة  
b سكين المطحنة  
c الوعاء  
d قاعدة مانعة للانزلاق / غطاء  
14 حامل للتخزين

## التشغيل (A)

- يأتي الجهاز مع محدد imode (1) و زر أمان (2) لتحرير مفتاح Smartspeed (3). يُرجى اتباع التعليمات لبدء تشغيل الجهاز:
- من خلال الضغط على الجزء الفضي من الجزء العلوي، يمكنك اختيار نوع واحد من 3 أنواع مختلفة (سرعة مرتفعة، سرعة منخفضة، نبض).
  - بعد اختيار الوضع، اضغط على زر الأمان (2) بإبهامك.
  - اضغط على مفتاح السرعة الذكي على الفور واضبطه على السرعة المطلوبة. ملاحظة: إذا لم يتم الضغط على مفتاح السرعة الذكي في غضون ثابنتين، فلا يمكن تشغيل الجهاز لأسباب تتعلق بالسلامة.
  - سيومض ضوء زر الأمان باللون الأحمر. لتشغيل الجهاز، ابدأ مرة أخرى مع إجراء الخطوة الأولى. ليس من الضروري أن تجعل زر الأمان مضغوطاً أثناء التشغيل.
  - ليس من الضروري أن تجعل زر الأمان مضغوطاً أثناء التشغيل.

حالة الجهاز / التشغيل	نور دليلي
يُعتبر الجهاز جاهزاً للاستخدام.	ضوء زر الأمان يومض باللون الأحمر
يتم تحرير الجهاز (يتم ضغط زر تحرير المفتاح) ويمكن تشغيله	ضوء زر الأمان مطفاً
ينشط الجهاز مرة أخرى إذا تم الضغط على أي زر	وضع الاستعداد بعد 10 دقائق. تنطفئ جميع الأضواء.
لقد ارتفعت درجة حرارة الجهاز عن الحد المسموح. دع الجهاز يبرد لمدة ساعة واحدة. يكون جاهزاً للاستخدام مرة أخرى عندما يتوقف ضوء محدد imode عن الوميض ويومض ضوء زر الأمان.	ضوء زر الأمان يضيء بلون أحمر ثابت وتومض أضواء محدد imode جميعها

## عمود ActiveBlade (B)

يتم تزويد الخلاط اليدوي بعمود ActiveBlade يُمكن السكنية من أن تمتد إلى قاع الإناء جسي الشكل. يتم إجراء الضبط تلقائياً عن طريق الضغط المطلوب في مهام الخلط، خصوصاً بما يتناسب مع خلط الأطعمة الصلبة مثل الفواكه الطازجة والخضروات.

يعتبر أيضاً مناسباً جداً لإعداد المغسبات والمرق وإضافات السلطة والصوص وطعام الأطفال بالإضافة إلى المشروبات والعصائر ومخفوقات الحليب.

للحصول على أفضل نتائج للخلط، استخدم أعلى درجات السرعة.

للحصول على إرشادات معالجة مفصلة، يُرجى الرجوع إلى القسم A.



